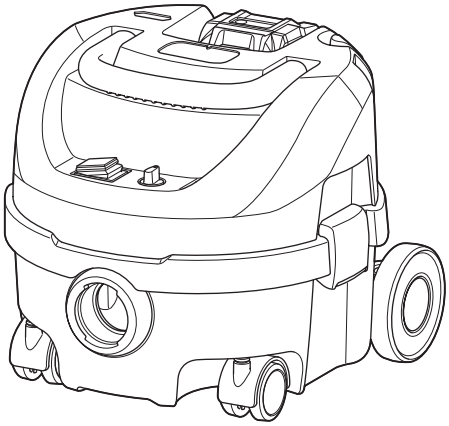
EN	Cordless Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	6
FR	Aspirateur Sans Fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	14
DE	Akku-Staubsauger	BETRIEBSANLEITUNG	23
IT	Aspirapolvere a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	32
NL	Accustofzuiger	GEBRUIKSAANWIJZING	41
ES	Aspiradora Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	50
PT	Aspirador de Pó a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	59
EL	Φορητή σκούπα αναρρόφησης	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	67
TR	Akülü Süpürge	KULLANMA KILAVUZU	76

VC016G



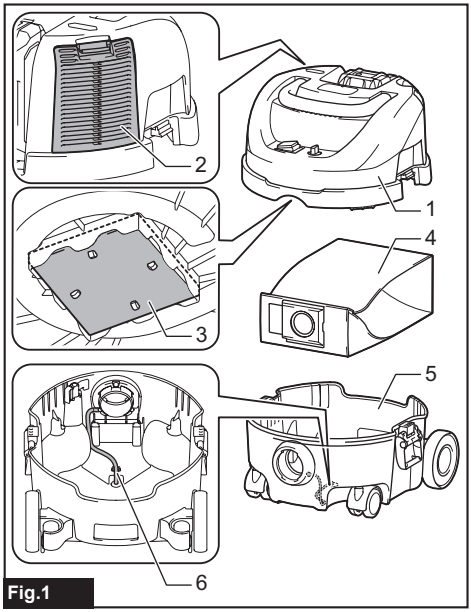


Fig.1

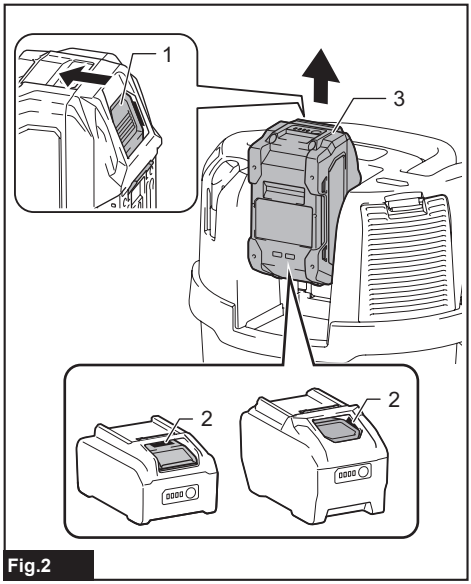


Fig.2

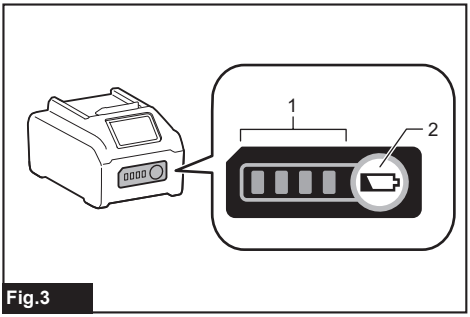


Fig.3

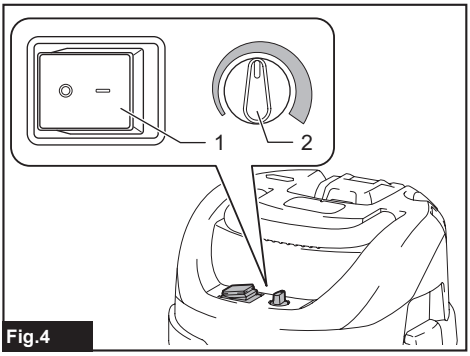
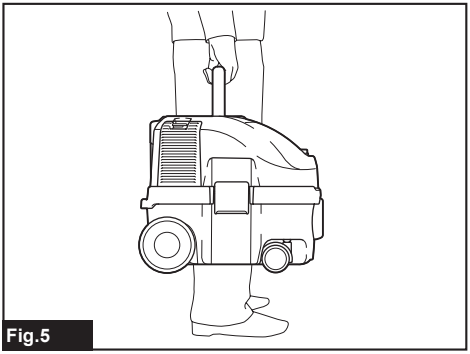


Fig.4


Fig.5

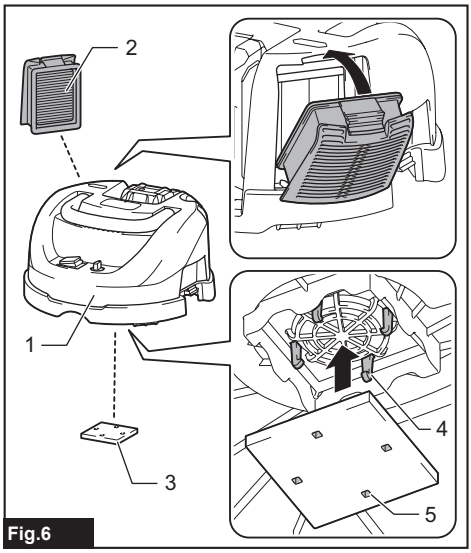
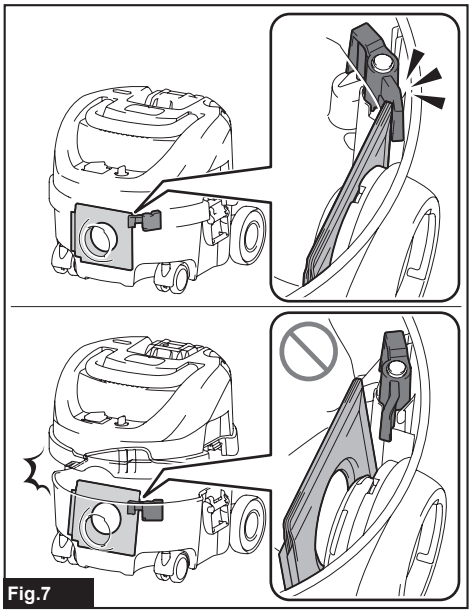


Fig.6


Fig.7

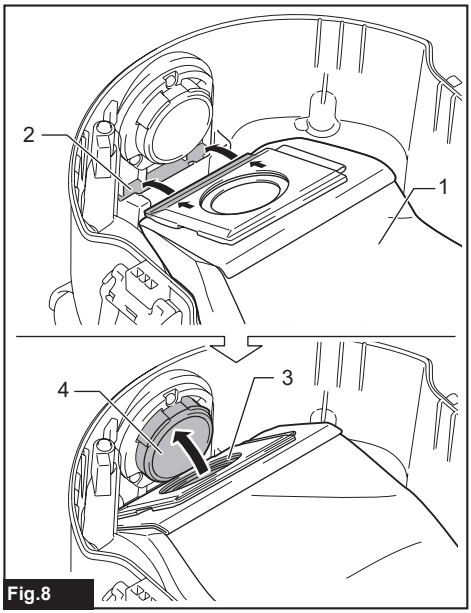


Fig.8

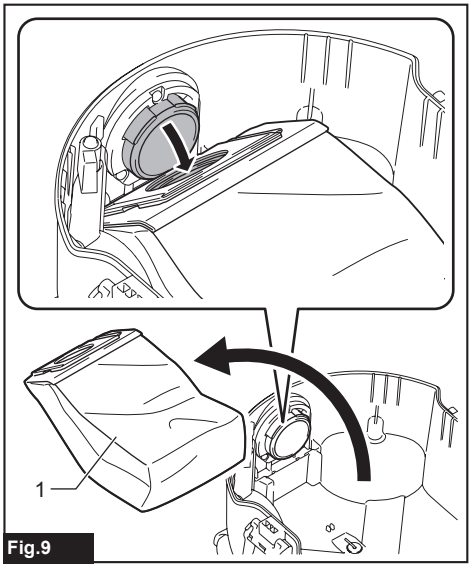


Fig.9

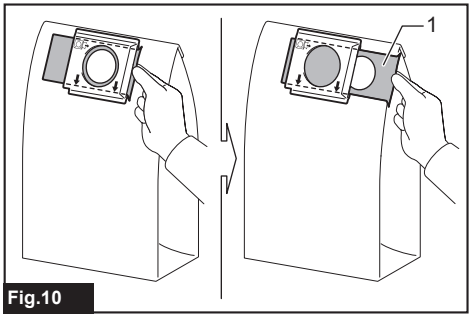


Fig.10

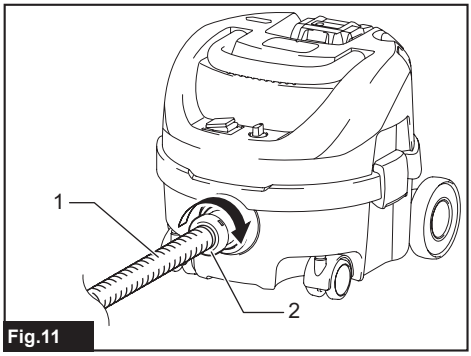


Fig.11

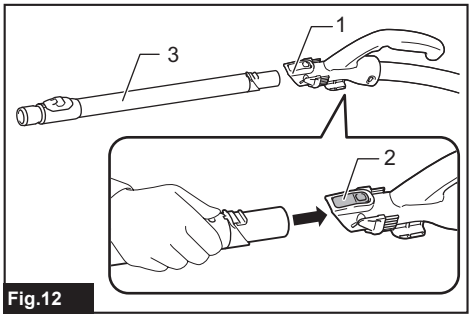


Fig.12

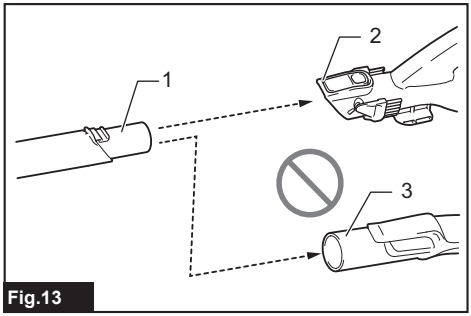


Fig.13

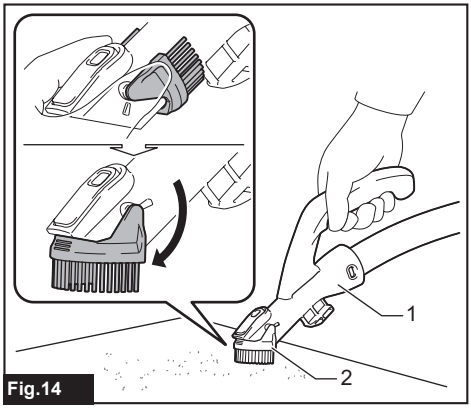
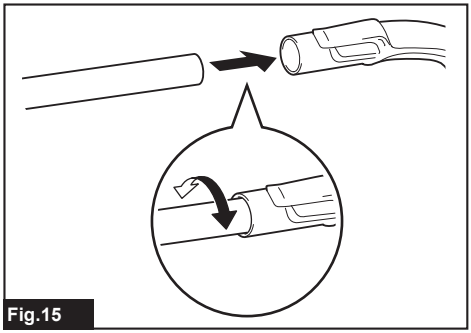


Fig.14


Fig.15

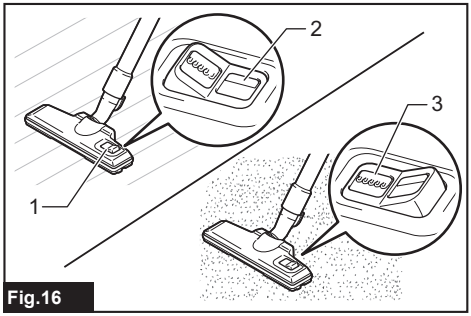


Fig.16

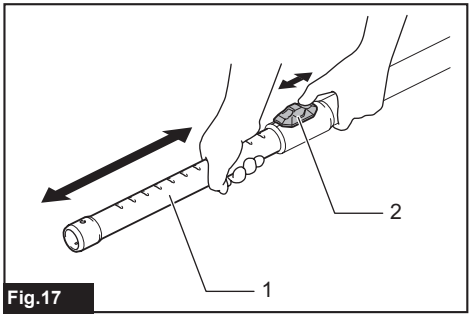


Fig.17

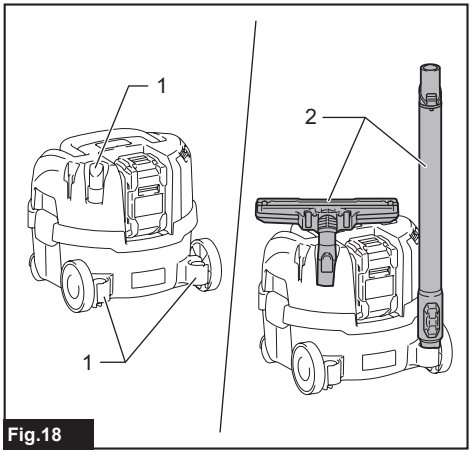


Fig.18

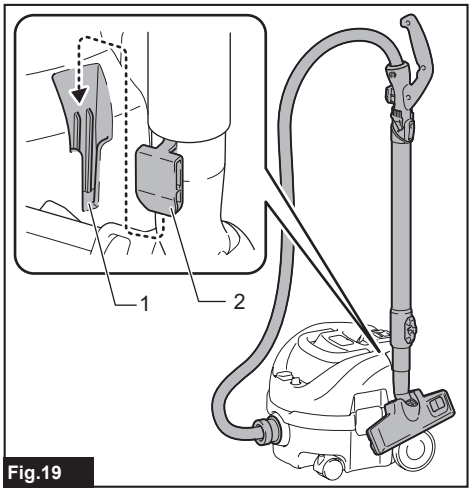
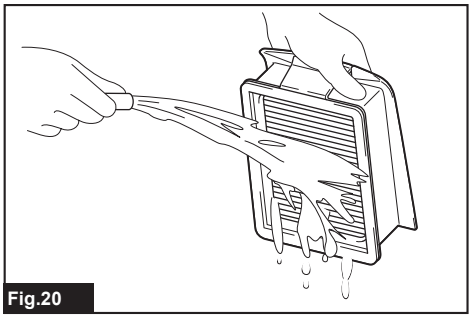


Fig.19


Fig.20

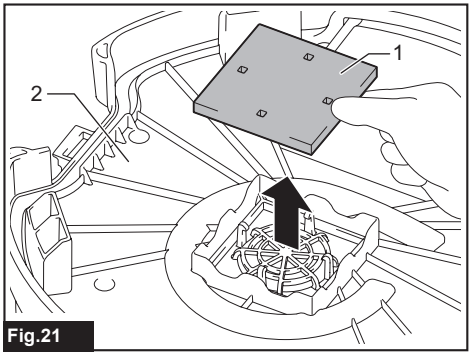
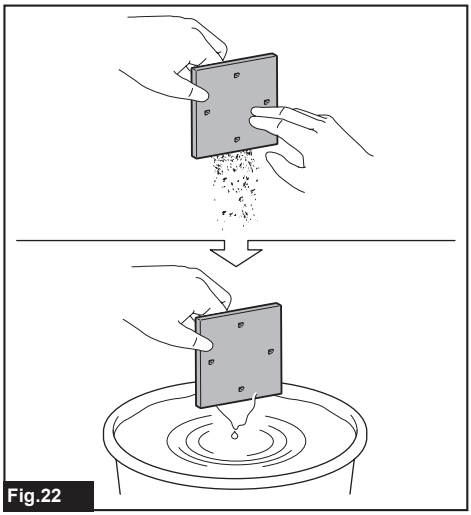


Fig.21


Fig.22

WARNING

- This machine is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.
- See the chapter “SPECIFICATIONS” for the type reference of the battery.
- See the section “Installing or removing battery cartridge” for how to remove or install the battery.
- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- Do not short the battery cartridge.
- See the chapter “MAINTENANCE” for the appropriate details of precautions during user maintenance.

SPECIFICATIONS

Model:		**VC016G**
Maximum air volume at the end of hose (with BL4050F, ø32 mm x 1.7 m hose)		1.8 m^3/min
Maximum air volume at turbine (with BL4050F)		2.2 m^3/min
Vacuum (with BL4050F)		19 kPa
Capacity	Tank	6.0 L
	Paper filter bag	4.8 L
Dimensions (L x W x H)		328mm x 308 mm x 280 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight		3.8 - 5.0 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combinations weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

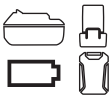

Read instruction manual.


Take particular care and attention.


Never stand on the cleaner.

Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.
Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



A representative battery applicable to this product.

Intended use

The appliance is intended for collecting dry dust. The appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-69:
Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A) or less
Uncertainty (K) : 2.5 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **Wear ear protection.**

⚠***WARNING:*** **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-69:
Vibration emission ($a_{h,M}$) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU/UK Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SAFETY WARNINGS

Cordless vacuum cleaner safety warnings

⚠***WARNING:*** **IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Before use, make sure that this cleaner must be used by people who have been adequately instructed on the use of this cleaner.**
2. **Always make sure that filters are correctly installed before use. Do not use the cleaner without filters in place. Replace a damaged filter immediately. It is recommended to have some spares as filters are consumable items.**
3. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Be sure switch is OFF when installing battery(ies).**
4. **Do not attempt to pick up flammable materials, fireworks, lighted cigarettes, hot ashes, hot metal chips, sharp materials such as razors, needles, broken glass or the like.**

5. **NEVER USE THE CLEANER IN THE VICINITY OF GASOLINE, GAS, PAINT, ADHESIVES OR OTHER HIGHLY EXPLOSIVE SUBSTANCES. The switch emits sparks when turned ON and OFF. And so does the motor commutator during operation. A dangerous explosion may result.**
6. **This cleaner is not suitable for picking up hazardous dust.**
7. **Never vacuum up toxic, carcinogenic, combustible or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides, or other health endangering materials.**
8. **Always place the cleaner on a horizontal flat surface to prevent it from falling or moving unintentionally.**
9. **Never use the cleaner outdoors in the rain.**
10. **For Finland, this machine is not to be used outdoors at low temperature.**
11. **Do not use close to heat sources (stoves, etc.).**
12. **Do not block suction inlet/outlet/cooling vents. These vents permit cooling of the motor. Blockage should be carefully avoided otherwise the motor will burn out due to a lack of ventilation.**
13. **Keep proper footing and balance at all times.**
14. **Do not fold, tug or step on the hose.**
15. **Stop the cleaner immediately if you notice poor performance or anything abnormal during operation.**
16. **REMOVE THE BATTERY(IES). When not in use, before servicing, and when changing accessories.**
17. **Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.**
18. **MAINTAIN THE CLEANER WITH CARE. Keep the cleaner clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.**
19. **CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the cleaner, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Do not use the cleaner if switch does not turn it on and off.**
20. **REPLACEMENT PARTS. When servicing, use only identical replacement parts.**
21. **When not in use, always store the cleaner indoors.**
22. **Be kind to your cleaner. Rough handling can cause breakage of even the most sturdily built cleaner.**
23. **Do not attempt to clean the exterior or interior with benzine, thinner or cleaning chemicals. Cracks and discoloration may be caused.**
24. **Do not use the cleaner in an enclosed space where flammable, explosive or toxic vapors are given off by oil-based paint, paint-thinner, gasoline, some mothproofing substances, etc., or in areas where flammable dust is present.**
25. **Do not operate the cleaner or any tool while under the influence of drugs or alcohol.**
26. **Wear appropriate protective equipment such as a mask depending on the usage environment.**
27. **This machine is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.**
28. **Children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.**
29. **Never handle battery(ies) and cleaner with wet hands.**
30. **Use extreme caution when cleaning on stairs.**
31. **Do not use the cleaner as a stool or work bench. The machine may fall down and may result in personal injury.**
32. **Do not pick up foam or soapy liquid. It can cause foam to come out of air exit, resulting in electric shock and damage to the cleaner.**
33. **Do not pick up the following materials:**
    - **Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal**
    - **Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint**
    - **Explosive materials like nitroglycerin**
    - **Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid**
    - **Wet dirt, water, oil or the like**
    - **Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors**
    - **Powder to clot such as cement or toner**
    - **Conductive dust such as metal or carbon**
    - **Fine particle like concrete dust**

    Such action may cause fire, injury and/or property damage.
34. **Do not expose the cleaner rain or wet conditions.** Water entering a cleaner will increase the risk of electric shock.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*CAUTION:* Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

***CAUTION:* Be careful not to pinch your fingers when assembling any parts.**

***NOTICE:* Do not pull out the ground wire at the bottom of the tank.** Doing so may cause static electricity buildup or reduce suction power.

► **Fig.1:** **1.** Head unit **2.** Filter H **3.** Sponge filter **4.** Paper filter bag **5.** Tank **6.** Ground wire

FUNCTIONAL DESCRIPTION

***CAUTION:* Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridges are removed before adjusting or checking function on the appliance.**

Installing or removing battery cartridge

***CAUTION:* Always switch off the appliance before installing or removing of the battery cartridge.**

***CAUTION:* Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, take it out from the appliance while sliding up the button in front of the cartridge.

► **Fig.2:** **1.** Button **2.** Red indicator **3.** Battery cartridge

***CAUTION:* Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of the cleaner, causing injury to you or someone around you.

***CAUTION:* Do not install the battery cartridge forcibly.** If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.3:** **1.** Indicator lamps **2.** Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	■	■	75% to 100%
■	■	□	50% to 75%
■	□	□	25% to 50%
■	□	□	0% to 25%
◪	□	□	Charge the battery.
■ ↑ □	■ ↓ □	□ ■	The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Appliance / battery protection system

The appliance is equipped with an appliance/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend appliance and battery life. The appliance will automatically stop during operation if the appliance or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the appliance / battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the appliance automatically stops. In this situation, turn the appliance off and stop the application that caused the appliance to become overloaded. Then turn the appliance on to restart.

Overheat protection

When the appliance / battery is overheated, the appliance stops automatically. In this situation, let the appliance / battery cool down before turning the appliance on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the appliance stops automatically. If the appliance does not run along with the switch operation, remove the batteries from the appliance and recharge them.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Switch action

NOTICE: **Restart prevention**

If you insert the battery cartridge while the power switch is in the ON position, the appliance will not start. To start the appliance, turn the power switch OFF and then ON again.

Turning cleaner on
Press the "I" (ON) side of the power switch to turn on the cleaner.

Turning cleaner off
Press the “O” (OFF) side of the power switch to turn off the cleaner.

Adjusting suction power
The suction power can be adjusted according to your work needs.

- Turn the suction force adjusting knob to the left to reduce the suction power.
- Turn the suction force adjusting knob to the right to increase the suction power.

► **Fig.4:** **1.** Power switch **2.** Suction force adjusting knob

Carriage handle

⚠***CAUTION:*** **Lift and carry the appliance with due care.** Failing to do so may result in personal injury or damage to the appliance.

When carrying the cleaner, carry it by holding the handle on the head unit. The handle is retractable on the head unit when not in use.
► **Fig.5**

ASSEMBLY

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the appliance.**

⚠***CAUTION:*** **Always wear dust mask during assembly or maintenance.**

Installing filter H and sponge filter

Filter H
Insert the filter H fully into the opening of the head unit until it is securely fitted.

Sponge filter
Install the sponge filter by aligning its four holes with the protrusions on the underside of the head unit.

► **Fig.6:** **1.** Head unit **2.** Filter H **3.** Sponge filter **4.** Protrusion **5.** Hole

Installing the paper filter bag

⚠***CAUTION:*** **Do not use a damaged paper filter bag. Always use the vacuum cleaner with the paper filter bag properly installed.** Failure to do so may result in vacuumed dust or particles being exhausted from the cleaner, which may cause respiratory disease to the operator.

NOTICE: **When the paper filter bag is already full, replace with new one.** Continuous use with the paper filter bag full results in reduced suction power.

NOTICE: **Do not fold the cardboard at its opening when installing the paper filter bag.**

NOTICE: **Never pick up water or other liquids or wet dusts.** Picking up such things may cause the paper filter bag breakage.

NOTICE: **The paper filter bag for the cleaner is an important component for maintaining the appliance performance. Using non-genuine paper filter bag may cause smoke or ignition.**

NOTE: When the paper filter bag is not installed in the tank, the head unit does not close completely.
► **Fig.7**

1. Unfold a paper filter bag.

2. Insert the paper filter bag into the slot in the tank, ensuring that its cardboard opening is aligned with the dust intake.

► **Fig.8:** **1.** Paper filter bag **2.** Slot **3.** Cardboard opening **4.** Dust intake

NOTE: Be sure to insert the paper filter bag into the slot in the direction of the arrow on the cardboard.

Removing the paper filter bag

⚠***CAUTION:*** **Handle the paper filter bag gently.** Failure to do so may cause foreign objects to be blown into your eyes and result in personal injury.

NOTICE: **Do not reuse the paper filter bag.** The paper filter bag is designed for single-use purposes. Using a paper filter bag repeatedly may cause clogging of it and result in damage to the appliance.

Replace the paper filter bag when it becomes full or clogged.
Detach the cardboard opening from the dust intake. Then, remove the paper filter bag.
► **Fig.9: 1.** Paper filter bag

Pull the strip on the side of the opening to shut the paper filter bag and dispose of the entire paper filter bag.
► **Fig.10: 1.** Strip

Connecting the hose

NOTICE: **Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose.** Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.

NOTICE: **When picking up large wastes, use the 38 mm inner diameter hose (optional accessory).** Using the 28 mm inner diameter hose (optional accessory) may cause a hose stuffing and damage.

Insert the hose end to the dust intake (hose inlet) of the cleaner, then turn it clockwise until it locks in place.
► **Fig.11: 1.** Hose **2.** Dust intake (hose inlet)

Installing or removing cleaner attachments

⚠***CAUTION:*** **After installing an attachment, check if it is securely installed.** If the attachment is installed imperfectly, it may come off and cause personal injury.

Attachments with lock function

NOTICE: **When installing the attachment with lock function, be sure to align the release button with the hook on the attachment.** If they are not aligned, the attachment will not be locked and may come off from the cleaner.

Insert an attachment into the suction inlet of the cleaner by pushing them together with a click.
To remove the attachment, pull it off while pushing the release button.
► **Fig.12: 1.** Suction inlet with lock function **2.** Release button **3.** Attachment with lock function

NOTE: An attachment with lock function can only be installed in the suction inlet with lock function.

► **Fig.13: 1.** Attachment with lock function **2.** Suction inlet with lock function **3.** Suction inlet without lock function

Using the bent pipe
The bent pipe is equipped with a foldable brush for cleaning tables and other surfaces. To extend or fold the brush, press the protruding part.
► **Fig.14: 1.** Bent pipe **2.** Foldable brush

Attachments without lock function

Optional accessory

Insert an attachment into the suction inlet of the cleaner by pushing and hand screwing it in place.
Hand twist and pull the attachment apart from the suction inlet after use.
► **Fig.15**

Using the floor/carpet switching t-nozzle
You can change the mode depending on the place.
— Floor mode: suitable for a smooth place such as a hard floor
— Carpet mode: suitable for a shaggy place such as a carpet or a rug
► **Fig.16: 1.** Mode switching button **2.** Floor mode **3.** Carpet mode

Adjusting lengths of slide-type extension wand

A slide-type extension wand can be combined for shorter and longer lengths. It allows to clean hard-to-reach areas and comfortable positioning options.

Pull in and out the slide pipe to change wand lengths while pressing and holding the slide button.
Release the slide button to lock the slide pipe in your desired position.
► **Fig.17: 1.** Slide pipe **2.** Slide button

MAINTENANCE

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridges are removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

NOTICE: **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Storage of accessories

The cleaner is equipped with three accessory holders on the rear. Store the accessories in the accessory holders when not in use.
► **Fig.18: 1.** Accessory holder **2.** Example of storing accessories

When the cleaner is not in use for a short time, the T-nozzle can be hung in the groove using its stopper.
► **Fig.19: 1.** Groove **2.** Stopper

Cleaning the filter H

Clean out the filter H at regular intervals since clogged filter may result in poor suction performance.

Routinely wipe and shake dust off the filter H by hand. Wash the filter H in water occasionally. Rinse and dry it thoroughly in the shade before using it. Never wash it in a washing machine.
► **Fig.20**

NOTE: Do not rub or scratch the filter H with hard objects such as a brush and a paddle.

NOTE: The filter H wears out in course of time. It is recommended to have some spares for it.

Cleaning the sponge filter

⚠***CAUTION:*** **After cleaning the sponge filter, be sure to install it to the cleaner.** If you wash it in water, dry it thoroughly before installing it. Using the insufficiently dried sponge filter may shorten the service life of the motor.

Clean out the sponge filter at regular intervals since clogged filter may result in poor suction performance.

1. Remove the sponge filter from the head unit.
► **Fig.21: 1.** Sponge filter **2.** Head unit

2. Wipe and shake dust off the sponge filter by hand. When the sponge filter is clogged, wash it in soapy water.
► **Fig.22**

3. Install the sponge filter in its original position.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury. Only use an accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Extension wand
- Filter H
- Nozzle assembly
- Bent pipe
- Paper filter bag
- Cyclone attachment
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

AVERTISSEMENT

- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise.
- Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'aspirateur.
- Voir le chapitre « SPÉCIFICATIONS » pour la désignation de la batterie.
- Voir la section « Insertion ou retrait de la batterie » pour la méthode de retrait ou d'insertion de la batterie.
- Une fois la batterie arrivée en fin de vie, retirez-la de l'outil et déposez-la en lieu sûr. Respectez la réglementation locale en matière de mise au rebut des batteries.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- Voir le chapitre « ENTRETIEN » pour des précautions détaillées pendant l'entretien à la charge de l'utilisateur.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		**VC016G**
Volume d'air maximum à l'extrémité du tuyau (avec BL4050F, un tuyau de ø32 mm x 1,7 m)		1,8 m^3/min
Volume d'air maximum sur la turbine (avec BL4050F)		2,2 m^3/min
Vide (avec BL4050F)		19 kPa
Capacité	Réservoir	6,0 L
	Sac filtre en papier	4,8 L
Dimensions (L x P x H)		328 mm x 308 mm x 280 mm
Tension nominale		C.C. 36 V - 40 V max.
Poids net		3,8 - 5,0 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids ne comprend pas les accessoires, mais la ou les batteries. Le poids combiné le plus léger et le plus lourd de l'appareil et de la ou des batteries est indiqué dans le tableau.

Batterie et chargeur applicables

Batterie	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
Chargeur	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

AVERTISSEMENT : **N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus.** L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

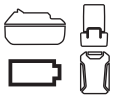

Lire le mode d'emploi.


Veuillez être prudent et rester attentif.


Ne vous tenez jamais sur l'aspirateur.

Ni-MH
Li-ion

Pour les pays de l'Union européenne uniquement
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.
Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.
Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.



Représentation d'une batterie utilisable avec ce produit.

Utilisations

L'appareil est conçu pour la collecte des poussières sèches. L'appareil est prévu pour un usage commercial, par exemple, dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et agences de location.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60335-2-69 :
Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 70 dB (A) ou moins
Incertitude (K) : 2,5 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : **Portez un serre-tête antibruit.**

AVERTISSEMENT : **L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.**

AVERTISSEMENT : **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

Vibrations

La valeur totale de vibrations continues (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60335-2-69 :
Émission de vibrations ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s^2 ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s^2

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs totales de vibration déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : **L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.**

AVERTISSEMENT : **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

Déclarations de conformité

Pour les pays européens uniquement

La Déclaration de conformité UE/UK est accessible sur l'URL suivante.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité pour aspirateur sans fil

AVERTISSEMENT : **IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions AVANT UTILISATION.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

1. **Avant l'utilisation, veillez à ce que l'aspirateur soit utilisé par des personnes ayant reçu des instructions adéquates quant à son utilisation.**
2. **Assurez-vous toujours que les filtres sont correctement installés avant toute utilisation. N'utilisez pas l'aspirateur sans filtres en place. Remplacez immédiatement le filtre s'il est endommagé. Il est recommandé de disposer de pièces de rechange, car les filtres sont des pièces consommables.**

3. **ÉVITEZ LES DÉMARRAGES INTEMPESTIFS. Veillez à mettre l'outil hors tension lors de la mise en place de la ou des batteries.**
4. **N'essayez pas d'aspirer des matériaux inflammables, du matériel pyrotechnique, des cigarettes allumées, des cendres chaudes, des copeaux de métal chauds, des matériaux tranchants comme un rasoir, des aiguilles, des morceaux de verre, etc.**
5. **N'UTILISEZ JAMAIS L'ASPIRATEUR À PROXIMITÉ D'ESSENCE, GAZ, PEINTURE, ADHÉSIFS OU AUTRES SUBSTANCES TRÈS EXPLOSIVES. L'interrupteur émet des étincelles à la mise sous et hors tension. Tout comme le commutateur du moteur pendant le fonctionnement. Une dangereuse explosion peut survenir.**
6. **Cet aspirateur ne convient pas pour aspirer des poussières dangereuses.**
7. **N'aspirez jamais des matériaux toxiques, cancérigènes, combustibles ou d'autres produits dangereux comme l'amiante, l'arsenic, le baryum, le béryllium, le plomb, les pesticides ou d'autres matières présentant un danger pour la santé.**
8. **Placez toujours l'aspirateur sur une surface plane et horizontale afin d'empêcher sa chute ou son déplacement accidentel.**
9. **N'utilisez jamais l'aspirateur à l'extérieur sous la pluie.**
10. **Pour la Finlande, cette machine ne doit pas être utilisée à l'extérieur à basse température.**
11. **N'utilisez pas l'aspirateur près de sources de chaleur (cuisinières, etc.).**
12. **Ne bloquez pas les fentes de l'entrée d'aspiration, de la sortie ou d'aération. Ces fentes permettent le refroidissement du moteur. Il faut éviter soigneusement de les bloquer sous peine de griller le moteur en raison d'un manque d'aération.**
13. **Maintenez constamment une bonne assise et un bon équilibre.**
14. **Ne pliez pas le tuyau, ni ne tirez ou marchez dessus.**
15. **Arrêtez immédiatement l'aspirateur si vous remarquez des performances médiocres ou toute autre anomalie pendant le fonctionnement.**
16. **RETIREZ LA OU LES BATTERIES. Lorsque vous n'utilisez pas l'aspirateur, avant de le réparer et lors du remplacement des accessoires.**
17. **Procédez au nettoyage et à l'entretien de l'aspirateur immédiatement après chaque utilisation pour le maintenir dans des conditions de fonctionnement optimales.**
18. **ENTRETENEZ SOIGNEUSEMENT L'ASPIRATEUR. L'aspirateur doit toujours être propre pour améliorer la sécurité et les performances. Suivez les instructions pour remplacer les accessoires. Les poignées doivent toujours être sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**
19. **VÉRIFIEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES. Avant toute nouvelle utilisation de l'aspirateur, vérifiez soigneusement un carter de protection ou toute autre pièce endommagés pour déterminer qu'ils fonctionnent bien et remplissent leurs fonctions respectives. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le blocage des pièces mobiles, les pièces cassées, l'installation et tout autre état susceptible d'affecter le fonctionnement. Un carter de protection ou toute autre pièce endommagés doivent être réparés ou remplacés correctement par un centre de service après-vente agréé sauf indication contraire de ce mode d'emploi. Confiez le remplacement des interrupteurs défectueux à un centre de service après-vente agréé. N'utilisez pas l'aspirateur s'il ne peut pas être mis sous et hors tension au moyen de l'interrupteur.**
20. **PIÈCES DE RECHANGE. En cas de réparation, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.**
21. **RANGEZ L'ASPIRATEUR APRÈS UTILISATION. Lorsque vous n'utilisez pas l'aspirateur, rangez-le à l'intérieur.**
22. **Épargnez votre aspirateur. Une manipulation brutale peut entraîner la rupture de l'aspirateur le plus robuste.**
23. **Ne nettoyez pas l'extérieur ou l'intérieur avec du benzène, du diluant ou d'autres produits chimiques de nettoyage. Vous risqueriez de le fissurer ou de le décolorer.**
24. **N'utilisez pas l'aspirateur dans un endroit fermé où des vapeurs inflammables, explosives ou toxiques sont dégagées par de la peinture à base d'huile, du diluant pour peinture, de l'essence, certains produits antimites, etc., ou dans des endroits exposés à des poussières inflammables.**
25. **N'utilisez pas cet outil ou tout autre sous l'emprise de drogues, de médicaments ou d'alcool.**
26. **Portez un équipement de protection approprié, comme un masque en fonction de l'environnement d'utilisation.**
27. **Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise.**
28. **Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'aspirateur.**
29. **Ne manipulez jamais la ou les batteries et l'aspirateur avec les mains mouillées.**
30. **Redoublez de précaution lorsque vous nettoyez des escaliers.**
31. **N'utilisez pas l'aspirateur comme marchepied ou établi. La machine pourrait tomber et provoquer des blessures corporelles.**
32. **Ne ramassez pas la mousse ou les liquides savonneux. La mousse peut s'échapper de la sortie d'air, ce qui peut provoquer une électrocution et endommager l'aspirateur.**
33. **Ne pas collecter les matériaux suivants :**
    - **Matériaux chauds tels que cigarettes allumées, étincelles ou poussières de métal générées par le meulage ou la coupe du métal**

- — **Matériaux inflammables tels que l'essence, les diluants, la benzine, le kérosène et la peinture**
- — **Matériaux explosifs tels que la nitroglycérine**
- — **Matériaux inflammables tels que l'aluminium, le zinc, le magnésium, le titane, le phosphore ou le celluloïd**
- — **Saletés mouillées, eau, huile, etc.**
- — **Pièces dures à bords tranchants, telles que copeaux de bois, pièces de métal, pierres, verres, clous, broches ou lames de rasoir**
- — **Poudres agglomérantes telles que ciment en poudre ou encre en poudre**
- — **Poussière conductrice telle que poussière de métal ou de carbone**
- — **Particules fines telles que la poussière de béton**

La collecte de tels matériaux peut entraîner un incendie, des dommages corporels et/ou matériels.

34. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

1. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
2. **Utilisez un outil électrique uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
3. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
4. **Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez par ailleurs un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
6. **N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
7. **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠*AVERTISSEMENT :* NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
   (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
   (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
   (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

   Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez ni n'utilisez l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**
    Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.
    Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.
    Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

11. **Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**
12. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
13. **Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.**
14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**
15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**
16. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou du sol adhèrent aux bornes, aux trous et aux rainures de la batterie.** Cela peut provoquer un échauffement, un incendie, une explosion ou un dysfonctionnement de l'outil ou de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures.
17. **À moins que l'outil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou casser l'outil ou la batterie.
18. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

ATTENTION : **N'utilisez que des batteries Makita d'origine.** L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

REMARQUE : Makita n'est pas responsable des accidents résultant de l'utilisation de batteries autres que Makita ou de batteries modifiées. Les batteries Makita ont été rigoureusement évaluées pour s'assurer de leur compatibilité avec les outils et chargeurs Makita, conformément à la législation et aux normes de sécurité applicables.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.**
5. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DES PIÈCES

ATTENTION : **Prenez garde de ne pas vous pincer les doigts lorsque vous assemblez les pièces.**

REMARQUE : **Ne retirez pas le fil de terre au bas du réservoir.** De l'électricité statique pourrait s'accumuler ou la puissance d'aspiration pourrait diminuer.

► **Fig.1:** **1.** Unité de la tête **2.** Filtre H **3.** Filtre éponge **4.** Sac filtre en papier **5.** Réservoir **6.** Fil de terre

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION : **Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que ses batteries sont retirées avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.**

Insertion ou retrait de la batterie

ATTENTION : **Éteignez toujours l'appareil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.**

ATTENTION : **Tenez fermement l'appareil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie.** Si vous ne tenez pas fermement l'appareil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

Pour mettre la batterie en place, alignez la languette de la batterie avec la rainure du compartiment puis insérez la batterie. Insérez-la entièrement jusqu'à entendre un léger déclic indiquant qu'elle est bien en place. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge comme illustré sur la figure, c'est qu'elle n'est pas bien verrouillée.

Pour retirer la batterie, dégagez-la de l'appareil tout en faisant glisser vers le haut le bouton à l'avant de la batterie.

► **Fig.2:** **1.** Bouton **2.** Indicateur rouge **3.** Batterie

ATTENTION : **Toujours installer la batterie à fond jusqu'à ce que l'indicateur rouge soit invisible.** Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'aspirateur, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant à proximité.

ATTENTION : **N'insérez pas la batterie de force.** Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Indication de la charge restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.
► **Fig.3: 1.** Témoins **2.** Bouton de vérification

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75 % à 100 %
■ ■ ■ □			50 % à 75 %
■ ■ □ □			25 % à 50 %
■ □ □ □			0 % à 25 %
◪ □ □ □			Chargez la batterie.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Anomalie possible de la batterie.

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

NOTE : Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

Système de protection de l'appareil/la batterie

L'appareil est équipé d'un système de protection de l'appareil/la batterie. Ce système met automatiquement hors tension le moteur pour accroître l'autonomie de l'appareil et de la batterie. Si l'appareil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'appareil cesse automatiquement de fonctionner :

Protection contre la surcharge

Lorsque l'appareil/la batterie est utilisé(e) d'une manière provoquant un appel de courant anormalement élevé, l'appareil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, éteignez l'appareil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'appareil. Puis rallumez l'appareil pour reprendre la tâche.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'appareil ou de la batterie, l'appareil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez l'appareil/la batterie refroidir avant de rallumer l'appareil.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la capacité de la batterie devient faible, l'appareil s'arrête automatiquement. Si l'appareil ne fonctionne pas en utilisant l'interrupteur, retirez les batteries de l'appareil et rechargez-les.

Protections contre d'autres causes

Le système de protection est également conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'appareil et lui permet de s'arrêter automatiquement. Suivez toutes les étapes ci-dessous pour éliminer les causes, lorsque l'appareil a été arrêté provisoirement ou a cessé de fonctionner.

1. Éteignez l'appareil, puis rallumez-le pour le redémarrer.
2. Chargez la ou les batteries ou remplacez-les par des batteries rechargées.
3. Laissez l'appareil et la ou les batteries refroidir.

En l'absence d'amélioration après avoir rétabli le système de protection, contactez votre centre de service Makita local.

Fonctionnement de la gâchette

REMARQUE : **Prévention du redémarrage**

Si vous insérez la batterie avec l'interrupteur d'alimentation en position de marche, l'appareil ne démarrera pas. Pour démarrer l'appareil, placez l'interrupteur d'alimentation sur la position d'arrêt, puis de nouveau sur la position de marche.

Mise sous tension de l'aspirateur
Appuyez sur le côté « I » (marche) de l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'aspirateur.

Mise hors tension de l'aspirateur
Appuyez sur le côté « O » (arrêt) de l'interrupteur d'alimentation pour éteindre l'aspirateur.

Réglage de la puissance d'aspiration
La puissance d'aspiration peut être réglée en fonction de vos besoins.

- Tournez le bouton de réglage de la puissance d'aspiration vers la gauche pour réduire la puissance d'aspiration.
- Tournez le bouton de réglage de la puissance d'aspiration vers la droite pour augmenter la puissance d'aspiration.

► **Fig.4: 1.** Interrupteur d'alimentation **2.** Bouton de réglage de la puissance d'aspiration

Poignée de transport

⚠ATTENTION : **Soulevez et transportez l'appareil avec précaution.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil.

Transportez l'aspirateur en le tenant par la poignée située sur l'unité de la tête. La poignée est rétractable sur l'unité de la tête lorsqu'elle n'est pas utilisée.
► **Fig.5**

ASSEMBLAGE

***ATTENTION :* Vérifiez toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant toute intervention dessus.**

***ATTENTION :* Portez toujours un masque anti-poussière pendant l'assemblage ou l'entretien.**

Installation du filtre H et du filtre éponge

Filtre H
Insérez complètement le filtre H dans l'ouverture de l'unité de la tête jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé.

Filtre éponge
Installez le filtre éponge en alignant ses quatre trous avec les parties saillantes sur le côté inférieur de l'unité de la tête.

► **Fig.6:** **1.** Unité de la tête **2.** Filtre H **3.** Filtre éponge **4.** Partie saillante **5.** Trou

Installation du sac filtre en papier

***ATTENTION :* N'utilisez pas un sac filtre en papier endommagé. Utilisez toujours l'aspirateur avec le sac filtre en papier correctement installé.** Autrement, la poussière et les particules aspirées pourraient être expulsées de l'aspirateur, ce qui présente un risque de maladie respiratoire pour l'utilisateur.

***REMARQUE :* Lorsque le sac filtre en papier est plein, remplacez-le par un neuf.** Si vous continuez à utiliser le sac filtre en papier plein, la puissance d'aspiration sera réduite.

***REMARQUE :* Ne pliez pas l'ouverture en carton du sac filtre en papier lorsque vous l'installez.**

***REMARQUE :* N'aspirez jamais d'eau, d'autres liquides ou des poussières humides.** Le sac filtre en papier pourrait autrement se rompre.

***REMARQUE :* Le sac filtre en papier pour aspirateur est un élément important du maintien des performances de l'appareil. L'utilisation d'un autre sac que le sac filtre en papier d'origine peut provoquer un dégagement de fumée ou une combustion.**

NOTE : Si le sac filtre en papier n'est pas installé dans le réservoir, l'unité de la tête ne se ferme pas complètement.
► **Fig.7**

1. Déployez un sac filtre en papier.

2. Insérez le sac filtre en papier dans la fente du réservoir, en vous assurant que son ouverture en carton est alignée sur l'entrée de la poussière.

► **Fig.8:** **1.** Sac filtre en papier **2.** Fente **3.** Ouverture en carton **4.** Entrée de la poussière

NOTE : Veillez à insérer le sac filtre en papier dans la fente dans le sens de la flèche sur le carton.

Retrait du sac filtre en papier

***ATTENTION :* Manipulez le sac filtre en papier délicatement.** Autrement, des corps étrangers pourraient être soufflés dans vos yeux et vous blesser.

***REMARQUE :* Ne réutilisez pas le sac filtre en papier.** Le sac filtre en papier n'est pas conçu pour être réutilisé. L'utilisation répétée du sac filtre en papier peut le boucher et endommager l'appareil.

Remplacez le sac filtre en papier lorsqu'il est plein ou bouché. Retirez l'ouverture en carton de l'entrée de la poussière. Ensuite, retirez le sac filtre en papier.

► **Fig.9:** **1.** Sac filtre en papier

Tirez sur la bande sur le côté de l'ouverture pour fermer le sac filtre en papier et jetez l'intégralité du sac filtre en papier.

► **Fig.10:** **1.** Bande

Branchement du tuyau

***REMARQUE :* Ne pliez jamais de force le tuyau, ni ne le piétinez. Ne déplacez jamais l'aspirateur par le tuyau.** Si vous forcez sur le tuyau, le piétinez ou tirez dessus, vous risquez de le rompre ou de le déformer.

***REMARQUE :* Lorsque vous aspirez de gros déchets, utilisez le tuyau au diamètre interne de 38 mm (accessoire en option).** Si vous utilisez le tuyau ayant un diamètre interne de 28 mm (accessoire en option), vous risqueriez de boucher et endommager le tuyau.

Insérez l'extrémité du tuyau dans l'entrée de la poussière (entrée du tuyau) de l'aspirateur, puis tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

► **Fig.11:** **1.** Tuyau **2.** Entrée de la poussière (entrée du tuyau)

Pose ou dépose des accessoires de l'aspirateur

***ATTENTION :* Après avoir installé un accessoire, assurez-vous qu'il est solidement installé.** Si l'accessoire est mal installé, il risque de se dégager et de provoquer des blessures.

Accessoires avec fonction de blocage

***REMARQUE :* Lorsque vous installez un accessoire avec fonction de blocage, veillez à aligner le bouton de dégagement avec le crochet sur l'accessoire.** S'ils ne sont pas alignés, l'accessoire ne se verrouillera pas et pourra se détacher de l'aspirateur.

Insérez un accessoire dans l'entrée d'aspiration de l'aspirateur en les poussant ensemble jusqu'au déclic. Pour retirer l'accessoire, tirez-le tout en appuyant sur le bouton de dégagement.

► **Fig.12:** **1.** Entrée d'aspiration avec fonction de blocage **2.** Bouton de dégagement **3.** Accessoire avec fonction de blocage

NOTE : Un accessoire avec fonction de blocage ne peut être installé que dans l'entrée d'aspiration avec fonction de blocage.

► **Fig.13:** **1.** Accessoire avec fonction de blocage **2.** Entrée d'aspiration avec fonction de blocage **3.** Entrée d'aspiration sans fonction de blocage

Utilisation du tube cintré
Le tube cintré est pourvu d'une brosse pliable permettant de nettoyer les tables et autres surfaces. Pour déplier ou replier la brosse, appuyez sur la partie saillante.
► **Fig.14:** **1.** Tube cintré **2.** Brosse pliable

Lorsque vous utilisez un accessoire sans fonction de blocage

Accessoire en option

Insérez un accessoire dans l'entrée d'aspiration de l'aspirateur en le poussant et en le vissant en place à la main.
Faites tourner l'accessoire à la main et retirez-le de l'entrée d'aspiration après utilisation.
► **Fig.15**

Utilisation de la brosse double position
Vous pouvez changer de mode selon l'endroit.
— Mode sol : convient pour un endroit lisse, comme un sol dur
— Mode tapis : convient pour un endroit à longs poils comme de la moquette ou un tapis
► **Fig.16:** **1.** Bouton de changement de mode **2.** Mode sol **3.** Mode tapis

Réglage des longueurs du tube prolongateur de type coulissant

Un tube prolongateur de type coulissant peut être combiné pour des longueurs plus courtes et plus longues. Il permet de nettoyer les zones difficiles d'accès et offre des options de positionnement confortables.

Tirez d'avant en arrière le tube coulissant pour changer la longueur de la baguette tout en maintenant enfoncé le bouton coulissant.
Relâchez le bouton coulissant pour verrouiller le tube coulissant dans la position souhaitée.
► **Fig.17:** **1.** Tube coulissant **2.** Bouton coulissant

ENTRETIEN

⚠ATTENTION : **Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que les batteries sont retirées avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.**

REMARQUE : **N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.**

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

Rangement des accessoires

L'aspirateur est pourvu de trois porte-accessoires à l'arrière. Rangez les accessoires dans les porte-accessoires lorsque vous ne les utilisez pas.
► **Fig.18:** **1.** Porte-accessoires **2.** Exemple de rangement des accessoires

Lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé pendant une courte période, la brosse double position peut être accrochée dans la rainure grâce à sa butée.
► **Fig.19:** **1.** Rainure **2.** Butée

Nettoyage du filtre H

Nettoyez le filtre H à intervalles réguliers, car un filtre obstrué peut entraîner une aspiration médiocre.

Éliminez régulièrement la poussière en essuyant et secouant à la main le filtre H.
À l'occasion, lavez le filtre H à l'eau. Rincez-le et laissez-le sécher complètement à l'ombre avant l'utilisation. Ne le lavez jamais dans un lave-linge.
► **Fig.20**

NOTE : Ne frottez ni ne grattez le filtre H avec des objets durs comme une brosse ou une spatule.

NOTE : Le filtre H s'use avec le temps. Il est recommandé d'avoir des filtres de rechange.

Nettoyage du filtre éponge

⚠ATTENTION : **Après avoir nettoyé le filtre éponge, veillez à l'installer sur l'aspirateur.** Si vous le lavez à l'eau, séchez-le bien avant de l'installer. Si vous utilisez le filtre éponge alors qu'il n'est pas assez sec, la durée de vie du moteur peut en être réduite.

Nettoyez le filtre éponge à intervalles réguliers, car un filtre obstrué peut entraîner une aspiration médiocre.

1. Retirez le filtre éponge de l'unité de la tête.
► **Fig.21:** **1.** Filtre éponge **2.** Unité de la tête

2. Essuyez et secouez la poussière du filtre éponge à la main. Lorsque le filtre éponge est obstrué, lavez-le à l'eau savonneuse.
► **Fig.22**

3. Installez le filtre éponge dans sa position d'origine.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠***ATTENTION :*** **Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour une utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi.** L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut présenter un risque de blessure. N'utilisez un accessoire ou une pièce complémentaire que pour son usage prévu.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Tuyau
- Tube prolongateur
- Filtre H
- Ensemble du suceur
- Tube cintré
- Sac filtre en papier
- Collecteur cyclone
- Batterie et chargeur Makita d'origine

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

WARNUNG

- Diese Maschine sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Sauggerät spielen.
- Angaben zur Typenbezeichnung des Akkus finden Sie im Kapitel „TECHNISCHE DATEN“.
- Angaben zum Demontage- oder Installationsverfahren des Akkus finden Sie im Abschnitt „Anbringen und Abnehmen des Akkus“.
- Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
- Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
- Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.
- Entsprechende Details der Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzerwartung finden Sie im Kapitel „WARTUNG“.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		**VC016G**
Maximales Luftvolumen am Ende des Schlauchs (mit Schlauch BL4050F, ø32 mm x 1,7 m)		1,8 m^3/min
Maximales Luftvolumen an der Turbine (mit BL4050F)		2,2 m^3/min
Unterdruck (mit BL4050F)		19 kPa
Kapazität	Tank	6,0 L
	Papierfilterbeutel	4,8 L
Abmessungen (L x B x H)		328 mm x 308 mm x 280 mm
Nennspannung		Gleichstrom 36 V - 40 V max.
Nettogewicht		3,8 - 5,0 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht schließt keine Zubehörteile, aber Akkus ein. Das niedrigste und höchste Kombinationsgewicht des Gerätes und der Akkus sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠***WARNUNG:*** **Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



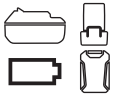
Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.



Stellen Sie sich niemals auf den Staubsauger.

Ni-MH
Li-ion

Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Ein repräsentativer Akku, der für dieses Produkt geeignet ist.

Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist für das Absaugen von Trockenstaub vorgesehen. Das Gerät eignet sich für kommerziellen Einsatz, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Mietunternehmen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60335-2-69:
Schalldruckpegel (L_{pA}): 70 dB (A) oder weniger
Messunsicherheit (K): 2,5 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

WARNUNG: **Einen Gehörschutz tragen.**

WARNUNG: **Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.**

WARNUNG: **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN60335-2-69:
Schwingungsemission ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s^2

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG: **Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.**

WARNUNG: **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die EU/UK-Konformitätserklärung kann unter der folgenden URL abgerufen werden.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SICHERHEITSWARNUNGEN

Sicherheitswarnungen für Akku-Sauggerät

WARNUNG: **WICHTIG! Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.** Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. **Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass dieses Sauggerät nur von Personen benutzt wird, die im Gebrauch dieses Sauggerätes hinreichend unterrichtet worden sind.**

2. **Stellen Sie vor dem Gebrauch immer sicher, dass die Filter korrekt installiert sind. Benutzen Sie das Sauggerät nicht ohne eingesetzte Filter. Ersetzen Sie einen beschädigten Filter unverzüglich. Es wird empfohlen, einige Ersatzteile bereitzuhalten, da Filter Verbrauchsmaterial sind.**
3. **UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN VERMEIDEN. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie einen oder mehrere Akku(s) einsetzen.**
4. **Versuchen Sie nicht, brennbare Materialien, Feuerwerk, brennende Zigaretten, heiße Asche, heiße Metallspäne, scharfe Gegenstände, wie etwa Rasierklingen, Nadeln, Glasscherben oder dergleichen aufzusaugen.**
5. **BENUTZEN SIE DAS SAUGGERÄT NIEMALS IN DER NÄHE VON BENZIN, GAS, LACK, KLEBSTOFFEN ODER ANDEREN HOCH EXPLOSIVEN SUBSTANZEN. Der Schalter erzeugt Funken beim Ein- und Ausschalten. Ebenso der Motorkollektor während des Betriebs. Es kann zu einer gefährlichen Explosion kommen.**
6. **Dieser Sauger ist nicht zum Aufsaugen giftigen Staubs geeignet.**
7. **Saugen Sie niemals giftige, krebserregende, brennbare oder andere Gefahrstoffe wie Asbest, Arsen, Barium, Beryllium, Blei, Pestizide oder sonstige gesundheitsgefährdende Materialien auf.**
8. **Stellen Sie das Sauggerät immer auf eine horizontale und ebene Fläche, um zu verhindern, dass es herunterfällt oder sich unbeabsichtigt bewegt.**
9. **Benutzen Sie das Sauggerät niemals im Freien bei Regen.**
10. **Für Finnland: Diese Maschine darf nicht im Freien bei niedrigen Temperaturen benutzt werden.**
11. **Benutzen Sie das Sauggerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Öfen usw.).**
12. **Blockieren Sie nicht den Saugeinlass/den Gebläseauslass/die Kühlluftöffnungen. Diese Öffnungen gestatten eine Kühlung des Motors. Blockierung ist sorgfältig zu vermeiden, weil sonst der Motor wegen mangelnder Belüftung überhitzt.**
13. **Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.**
14. **Vermeiden Sie Knicken, Ziehen oder Zertreten des Schlauchs.**
15. **Stellen Sie das Sauggerät sofort ab, wenn Sie während des Betriebs eine Leistungsverschlechterung oder etwas Ungewöhnliches bemerken.**
16. **AKKU(S) ENTNEHMEN. Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Wechseln von Zubehör.**
17. **Reinigen und warten Sie das Sauggerät sofort nach jedem Gebrauch, um es in tadellosem Betriebszustand zu halten.**
18. **SAUGGERÄT SORGFÄLTIG WARTEN. Halten Sie das Sauggerät für bessere und sicherere Leistung sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zum Auswechseln von Zubehör. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
19. **GERÄT AUF BESCHÄDIGTE TEILE ÜBERPRÜFEN. Bevor Sie das Sauggerät weiter benutzen, sollten Sie beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sorgfältig auf ihre Betriebsfähigkeit und Funktionstüchtigkeit hin überprüfen. Überprüfen Sie das Gerät auf Ausrichtung und Klemmen beweglicher Teile, Beschädigung von Teilen, Befestigungszustand und sonstige Mängel von Teilen, die seinen Betrieb beeinträchtigen können. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile sollten von einem autorisierten Service-Center ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, wenn nicht anders in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Lassen Sie defekte Schalter von einem autorisierten Service-Center auswechseln. Benutzen Sie das Sauggerät nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.**
20. **ERSATZTEILE. Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.**
21. **UNBENUTZTES SAUGGERÄT LAGERN. Bei Nichtgebrauch sollte das Sauggerät in einem Innenraum gelagert werden.**
22. **Behandeln Sie Ihr Sauggerät mit Sorgfalt. Grobe Behandlung kann eine Beschädigung des Sauggerätes verursachen, selbst wenn es noch so robust gebaut ist.**
23. **Versuchen Sie nicht, die Außen- oder Innenseite mit Waschbenzin, Verdünner oder Reinigungschemikalien zu reinigen. Dadurch können Risse und Verfärbung verursacht werden.**
24. **Benutzen Sie das Sauggerät nicht in einem geschlossenen Raum, wo brennbare, explosive oder giftige Dämpfe von Lack auf Ölbasis, Lackverdünner, Benzin, bestimmten Mottenschutzmitteln usw. abgegeben werden, oder in Bereichen, wo brennbarer Staub vorhanden ist.**
25. **Betreiben Sie weder dieses noch andere Werkzeuge unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol.**
26. **Tragen Sie abhängig von der Benutzungsumgebung entsprechende Schutzausrüstung, wie z. B. eine Maske.**
27. **Diese Maschine sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.**
28. **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Sauggerät spielen.**
29. **Fassen Sie Akku(s) und den Staubsauger niemals mit nassen Händen an.**
30. **Lassen Sie bei der Reinigung auf Treppen äußerste Vorsicht walten.**
31. **Benutzen Sie das Sauggerät nicht als Hocker oder Werkbank. Anderenfalls kann die Maschine herunterfallen und Personenschäden verursachen.**

32. **Saugen Sie keinen Schaum oder seifige Flüssigkeit auf. Es kann bewirken, dass Schaum aus dem Luftauslass austritt, was zu einem elektrischen Schlag und einer Beschädigung des Sauggerätes führen kann.**
33. **Unterlassen Sie das Aufsaugen der folgenden Materialien:**
    - **Heiße Materialien, wie z. B. brennende Zigaretten oder durch Schleifen/ Schneiden von Metall erzeugte Funken/ Metallstaub**
    - **Brennbare Materialien, wie z. B. Benzin, Verdünner, Petroleum oder Lack**
    - **Explosive Materialien, wie Nitroglycerin**
    - **Zündfähige Materialien, wie z. B. Aluminium, Zink, Magnesium, Titan, Phosphor oder Celluloid**
    - **Nassen Schmutz, Wasser, Öl oder dergleichen**
    - **Harte Gegenstände mit scharfen Kanten, wie z. B. Holzspäne, Metalle, Steine, Glas, Nägel, Nadeln oder Rasierklingen**
    - **Klumpen bildendes Pulver, wie z. B. Zement oder Toner**
    - **Leitfähiger Staub, wie z. B. Metall- oder Kohlenstaub**
    - **Feine Partikel, wie z. B. Betonstaub**

    Solche Handlungen können einen Brand, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
34. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, fern, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠*WARNUNG:* Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
    (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
    (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
    (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

    Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**

8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung.**
    Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
    Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften.
    Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠*VORSICHT:* Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

BEZEICHNUNG DER TEILE

⚠*VORSICHT:* Achten Sie bei der Montage von Teilen darauf, nicht die Finger einzuklemmen.

***ANMERKUNG:* Ziehen Sie das Erdungskabel am Boden des Tanks nicht heraus.** Dies kann zu einer Aufladung mit statischer Elektrizität führen oder die Saugleistung verringern.

► **Abb.1:** **1.** Kopfeinheit **2.** Filter H **3.** Schwammfilter **4.** Papierfilterbeutel **5.** Tank **6.** Erdungskabel

FUNKTIONSBE-SCHREIBUNG

⚠***VORSICHT:*** **Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Gerätes stets, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Akkus abgenommen sind.**

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠***VORSICHT:*** **Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.**

⚠***VORSICHT:*** **Halten Sie das Gerät und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest.** Wenn Sie das Gerät und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Gerätes und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Gerät ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus nach oben schieben.

► **Abb.2: 1.** Knopf **2.** Rote Anzeige **3.** Akku

⚠***VORSICHT:*** **Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist.** Anderenfalls kann er versehentlich aus dem Sauggerät herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠***VORSICHT:*** **Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus.** Falls der Akku nicht reibungslos hineingeleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.3: 1.** Anzeigelampen **2.** Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% bis 100%
■ ■ ■ □			50% bis 75%
■ ■ □ □			25% bis 50%
■ □ □ □			0% bis 25%
◪ □ □ □			Den Akku aufladen.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Geräte-/Akku-Schutzsystem

Das Gerät ist mit einem Geräte-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Gerät und Akku zu verlängern. Das Gerät bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Gerät oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Wird das Gerät/der Akku in einer Weise betrieben, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Gerät automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Gerät aus, und brechen Sie die Anwendung ab, die eine Überlastung des Gerätes verursacht hat. Schalten Sie dann das Gerät wieder ein, um es neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Gerät/der Akku überhitzt wird, bleibt das Gerät automatisch stehen. Lassen Sie in dieser Situation das Gerät/den Akku abkühlen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt das Gerät automatisch stehen. Falls das Gerät nicht mit der Schalterbetätigung läuft, nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und laden Sie sie auf.

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Gerätes verursachen könnten, und ermöglicht, dass das Gerät automatisch stehen bleibt. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Gerät vorübergehend zum Stillstand gekommen ist oder im Betrieb stehen geblieben ist.

1. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.

3. Lassen Sie das Gerät und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

Schalterfunktion

***ANMERKUNG:* Wiederanlaufsperre**

Falls Sie den Akku einführen, während der Ein-Aus-Schalter auf der Position „ON“ steht, lässt sich das Gerät nicht starten. Um das Gerät zu starten, schalten Sie den Ein-Aus-Schalter aus und dann wieder ein.

Einschalten des Sauggerätes
Drücken Sie die Seite „I“ (EIN) des Ein-Aus-Schalters, um das Seite einzuschalten.

Ausschalten des Sauggerätes
Drücken Sie die Seite „O“ (AUS) des Ein-Aus-Schalters, um das Sauggerät auszuschalten.

Einstellen der Saugkraft
Die Saugkraft kann an die jeweils anstehende Arbeit angepasst werden.

- Drehen Sie den Saugkraft-Einstellknopf nach links, um die Saugkraft zu verringern.
- Drehen Sie den Saugkraft-Einstellknopf nach rechts, um die Saugkraft zu erhöhen.

► **Abb.4:** **1.** Ein-Aus-Schalter **2.** Saugkraft-Einstellknopf

Tragehandgriff

***VORSICHT:* Heben und tragen Sie das Gerät mit der gebotenen Sorgfalt.** Anderenfalls kann es zu Personenschäden oder Beschädigung des Gerätes kommen.

Halten Sie das Sauggerät beim Tragen am Handgriff an der Kopfeinheit. Der Handgriff ist bei Nichtgebrauch an der Kopfeinheit einklappbar.
► **Abb.5**

MONTAGE

***VORSICHT:* Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Gerät stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.**

***VORSICHT:* Tragen Sie während der Montage oder Wartung immer eine Staubmaske.**

Montieren von Filter H und Schwammfilter

Filter H
Führen Sie den Filter H vollständig in die Öffnung der Kopfeinheit ein, bis er sicher sitzt.

Schwammfilter
Installieren Sie den Schwammfilter so, dass seine vier Löcher auf die Vorsprünge an der Unterseite der Kopfeinheit ausgerichtet sind.

► **Abb.6:** **1.** Kopfeinheit **2.** Filter H **3.** Schwammfilter **4.** Vorsprung **5.** Loch

Installieren des Papierfilterbeutels

***VORSICHT:* Verwenden Sie keinen beschädigten Papierfilterbeutel. Verwenden Sie das Sauggerät stets mit ordnungsgemäß installiertem Papierfilterbeutel.** Andernfalls kann es dazu kommen, dass angesaugter Staub oder Partikel aus dem Sauggerät austreten, was Atemwegserkrankungen beim Bediener verursachen kann.

***ANMERKUNG:* Wenn der Papierfilterbeutel bereits voll ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.** Kontinuierliche Verwendung bei vollem Papierfilterbeutel führt zu einer verminderten Saugleistung.

***ANMERKUNG:* Falten Sie den Karton nicht an seiner Öffnung, wenn Sie den Papierfilterbeutel installieren.**

***ANMERKUNG:* Saugen Sie niemals Wasser, andere Flüssigkeiten oder feuchten Staub auf.** Das Aufsaugen solcher Gegenstände kann den Bruch des Papierfilterbeutels verursachen.

***ANMERKUNG:* Der Papierfilterbeutel für das Sauggerät ist eine wichtige Komponente für die Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit des Geräts. Die Verwendung von nicht originalen Papierfilterbeuteln kann Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.**

HINWEIS: Wenn der Papierfilterbeutel nicht im Tank installiert ist, schließt sich die Kopfeinheit nicht vollständig.
► **Abb.7**

1. Falten Sie einen Papierfilterbeutel auseinander.

2. Führen Sie den Papierfilterbeutel in den Schlitz im Tank ein und gewährleisten Sie dabei, dass die Kartonöffnung auf den Staubeinlass ausgerichtet ist.

► **Abb.8:** **1.** Papierfilterbeutel **2.** Schlitz **3.** Kartonöffnung **4.** Staubeinlass

HINWEIS: Achten Sie darauf, den Papierfilterbeutel in Richtung des Pfeils auf dem Karton in den Schlitz einzuführen.

Entfernen des Papierfilterbeutels

***VORSICHT:* Behandeln Sie den Papierfilterbeutel sacht.** Andernfalls können Fremdkörper in Ihre Augen geblasen werden, was zu einem Personenschaden führen kann.

***ANMERKUNG:* Verwenden Sie den Papierfilterbeutel nicht erneut.** Der Papierfilterbeutel ist für einmaligen Gebrauch vorgesehen. Die wiederholte Verwendung eines Papierfilterbeutels kann seine Verstopfung verursachen und das Gerät beschädigen.

Ersetzen Sie den Papierfilterbeutel, wenn er voll oder verstopft wird.
Lösen Sie die Kartonöffnung vom Staubeinlass. Entfernen Sie anschließend den Papierfilterbeutel.
► **Abb.9: 1.** Papierfilterbeutel

Ziehen Sie an dem Streifen an der Seite der Öffnung, um den Papierfilterbeutel zu verschließen, und entsorgen Sie den gesamten Papierfilterbeutel.
► **Abb.10: 1.** Streifen

Anschließen des Schlauchs

***ANMERKUNG:* Behandeln Sie den Schlauch niemals gewaltsam, und vermeiden Sie Biegen oder Stampfen. Ziehen Sie den Staubsauger niemals am Schlauch.** Gewaltanwendung, Stampfen und Ziehen des Schlauchs können eine Beschädigung oder Verformung des Schlauchs verursachen.

***ANMERKUNG:* Wenn Sie groben Schmutz aufsaugen möchten, verwenden Sie den Schlauch mit 38 mm Innendurchmesser (Sonderzubehör).** Bei Verwendung des Schlauchs mit 28 mm Innendurchmesser (Sonderzubehör) kann es zu Verstopfung und Beschädigung des Schlauchs kommen.

Führen Sie das Schlauchende in den Staubeinlass (Schlaucheinlass) des Sauggerätes ein, und drehen Sie es dann im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
► **Abb.11: 1.** Schlauch **2.** Staubeinlass (Schlaucheinlass)

Montieren und Demontieren von Sauggeräteaufsätzen

⚠***VORSICHT:* Prüfen Sie nach der Anbringung eines Aufsatzes, ob er sicher angebracht ist.** Falls der Aufsatz unvollständig angebracht ist, kann er sich lösen und Personenschäden verursachen.

Aufsätze mit Verriegelungsfunktion

***ANMERKUNG:* Achten Sie beim Anbringen des Aufsatzes mit Verriegelungsfunktion darauf, dass der Entriegelungsknopf auf die Raste am Aufsatz ausgerichtet ist.** Falls sie nicht ausgerichtet sind, wird der Aufsatz nicht verriegelt und kann sich vom Sauggerät lösen.

Stecken Sie einen Aufsatz in den Saugeinlass des Sauggerätes, indem Sie diese mit einem Klick zusammenschieben.
Um den Aufsatz zu entfernen, ziehen Sie ihn ab, während Sie den Entriegelungsknopf drücken.
► **Abb.12: 1.** Saugeinlass mit Verriegelungsfunktion **2.** Entriegelungsknopf **3.** Aufsatz mit Verriegelungsfunktion

HINWEIS: Ein Aufsatz mit Verriegelungsfunktion kann nur in den Saugeinlass mit Verriegelungsfunktion installiert werden.

► **Abb.13: 1.** Aufsatz mit Verriegelungsfunktion **2.** Saugeinlass mit Verriegelungsfunktion **3.** Saugeinlass ohne Verriegelungsfunktion

Verwendung des gebogenen Rohrs
Das gebogene Rohr ist mit einer zusammenklappbaren Bürste zur Reinigung von Tischen und anderen Oberflächen ausgestattet. Um die Bürste aus- oder einzuklappen, drücken Sie auf den hervorstehenden Teil.
► **Abb.14: 1.** Gebogenes Rohr **2.** Zusammenklappbare Bürste

Bei Verwendung des Aufsatzes ohne Verriegelungsfunktion

Sonderzubehör

Setzen Sie einen Aufsatz in den Saugeinlass des Sauggeräts ein, indem Sie ihn einschieben und von Hand festschrauben.
Drehen Sie den Aufsatz mit der Hand, und ziehen Sie ihn nach Gebrauch vom Saugeinlass ab.
► **Abb.15**

Verwendung der T-Düse zum Umschalten zwischen Fußböden und Teppichen
Sie können den Modus je nach Ort ändern.

— Fußboden-Modus: geeignet für eine glatte Oberfläche, z. B. einen Hartboden
— Teppich-Modus: geeignet für eine Unterlage, z. B. einen Teppich oder Läufer

► **Abb.16: 1.** Modus-Umschalttaste **2.** Fußboden-Modus **3.** Teppich-Modus

Einstellen der Länge des Klemmknopf-Verlängerungsrohrs

Ein Klemmknopf-Verlängerungsrohr kann für kürzere oder längere Längen kombiniert werden. Es ermöglicht die Reinigung schwer zugänglicher Bereiche und komfortable Positionierungsoptionen.

Ziehen Sie das Schieberohr ein und aus, um die Rohrlänge zu ändern, während Sie den Klemmknopf gedrückt halten.
Lassen Sie den Klemmknopf los, um das Schieberohr in der gewünschten Position zu fixieren.
► **Abb.17: 1.** Schieberohr **2.** Klemmknopf

WARTUNG

⚠***VORSICHT:* Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Akkus abgenommen sind.**

***ANMERKUNG:* Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.**

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Aufbewahrung von Zubehörteilen

Das Sauggerät ist an der Rückseite mit drei Haltern für Zubehörteile ausgestattet. Bewahren Sie die Zubehörteile in den Haltern auf, wenn Sie sie nicht verwenden.

► **Abb.18:** **1.** Zubehörhalter **2.** Beispiel für das Aufbewahren von Zubehörteilen

Wenn das Sa für kurze Zeit nicht verwendet wird, kann die T-Düse mithilfe ihres Stoppers in die Nut eingehängt werden.

► **Abb.19:** **1.** Nut **2.** Stopper

Reinigung des Filters H

Reinigen Sie den Filter H in regelmäßigen Abständen, da ein verstopfter Filter zu einer verminderten Saugleistung führen kann.

Entstauben Sie den Filter H regelmäßig und klopfen Sie den Staub von Hand ab.
Waschen Sie den Filter H gelegentlich mit Wasser. Spülen Sie ihn ab und lassen Sie ihn vor der Verwendung im Schatten gründlich trocknen. Waschen Sie ihn niemals in einer Waschmaschine.

► **Abb.20**

HINWEIS: Reiben oder kratzen Sie den Filter H nicht mit harten Objekten wie einer Bürste oder einem Paddel ab.

HINWEIS: Der Filter H nutzt im Laufe der Zeit ab. Es wird empfohlen, einige Ersatzteile dafür vorrätig zu haben.

Reinigen des Schwammfilters

⚠***VORSICHT:*** **Nachdem Sie den Schwammfilter gereinigt haben, stellen Sie sicher, dass Sie ihn am Sauggerät installieren.** Falls Sie ihn mit Wasser waschen, trocknen Sie ihn vor dem Installieren gründlich ab. Die Verwendung eines nicht ausreichend getrockneten Schwammfilters kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Reinigen Sie den Schwammfilter regelmäßig, da ein verstopfter Filter zu einer verminderten Saugleistung führen kann.

1. Entfernen Sie den Schwammfilter aus der Kopfeinheit.

► **Abb.21:** **1.** Schwammfilter **2.** Kopfeinheit

2. Entstauben Sie den Schwammfilter von Hand und schütteln Sie den Staub ab. Wenn der Schwammfilter verstopft ist, waschen Sie ihn in Seifenwasser.

► **Abb.22**

3. Installieren Sie den Schwammfilter wieder an seiner Ausgangsposition.

SONDERZUBEHÖR

⚠***VORSICHT:*** **Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen.** Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schlauch
- Verlängerungsrohr
- Filter H
- Absaugstutzen
- Gebogenes Rohr
- Papierfilterbeutel
- Zyklonaufsatz
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

AVVERTENZA

- La presente macchina non è destinata all'utilizzo da parte di persone, inclusi i bambini, dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e preparazione.
- I bambini vanno tenuti sotto controllo per accertarsi che non giochino con l'aspiratore.
- Per il riferimento sul tipo di batteria, vedere il capitolo "DATI TECNICI".
- Per istruzioni su come rimuovere o installare la batteria, vedere la sezione "Installazione o rimozione della cartuccia della batteria".
- Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.
- Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.
- Non cortocircuitare la cartuccia della batteria.
- Per i dettagli appropriati relativi alle precauzioni durante la manutenzione da parte dell'utente, vedere il capitolo "MANUTENZIONE".

DATI TECNICI

Modello:		**VC016G**
Volume d'aria massimo all'estremità del tubo flessibile (con BL4050F e tubo flessibile da ø32 mm x 1,7 m)		1,8 m^3/min
Volume d'aria massimo alla turbina (con BL4050F)		2,2 m^3/min
Pressione di vuoto (con BL4050F)		19 kPa
Capacità	Serbatoio	6,0 L
	Sacchetto filtro di carta	4,8 L
Dimensioni (L x P x A)		328 mm x 308 mm x 280 mm
Tensione nominale		C.C. Da 36 V a 40 V max
Peso netto		3,8 - 5,0 kg

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da una nazione all'altra.
- Il peso non comprende gli accessori ma comprende la cartuccia della batteria o le cartucce delle batterie. Nella tabella sono indicati i pesi combinati minimi e massimi dell'elettrodomestico insieme alla cartuccia della batteria o alle cartucce delle batterie.

Cartuccia della batteria e caricabatterie applicabili

Cartuccia della batteria	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
Caricabatterie	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

⚠ ***AVVERTIMENTO:*** **Utilizzare solo le cartucce delle batterie e i caricabatterie elencati sopra.** L'utilizzo di altre cartucce delle batterie e di altri caricabatterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

Leggere il manuale d'uso.

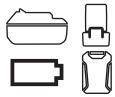

Adottare cura e attenzione particolari.



Non salire mai sull'aspiratore.



Solo per le nazioni dell'EU
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.
Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.



Una batteria rappresentativa idonea per questo prodotto.

Utilizzo previsto

Questo elettrodomestico è progettato per la raccolta delle polveri secche. L'elettrodomestico è idoneo a usi commerciali, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi.

Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN60335-2-69:
Livello di pressione sonora (L_{pA}) : 70 dB (A) o inferiore
Incertezza (K): 2,5 dB (A)

Il livello del rumore nelle condizioni di lavoro può superare gli 80 dB (A).

NOTA: Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠AVVERTIMENTO: **Indossare protezioni per le orecchie.**

⚠AVVERTIMENTO: **L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.**

⚠AVVERTIMENTO: **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

Vibrazioni

Valore complessivo delle vibrazioni continue (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN60335-2-69:
Emissione di vibrazioni ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 o inferiore
Incertezza (K): 1,5 m/s^2

NOTA: Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠AVVERTIMENTO: **L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.**

⚠AVVERTIMENTO: **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

Dichiarazioni di conformità

Solo per i paesi europei

È possibile accedere alla Dichiarazione di conformità per la UE o il Regno Unito all'URL seguente.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza dell'aspirapolvere a batteria

⚠AVVERTIMENTO: **IMPORTANTE! LEGGERE CON ATTENZIONE tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni PRIMA DELL'USO.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

1. **Prima dell'uso, accertarsi che il presente aspiratore venga utilizzato esclusivamente da personale che sia stato istruito in modo adeguato sull'utilizzo del presente aspiratore.**

2. **Prima dell'uso, accertarsi sempre che i filtri siano installati correttamente. Non utilizzare l'aspiratore senza i filtri installati. Sostituire immediatamente un filtro danneggiato. Si consiglia di procurarsi dei ricambi, in quanto i filtri sono articoli consumabili.**
3. **EVITARE L'AVVIO ACCIDENTALE. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF (spento) durante l'installazione della/delle batteria/e.**
4. **Non tentare di raccogliere materiali infiammabili, fuochi d'artificio, sigarette accese, ceneri calde, schegge di metallo roventi, materiali affilati quali rasoi, aghi, vetri rotti o simili.**
5. **NON UTILIZZARE MAI L'ASPIRATORE IN PROSSIMITÀ DI BENZINA, GAS, VERNICI, ADESIVI O ALTRE SOSTANZE ALTAMENTE ESPLOSIVE. L'interruttore emette delle scintille quando viene attivato e disattivato. Anche il commutatore del motore emette scintille durante l'uso. Di conseguenza, potrebbe verificarsi un'esplosione pericolosa.**
6. **Questo aspiratore non è idoneo all'aspirazione di polveri pericolose.**
7. **Non aspirare mai materiali tossici, cancerogeni, combustibili o altri materiali pericolosi quali amianto, arsenico, bario, berillio, piombo, pesticidi o altri materiali nocivi.**
8. **Collocare sempre l'aspiratore su una superficie piana orizzontale, per evitarne la caduta o lo spostamento accidentali.**
9. **Non utilizzare mai l'aspiratore all'aperto sotto la pioggia.**
10. **Per la Finlandia, questa macchina non va utilizzata all'aperto a basse temperature.**
11. **Non utilizzare in prossimità di fonti di calore (cucine, e così via).**
12. **Non ostruire le feritoie della presa di aspirazione, dell'apertura di uscita o di raffreddamento. Tali feritoie consentono il raffreddamento del motore. Le ostruzioni vanno evitate con cura; in caso contrario, il motore si brucia a causa della mancanza di ventilazione.**
13. **Mantenere sempre un corretto appoggio sui piedi e l'equilibrio.**
14. **Non piegare, tirare o calpestare il tubo flessibile.**
15. **Arrestare immediatamente l'aspiratore qualora si notino prestazioni scadenti o qualsiasi anomalia durante l'uso.**
16. **RIMUOVERE LA/LE BATTERIA/E quando non si utilizza l'apparecchio, prima di interventi di assistenza e quando si intende sostituire gli accessori.**
17. **Pulire e sottoporre a manutenzione l'aspiratore subito dopo ciascun utilizzo per mantenerlo in condizioni operative ottimali.**
18. **SOTTOPORRE A MANUTENZIONE L'ASPIRATORE CON CURA. Mantenere l'aspiratore pulito per prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per la sostituzione degli accessori. Mantenere le maniglie pulite, asciutte e prive di olio e grasso.**
19. **CONTROLLARE L'EVENTUALE PRESENZA DI PARTI DANNEGGIATE. Prima di utilizzare ulteriormente l'aspiratore, controllare con cura protezioni o altre parti che siano danneggiate per accertarsi che funzionino correttamente e che svolgano la funzione a cui sono destinate. Controllare l'allineamento delle parti mobili, la presenza di eventuali inceppamenti delle parti mobili o rottura dei componenti, il montaggio ed eventuali altre condizioni che potrebbero influenzare il funzionamento. Una protezione o un'altra parte che siano danneggiate vanno riparate correttamente o sostituite da un centro di assistenza autorizzato, se non diversamente indicato altrove nel presente manuale di istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'aspiratore qualora l'interruttore non consenta di accenderlo e spegnerlo.**
20. **PEZZI DI RICAMBIO. Quando si effettuano interventi di assistenza, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio identici.**
21. **RIPORRE L'ASPIRATORE QUANDO NON VIENE UTILIZZATO. Quando l'aspiratore non è in uso, dovrebbe venire riposto al chiuso.**
22. **Maneggiare con delicatezza l'aspiratore. Anche l'aspiratore più robusto può rompersi a causa dell'incuria nel maneggiarlo.**
23. **Non tentare di pulire la superficie esterna o interna con benzina, solventi o prodotti chimici di pulizia. In caso contrario, si potrebbero causare spaccature e scolorimenti.**
24. **Non utilizzare l'aspiratore in spazi chiusi in cui siano presenti emissioni di vapori infiammabili, esplosivi o tossici dovute a vernici a olio, diluenti per vernici, benzina, alcune sostanze per trattamenti antitarmici, e così via, o in aree in cui siano presenti polveri infiammabili.**
25. **Non utilizzare questo utensile o altri utensili sotto l'effetto di droghe o alcolici.**
26. **Indossare un'attrezzatura di protezione appropriata, ad esempio una maschera, a seconda dell'ambiente di utilizzo.**
27. **La presente macchina non è destinata all'utilizzo da parte di persone, inclusi i bambini, dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e preparazione.**
28. **I bambini vanno tenuti sotto controllo per accertarsi che non giochino con l'aspiratore.**
29. **Non maneggiare mai la/le batteria/e e l'aspiratore con le mani bagnate.**
30. **Adottare estrema cautela durante la pulizia delle scale.**
31. **Non utilizzare l'aspiratore come sgabello o piano di lavoro. In caso contrario, la macchina potrebbe cadere, causando lesioni personali.**
32. **Non aspirare schiuma o liquidi saponosi. Questa operazione potrebbe causare la fuoriuscita della schiuma dall'uscita dell'aria, causando una scossa elettrica e danni all'aspiratore.**
33. **Non aspirare i materiali seguenti:**
    - **Materiali caldi, quali sigarette accese e/o scintille o polveri metalliche generate dalla smerigliatura o dal taglio del metallo**

- — **Materiali infiammabili, quali benzina per auto, solventi, benzina per smacchiare, cherosene o vernici**
- — **Materiali esplosivi, ad esempio nitroglicerina**
- — **Materiali infiammabili, quali alluminio, zinco, magnesio, titanio, fosforo o celluloide**
- — **Sporcizia bagnata, acqua, olio o simili**
- — **Pezzi duri con estremità affilate, quali schegge di legno, metalli, pietre, vetri, chiodi, spilli o rasoi**
- — **Polveri che formino grumi, quali cemento o toner**
- — **Polveri conduttive, quali quelle metalliche o di carbonio**
- — **Polveri sottili, ad esempio polvere di calcestruzzo**

In caso contrario, si potrebbero causare incendi, lesioni a persone e/o danni alle cose.

34. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di bagnato.** La penetrazione dell'acqua in un utensile elettrico incrementa il rischio di scosse elettriche.

Uso e manutenzione degli strumenti a batterie

1. **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie appropriato per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con un'altra batteria.
2. **Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specificamente designate.** L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe creare un rischio di lesioni personali e incendi.
3. **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero fare contatto tra terminali diversi.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. **In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe emettere un liquido: evitare il contatto con tale liquido. Qualora si verifichi un contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere anche assistenza medica.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. **Non utilizzare una batteria o un utensile che siano danneggiati o che siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero mostrare un comportamento imprevedibile che può risultare in incendi, esplosioni o nel rischio di lesioni personali.
6. **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
7. **Attenersi a tutte le istruzioni relative alla carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori della gamma di temperature specificata nelle istruzioni.** Una carica inappropriata o a temperature al di fuori della gamma specificata potrebbe danneggiare la batteria e incrementare il rischio di incendio.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠*AVVERTIMENTO:* NON lasciare che la comodità o la familiarità d'uso con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza riportate nel presente manuale manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni personali gravi.

Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. **Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.**
2. **Non smantellare né manomettere la cartuccia della batteria.** In caso contrario, si potrebbe causare un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
3. **Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.**
4. **Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.**
5. **Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:**
   (1) **Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.**
   (2) **Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.**
   (3) **Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.**

   Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. **Non conservare e utilizzare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C.**
7. **Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.**
8. **Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, né farla urtare con forza contro un oggetto duro.** Questi comportamenti potrebbero risultare in un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
9. **Non utilizzare una batteria danneggiata.**
10. **Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).** Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate.

Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.

11. **Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.**
12. **Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita.** L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.
13. **Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.**
14. **Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe assorbire calore, che può causare ustioni o ustioni a bassa temperatura. Fare attenzione a come si maneggiano le cartucce delle batterie estremamente calde.**
15. **Non toccare i terminali dell'utensile subito dopo l'uso, in quanto potrebbero diventare estremamente caldi al punto da causare ustioni.**
16. **Evitare di far incastrare schegge, polveri o terreno nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria.** In caso contrario, l'utensile o la cartuccia della batteria potrebbero riscaldarsi, prendere fuoco, scoppiare o guastarsi, causando ustioni o lesioni personali.
17. **A meno che l'utensile supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione.** In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento o la rottura dell'utensile o della cartuccia della batteria.
18. **Tenere la batteria lontana dai bambini.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠***ATTENZIONE:*** **Utilizzare solo batterie originali Makita.** L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

AVVISO: Makita non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti derivanti dall'utilizzo di batterie Makita non originali o di batterie che siano state modificate. Le batterie Makita originali sono state valutate in modo rigoroso per la compatibilità con utensili e caricabatterie Makita, in linea con la normativa e gli standard di sicurezza applicabili.

Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. **Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.**
2. **Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.**
3. **Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.**
4. **Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.**
5. **Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).**

DESCRIZIONE DELLE PARTI

⚠***ATTENZIONE:*** **Fare attenzione a non far restare schiacciate le dita durante l'assemblaggio di qualsiasi parte.**

AVVISO: **Non tirare fuori il filo di terra sul fondo del serbatoio.** In caso contrario, si potrebbe causare un accumulo di elettricità statica o la riduzione della potenza di aspirazione.

► **Fig.1:** **1.** Unità di testa **2.** Filtro H **3.** Filtro in spugna **4.** Sacchetto filtro di carta **5.** Serbatoio **6.** Filo di terra

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

⚠***ATTENZIONE:*** **Accertarsi sempre che l'elettrodomestico sia spento e che le cartucce delle batterie siano state rimosse, prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'elettrodomestico.**

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

⚠***ATTENZIONE:*** **Spegnere sempre l'apparecchio prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.**

⚠***ATTENZIONE:*** **Mantenere saldamente l'apparecchio e la cartuccia della batteria, quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria.** Qualora non si mantengano saldamente l'apparecchio e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani e causare un danneggiamento dell'apparecchio e della cartuccia della batteria, nonché lesioni personali.

Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scivolare in sede. Inserirla completamente fino al suo blocco in sede con un leggero scatto. Se è possibile vedere l'indicatore rosso, come indicato nella figura, non è bloccata completamente.

Per rimuovere la cartuccia della batteria, estrarla dall'elettrodomestico mentre si fa scorrere verso l'alto il pulsante sul lato anteriore della cartuccia.

► **Fig.2:** **1.** Pulsante **2.** Indicatore rosso **3.** Cartuccia della batteria

⚠***ATTENZIONE:*** **Installare sempre fino in fondo la cartuccia della batteria, fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile.** In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'aspiratore, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

⚠***ATTENZIONE:*** **Non installare forzatamente la cartuccia della batteria.** Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

Indicazione della carica residua della batteria

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

► **Fig.3:** **1.** Indicatori luminosi **2.** Pulsante di controllo

Indicatori luminosi			Carica residua
Illuminato	Spento	Lampeggiante	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			Dal 75% al 100%
■ ■ ■ □			Dal 50% al 75%
■ ■ □ □			Dal 25% al 50%
■ □ □ □			Dallo 0% al 25%
◪ □ □ □			Caricare la batteria.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			La batteria potrebbe essersi guastata.

NOTA: A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

NOTA: Il primo indicatore luminoso (all'estremità sinistra) lampeggia quando il sistema di protezione della batteria è in funzione.

Sistema di protezione dell'elettrodomestico e della batteria

L'elettrodomestico è dotato di un sistema di protezione dell'elettrodomestico stesso e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la vita utile dell'elettrodomestico e della batteria. L'elettrodomestico si arresta automaticamente durante il funzionamento, qualora l'elettrodomestico stesso o la batteria vengano a trovarsi in una delle condizioni seguenti:

Protezione dal sovraccarico

Quando l'apparecchio o la batteria vengono utilizzati in modo tale da causare un assorbimento di corrente elevato in modo anomalo, l'apparecchio si arresta automaticamente. In questa circostanza, spegnere l'apparecchio e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dell'apparecchio. Quindi, accendere l'apparecchio per ricominciare.

Protezione dal surriscaldamento

Quando l'apparecchio o la batteria sono surriscaldati, l'apparecchio si arresta automaticamente. In questa situazione, lasciar raffreddare l'apparecchio o la batteria prima di riaccendere l'apparecchio.

Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica della batteria diventa bassa, l'elettrodomestico si arresta automaticamente. Qualora l'elettrodomestico non funzioni con l'operazione di commutazione, rimuovere le batterie dall'elettrodomestico e ricaricarle.

Protezione da altre cause

Il sistema di protezione è progettato anche per altre cause che potrebbero danneggiare l'elettrodomestico, e consente all'elettrodomestico di arrestarsi automaticamente. Adottare tutte le misure seguenti per rimuovere le cause, quando l'elettrodomestico è stato portato a un'interruzione temporanea o a un arresto del funzionamento.

1. Spegnere l'elettrodomestico, quindi riaccenderlo per ricominciare.
2. Caricare la batteria o le batterie, o sostituirla/sostituirle con una batteria o delle batterie ricaricate.
3. Lasciar raffreddare l'elettrodomestico e la batteria o le batterie.

Qualora non si riscontri alcun miglioramento ripristinando il sistema di protezione, contattare il proprio centro di assistenza locale Makita.

Funzionamento dell'interruttore

AVVISO: **Prevenzione del riavvio**

Qualora si inserisca la cartuccia della batteria mentre l'interruttore di accensione è sulla posizione di accensione, l'elettrodomestico non si avvia. Per avviare l'elettrodomestico, disporre l'interruttore di accensione sulla posizione di spegnimento e quindi di nuovo sulla posizione di accensione.

Accensione dell'aspiratore
Per accendere l'aspiratore, premere il lato "I" (accensione) dell'interruttore di accensione.

Spegnimento dell'aspiratore
Per spegnere l'aspiratore, premere il lato "O" (spegnimento) dell'interruttore di accensione.

Regolazione della potenza di aspirazione
È possibile regolare la forza di aspirazione a seconda delle esigenze del lavoro.

- Per ridurre la potenza di aspirazione, ruotare la manopola di regolazione della forza di aspirazione verso sinistra.

- Per aumentare la potenza di aspirazione, ruotare la manopola di regolazione della forza di aspirazione verso destra.

► **Fig.4:** **1.** Interruttore di accensione **2.** Manopola di regolazione della forza di aspirazione

Maniglia da trasporto

ATTENZIONE: **Sollevare e trasportare l'elettrodomestico con cautela.** La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrodomestico.

Quando si intende trasportare l'aspiratore, trasportarlo afferrandolo per la maniglia sull'unità di testa. La maniglia è retrattile sull'unità di testa, quando non è in uso.
► **Fig.5**

MONTAGGIO

ATTENZIONE: **Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, accertarsi sempre che l'apparecchio sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.**

ATTENZIONE: **Indossare sempre una mascherina antipolvere durante il montaggio o la manutenzione.**

Installazione del filtro H e del filtro in spugna

Filtro H
Inserire completamente il filtro H nell'apertura dell'unità di testa, fino a quando è inserito saldamente.

Filtro in spugna
Installare il filtro in spugna allineandone i quattro fori con le sporgenze sul lato inferiore dell'unità di testa.

► **Fig.6:** **1.** Unità di testa **2.** Filtro H **3.** Filtro in spugna **4.** Sporgenza **5.** Foro

Installazione del sacchetto filtro di carta

ATTENZIONE: **Non utilizzare un sacchetto filtro di carta danneggiato. Utilizzare sempre l'aspirapolvere con il sacchetto filtro di carta installato correttamente.** La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare la fuoriuscita delle polveri o delle particelle aspirate dall'aspiratore, il che potrebbe causare malattie respiratorie all'operatore.

AVVISO: **Quando il sacchetto filtro di carta è già pieno, sostituirlo con uno nuovo.** L'utilizzo continuato con un sacchetto filtro di carta pieno risulta in una potenza di aspirazione ridotta.

AVVISO: **Quando si intende installare il sacchetto filtro di carta, non piegare il cartone nel punto della sua apertura.**

AVVISO: **Non raccogliere mai acqua o altri liquidi né polveri bagnate.** La raccolta di oggetti di questo genere potrebbe causare la rottura del sacchetto filtro di carta.

AVVISO: **Il sacchetto filtro di carta per l'aspiratore è un componente importante per preservare le prestazioni dell'elettrodomestico. L'utilizzo di un sacchetto filtro di carta non originale potrebbe causare emissione di fumo o combustione.**

NOTA: Quando il sacchetto filtro di carta non è installato nel serbatoio, l'unità di testa non si chiude completamente.
► **Fig.7**

1. Distendere un sacchetto filtro di carta.

2. Inserire il sacchetto filtro di carta nell'alloggiamento presente nel serbatoio, accertandosi che la sua apertura in cartone sia allineata con l'entrata delle polveri.

► **Fig.8:** **1.** Sacchetto filtro di carta **2.** Alloggiamento **3.** Apertura in cartone **4.** Entrata delle polveri

NOTA: Accertarsi di inserire il sacchetto filtro di carta nell'alloggiamento nella direzione indicata dalla freccia sul cartone.

Rimozione del sacchetto filtro di carta

ATTENZIONE: **Maneggiare con delicatezza il sacchetto filtro di carta.** La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare il soffiaggio di corpi estranei negli occhi dell'operatore, con conseguenti lesioni personali.

AVVISO: **Non riutilizzare il sacchetto filtro di carta.** Il sacchetto filtro di carta è progettato per utilizzi monouso. L'utilizzo ripetuto di un sacchetto filtro di carta potrebbe causarne l'intasamento e, di conseguenza, il danneggiamento dell'elettrodomestico.

Sostituire il sacchetto filtro di carta quando diventa pieno o intasato.
Staccare l'apertura in cartone dall'entrata delle polveri. Quindi, rimuovere il sacchetto filtro di carta.

► **Fig.9:** **1.** Sacchetto filtro di carta

Tirare la striscia sul fianco dell'apertura per chiudere il sacchetto filtro di carta e smaltire l'intero sacchetto filtro di carta.

► **Fig.10:** **1.** Striscia

Collegamento del tubo flessibile

AVVISO: **Non piegare mai forzatamente il tubo flessibile né calpestarlo. Non spostare mail l'aspiratore tirandolo per il tubo flessibile.** Qualora si forzi, si calpesti o si tiri il tubo flessibile, si potrebbe causarne la rottura o la deformazione.

AVVISO: **Quando si intende raccogliere rifiuti di grandi dimensioni, utilizzare il tubo flessibile con diametro interno di 38 mm (accessorio opzionale).** L'utilizzo del tubo flessibile con diametro interno di 28 mm (accessorio opzionale) potrebbe causare l'ostruzione e il danneggiamento del tubo flessibile.

Inserire l'estremità del tubo flessibile nell'entrata delle polveri (apertura di entrata del tubo flessibile) dell'aspiratore, quindi ruotarla in senso orario fino a innestarla in sede.

► **Fig.11:** **1.** Tubo flessibile **2.** Entrata delle polveri (apertura di entrata del tubo flessibile)

Installazione o rimozione dei componenti aggiuntivi dell'aspiratore

⚠***ATTENZIONE:*** **Dopo aver installato un accessorio, verificare se sia installato saldamente.** Qualora l'accessorio non sia installato perfettamente, potrebbe staccarsi e causare lesioni personali.

Componenti aggiuntivi dotati di funzione di blocco

AVVISO: **Quando si intende installare un componente aggiuntivo dotato di funzione di blocco, accertarsi di allineare il pulsante di sblocco con il gancio sul componente aggiuntivo.** Qualora non siano allineati, il componente aggiuntivo non viene bloccato, e potrebbe staccarsi dall'aspiratore.

Inserire un componente aggiuntivo nella presa di aspirazione dell'aspiratore premendoli per unirli tra di loro fino a sentire uno scatto.
Per rimuovere il componente aggiuntivo, tirarlo via mentre si preme il pulsante di sblocco.

► **Fig.12:** **1.** Presa di aspirazione dotata di funzione di blocco **2.** Pulsante di sblocco **3.** Componente aggiuntivo dotato di funzione di blocco

NOTA: Un componente aggiuntivo dotato di funzione di blocco può venire installato solo nella presa di aspirazione dotata di funzione di blocco.

► **Fig.13:** **1.** Componente aggiuntivo dotato di funzione di blocco **2.** Presa di aspirazione dotata di funzione di blocco **3.** Presa di aspirazione senza funzione di blocco

Uso del tubo piegato
Il tubo piegato è dotato di una spazzola ripiegabile, per pulire tavoli e altre superfici. Per aprire o ripiegare la spazzola, premere la parte sporgente.

► **Fig.14:** **1.** Tubo piegato **2.** Spazzola ripiegabile

Quando si intende utilizzare un accessorio privo di funzione di blocco

Accessorio opzionale

Inserire un componente aggiuntivo nella presa di aspirazione dell'aspiratore, premendolo e avvitandolo a mano in sede.
Dopo l'uso, girare e tirare a mano il componente aggiuntivo per staccarlo dalla presa di aspirazione.

► **Fig.15**

Uso della bocchetta a T commutabile per pavimenti/tappeti
È possibile cambiare la modalità a seconda dell'ubicazione.

— Modalità pavimento: idonea per un'ubicazione liscia, ad esempio un pavimento duro
— Modalità tappeto: idonea per un'ubicazione a pelo lungo, ad esempio un tappeto o un tappetino

► **Fig.16:** **1.** Pulsante di commutazione della modalità **2.** Modalità pavimento **3.** Modalità tappeto

Regolazione delle lunghezze della prolunga a scorrimento

È possibile combinare una prolunga a scorrimento per ottenere lunghezze inferiori e superiori. La prolunga a scorrimento consente di pulire in aree difficili da raggiungere, nonché di ottenere opzioni di posizionamento comode.

Tirare verso l'interno o verso l'esterno il tubo scorrevole per cambiare le lunghezze della prolunga mentre si tiene premuto il pulsante di scorrimento.
Rilasciare il pulsante di scorrimento per bloccare il tubo scorrevole sulla posizione desiderata.

► **Fig.17:** **1.** Tubo scorrevole **2.** Pulsante di scorrimento

MANUTENZIONE

⚠***ATTENZIONE:*** **Prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione, accertarsi sempre che l'elettrodomestico sia spento e che le cartucce delle batterie siano state rimosse.**

AVVISO: **Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.**

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

Conservazione degli accessori

L'aspiratore è dotato di tre supporti per accessori sul retro. Riporre gli accessori negli appositi supporti, quando non sono in uso.

► **Fig.18:** **1.** Supporto per accessorio **2.** Esempio di conservazione degli accessori

Quando l'aspiratore non deve essere utilizzato per un periodo di tempo breve, è possibile appendere la bocchetta a T nella scanalatura utilizzando il suo fermo.

► **Fig.19:** **1.** Scanalatura **2.** Fermo

Pulizia del filtro H

Pulire il filtro H a intervalli regolari, poiché un filtro intasato potrebbe causare prestazioni di aspirazione scadenti.

Pulire e scuotere via con le mani le polveri dal filtro H regolarmente.
Lavare il filtro H in acqua ogni tanto. Sciacquarlo e farlo asciugare completamente all'ombra prima di utilizzarlo. Non lavarlo mai in lavatrice.

► **Fig.20**

NOTA: Non strofinare né graffiare il filtro H con oggetti duri, quali spazzole o spatole.

NOTA: Il filtro H si usura con il passare del tempo. Si consiglia di avere a disposizione dei ricambi per il filtro.

Pulizia del filtro in spugna

⚠***ATTENZIONE:*** **Dopo la pulizia del filtro in spugna, accertarsi di installarlo nell'aspiratore.** Se lo si lava in acqua, farlo asciugare completamente prima di installarlo. L'utilizzo di un filtro in spugna non asciugato a sufficienza potrebbe ridurre la vita utile del motore.

Pulire il filtro in spugna a intervalli regolari, poiché un filtro intasato potrebbe causare prestazioni di aspirazione scadenti.

1. Rimuovere il filtro in spugna dall'unità di testa.

► **Fig.21:** **1.** Filtro in spugna **2.** Unità di testa

2. Pulire e scuotere via con le mani le polveri dal filtro in spugna. Quando il filtro in spugna è intasato, lavarlo in acqua saponata.

► **Fig.22**

3. Installare il filtro in spugna nella sua posizione originale.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠***ATTENZIONE:*** **Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale.** L'utilizzo di altri accessori o componenti aggiuntivi potrebbe costituire un rischio di lesioni personali. Utilizzare un accessorio o un componente aggiuntivo solo per lo scopo a cui è destinato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Tubo flessibile
- Prolunga
- Filtro H
- Gruppo bocchetta
- Tubo piegato
- Sacchetto filtro di carta
- Accessorio ciclonico
- Batteria e caricabatterie originali Makita

NOTA: Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

WAARSCHUWING

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met de stofzuiger spelen.
- Zie het hoofdstuk “TECHNISCHE GEGEVENS“ voor de typeaanduiding van de accu.
- Zie het hoofdstuk “De accu aanbrengen en verwijderen“ voor hoe u de accu kunt aanbrengen en verwijderen.
- Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.
- Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.
- Voorkom kortsluiting van de accu.
- Zie het hoofdstuk “ONDERHOUD“ voor de benodigde informatie over de voorzorgsmaatregelen tijdens onderhoud door de gebruiker.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:		**VC016G**
Maximaal luchtvolume aan het uiteinde van de slang (met BL4050F en slang met ø32 mm en lengte 1,7 m)		1,8 m^3/min
Maximaal luchtvolume bij turbine (met BL4050F)		2,2 m^3/min
Vacuüm (met BL4050F)		19 kPa
Inhoud	Tank	6,0 L
	Papieren stofzak	4,8 L
Afmetingen (l x b x h)		328 mm x 308 mm x 280 mm
Nominale spanning		D.C. 36 V - 40 V max
Nettogewicht		3,8 - 5,0 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht is exclusief bijgeleverde accessoires, maar inclusief de accu('s). Het laagste en hoogste gecombineerde gewicht van het apparaat en de accu('s) wordt vermeld in de tabel.

Toepasselijke accu's en laders

Accu	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
Lader	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

⚠ ***WAARSCHUWING:*** **Gebruik uitsluitend de accu's en laders die hierboven worden genoemd.** Gebruik van enige andere accu of lader kan leiden tot letsel en/of brand.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



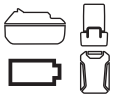
Wees vooral voorzichtig en let goed op.



Ga nooit op de stofzuiger staan.

Ni-MH
Li-ion

Alleen voor EU-landen
Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.
Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg!
In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.
Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.



Een representatieve accu geschikt voor dit product.

Gebruiksdoeleinden

Het apparaat is bedoeld om droog stof te verzamelen. Het apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60335-2-69:
Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 70 dB (A) of lager
Onzekerheid (K): 2,5 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 80 dB (A).

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠***WAARSCHUWING:*** **Draag gehoorbescherming.**

⚠***WAARSCHUWING:*** **De geluidsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.**

⚠***WAARSCHUWING:*** **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

Trilling

De continue totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld conform EN60335-2-69:
Trillingsemissie ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 of lager
Onzekerheid (K): 1,5 m/s^2

OPMERKING: De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠***WAARSCHUWING:*** **De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.**

⚠***WAARSCHUWING:*** **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

Verklaringen van conformiteit

Alleen voor Europese landen

De EU/VK-verklaring van conformiteit vindt u via de volgende URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Veiligheidswaarschuwingen voor een accustofzuiger

⚠***WAARSCHUWING:*** **BELANGRIJK! LEES VÓÓR GEBRUIK alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies ZORGVULDIG DOOR.** Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

1. **Bedenk vóór gebruik dat deze stofzuiger moet worden gebruikt door mensen die goed zijn geïnstrueerd in het gebruik van deze stofzuiger.**

2. **Verzeker u er vóór gebruik altijd van dat de filters correct zijn aangebracht. Gebruik de stofzuiger niet zonder dat de filters zijn aangebracht. Vervang een beschadigd filter onmiddellijk. Wij adviseren u enkele filters op voorraad te houden aangezien dit verbruiksartikelen zijn.**
3. **VOORKOM ONBEDOELD STARTEN. Verzeker u ervan dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de accu('s) aanbrengt.**
4. **Probeer niet brandbare materialen, vuurwerk, brandende sigaretten, hete as, hete metaaldeeltjes, scherpe materialen, zoals scheermesjes, naalden, gebroken glas en dergelijke, op te zuigen.**
5. **GEBRUIK DE STOFZUIGER NOOIT IN DE BUURT VAN BENZINE, GAS, VERF, LIJM OF ANDERE UITERST EXPLOSIEVE STOFFEN. De schakelaar produceert vonken bij het in- en uitschakelen. En dat doet ook de collector in de motor tijdens gebruik. Hierdoor kan een gevaarlijke explosie worden veroorzaakt.**
6. **Deze stofzuiger is niet geschikt voor het opzuigen van gevaarlijk stof.**
7. **Zuig nooit giftige, kankerverwekkende, ontbrandbare of andere gevaarlijke stoffen op, zoals asbest, arsenicum, barium, beryllium, lood, pesticiden en andere gezondheidsbedreigende materialen.**
8. **Plaats de stofzuiger altijd op een horizontale en vlakke ondergrond om te voorkomen dat hij omvalt of onbedoeld beweegt.**
9. **Gebruik de stofzuiger nooit buitenshuis in de regen.**
10. **In Finland mag dit apparaat niet buitenshuis worden gebruikt bij lage temperaturen.**
11. **Gebruik hem niet dichtbij een warmtebron (fornuis, enz.).**
12. **Blokkeer de aanzuigopening/uitlaat/koelventilatieopeningen niet. Deze ventilatieopeningen zorgen voor de koeling van de motor. Blokkering ervan moet zorgvuldig worden voorkomen omdat anders de motor zal doorbranden als gevolg van gebrek aan ventilatie.**
13. **Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.**
14. **U mag de slang niet knikken, eraan trekken of erop gaan staat.**
15. **Schakel de stofzuiger onmiddellijk uit als u tijdens gebruik slechte prestaties of iets abnormaals opmerkt.**
16. **VERWIJDER DE ACCU('S) wanneer het gereedschap niet in gebruik is, u er onderhoud aan gaat plegen, en u accessoires verwisselt.**
17. **Reinig en onderhoud de stofzuiger onmiddellijk na elk gebruik om hem in optimale conditie te houden.**
18. **ONDERHOUD DE STOFZUIGER GOED. Houd de stofzuiger schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies voor het verwisselen van de accessoires. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vetten.**
19. **CONTROLEER BESCHADIGDE ONDERDELEN. Zonder de stofzuiger verder te gebruiken, moet een beschermkap of ander onderdeel dat beschadigd is eerst goed worden onderzocht om te beoordelen of het goed werkt en zijn beoogde functie kan uitvoeren. Controleer of bewegende delen goed uitgelijnd zijn en niet vastgelopen zijn, of onderdelen niet kapot zijn en stevig gemonteerd zijn, en enige andere situatie die van invloed kan zijn op de werking ervan. Een beschermkap of ander onderdeel dat beschadigd is, dient vakkundig te worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, behalve indien anders aangegeven elders in deze gebruiksaanwijzing. Laat een kapotte schakelaar vervangen door een erkend servicecentrum. Gebruik de stofzuiger niet als hij niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar.**
20. **VERVANGINGSONDERDELEN. Gebruik tijdens reparaties uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.**
21. **BERG EEN STOFZUIGER DIE NIET WORDT GEBRUIKT VEILIG OP. Wanneer de stofzuiger niet wordt gebruikt, dient hij binnenshuis te worden opgeborgen.**
22. **Behandel uw stofzuiger voorzichtig. Een ruwe behandeling kan leiden tot een defect van zelfs de meest stevig gebouwde stofzuiger.**
23. **Probeer niet de buitenkant of binnenkant van de stofzuiger schoon te maken met wasbenzine, thinner of schoonmaakmiddelen. Hierdoor kunnen barsten en verkleuringen ontstaan.**
24. **Gebruik de stofzuiger niet in een afgesloten ruimte waarin brandbare, explosieve of giftige dampen worden afgegeven door verf op olie-basis, thinner, benzine, bepaalde mottenbestrijdingsmiddelen, enz., of op plaatsen waar brandbaar stof aanwezig is.**
25. **Gebruik dit of enig ander gereedschap niet wanneer u onder invloed bent van drugs of alcohol.**
26. **Draag geschikte beschermingsmiddelen, zoals een masker, afhankelijk van de gebruiksomgeving.**
27. **Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring.**
28. **Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met de stofzuiger spelen.**
29. **Hanteer de stofzuiger en accu('s) nooit met natte handen.**
30. **Wees bijzonder voorzichtig tijdens stofzuigen op een trap.**
31. **Gebruik de stofzuiger niet als een kruk of werkbank. Anders kan het apparaat vallen, waardoor persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.**
32. **Zuig geen schuim of zepige vloeistoffen op. Hierdoor kan schuim uit de luchtuitstroomopening komen waardoor een elektrische schok kan worden veroorzaakt en de stofzuiger kan worden beschadigd.**

33. **Zuig de volgende stoffen niet op:**
    - **Hete stoffen, zoals brandende sigaretten of gloeiend hete metaaldeeltjes veroorzaakt door het schuren/slijpen van metaal**
    - **Brandbare stoffen, zoals benzine, thinner, wasbenzine, kerosine of verf**
    - **Explosieve stoffen, zoals nitroglycerine**
    - **Ontvlambare stoffen, zoals aluminium, zink, magnesium, titanium, fosfor of celluloid**
    - **Nat vuil, water, olie en dergelijk**
    - **Harde stukjes met scherpe randen, zoals houtsnippers, metaaldeeltjes, steentjes, glasstukjes, spijkers, punaises of scheermesjes**
    - **Poeder dat klontert, zoals cement of toner**
    - **Geleidend stof, zoals metaalvijlsel of koolstofpoeder**
    - **Zeer fijn stof, zoals cementpoeder**

    Een dergelijk gebruik kan leiden tot brand, persoonlijk letsel en/of materiële schade.
34. **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als water binnendringt in het elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.

Gebruik en verzorging van gereedschap dat op een accu werkt

1. **Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
2. **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu.** Gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel of brandgevaar opleveren.
3. **Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen.** Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
4. **Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! Als u er per ongeluk mee in aanraking komt, spoelt u het er met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts.** Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
5. **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of gevaar van letsel.
6. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
7. **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik opgegeven in de instructies.** Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en de kans op brand vergroten.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

⚠*WAARSCHUWING:* Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. **Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar en saboteer hem niet.** Dit kan leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
3. **Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.**
4. **Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.**
5. **Voorkom kortsluiting van de accu:**
    (1) **Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.**
    (2) **Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.**
    (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen.**

    Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
6. **Bewaar en gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.**
8. **Laat de accu niet vallen, sla er geen spijker in, snijd er niet in, gooi er niet mee en stoot hem niet tegen een hard voorwerp.** Dergelijke handelingen kunnen leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.**
    Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd. Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving. Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.

11. **Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.**
12. **Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen.** Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.
13. **Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.**
14. **Tijdens en na gebruik, kan de accu heet worden waardoor brandwonden of koude brandwonden kunnen worden veroorzaakt. Wees voorzichtig bij het hanteren van een hete accu.**
15. **Raak de aansluitpunten van het gereedschap niet onmiddellijk na gebruik aan omdat deze heet genoeg kunnen zijn om brandwonden te veroorzaken.**
16. **Zorg ervoor dat geen steenslag, stof of grond vast komt te zitten op/in de aansluitpunten, openingen en groeven van de accu.** Hierdoor kan oververhitting, brand, een barst en een storing in het gereedschap of de accu ontstaan waardoor brandwonden of persoonlijk letsel kunnen ontstaan.
17. **Behalve indien gebruik van het gereedschap is toegestaan in de buurt van hoogspanningsleidingen, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van een hoogspanningsleiding.** Dit kan leiden tot een storing of een defect van het gereedschap of de accu.
18. **Houd de accu uit de buurt van kinderen.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠***LET OP:*** **Gebruik uitsluitend originele Makita accu's.** Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

KENNISGEVING: Makita is niet verantwoordelijk voor enig ongeval voortvloeiend uit het gebruik van niet-originele Makita-accu's of accu's die zijn gewijzigd. Originele Makita-accu's zijn streng gecontroleerd op compatibiliteit met Makita-gereedschappen en -acculaders, en voldoen aan de toepasselijke regelgeving en veiligheidsnormen.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.**
2. **Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.**
4. **Als de accu niet wordt gebruikt, verwijdert u hem vanaf het gereedschap of de lader.**
5. **Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.**

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

⚠***LET OP:*** **Wees voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken bij het monteren van onderdelen.**

KENNISGEVING: **Trek de aardedraad onderin de tank niet eruit.** Als u dit doet, kan statische elektriciteit zich ophopen of de zuigkracht worden verlaagd.

► **Fig.1:** **1.** Hoofdeenheid **2.** Filter H **3.** Sponsfilter **4.** Papieren stofzak **5.** Tank **6.** Aardedraad

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠***LET OP:*** **Verzeker u er altijd van dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu's zijn verwijderd voordat u de functies op het apparaat afstelt of controleert.**

De accu aanbrengen en verwijderen

⚠***LET OP:*** **Schakel het apparaat altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.**

⚠***LET OP:*** **Houd het apparaat en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu.** Als u het apparaat en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en het apparaat of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Wanneer het rode deel zichtbaar is, zoals aangegeven in de afbeelding, is de accu niet geheel vergrendeld.

Om de accu te verwijderen, schuift u de knop aan de voorkant van de accu omhoog en haalt u tegelijkertijd de accu uit het apparaat.

► **Fig.2:** **1.** Knop **2.** Rood deel **3.** Accu

⚠***LET OP:*** **Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is.** Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit de stofzuiger vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.

⚠***LET OP:*** **Breng de accu niet met kracht aan.** Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

De resterende acculading controleren

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

► **Fig.3: 1.** Indicatorlampjes **2.** Testknop

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% tot 100%
■ ■ ■ □			50% tot 75%
■ ■ □ □			25% tot 50%
■ □ □ □			0% tot 25%
◪ □ □ □			Laad de accu op.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Er kan een storing zijn opgetreden in de accu.

OPMERKING: Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

OPMERKING: Het eerste (meest linker) indicatorlampje knippert wanneer het accubeveiligingssysteem in werking is getreden.

Apparaat-/accubeveiligingssysteem

Het apparaat is uitgerust met een apparaat-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van het apparaat en de accu te verlengen. Het apparaat zal tijdens het gebruik automatisch stoppen wanneer het apparaat of de accu zich in één van de volgende omstandigheden bevindt:

Overbelastingsbeveiliging

Wanneer het apparaat/de accu wordt gebruikt op een manier die een abnormaal hoge stroomsterkte vergt, stopt het apparaat automatisch. Schakel in dat geval het apparaat uit en stop met de toepassing die ertoe leidde dat het apparaat overbelast raakte. Schakel vervolgens het apparaat in om het weer te starten.

Oververhittingsbeveiliging

Wanneer het apparaat/de accu oververhit is, stopt het apparaat automatisch. Laat in dat geval het apparaat/de accu afkoelen voordat u het apparaat weer inschakelt.

Beveiliging tegen te ver ontladen

Als de acculading laag is, stopt het apparaat automatisch. Als het apparaat niet werkt bij bediening van de schakelaar, verwijdert u de accu's uit het apparaat en laadt u ze op.

Beveiliging tegen andere oorzaken

Het beveiligingssysteem is ook ontworpen voor andere oorzaken die het apparaat kunnen beschadigen, en zorgt ervoor dat het apparaat onmiddellijk stopt. Voer alle volgende stappen uit om de oorzaken op te heffen, wanneer het apparaat tijdelijk is onderbroken of tijdens het gebruik is gestopt.

1. Schakel het apparaat uit en schakel het daarna weer in om het opnieuw te starten.
2. Laad de accu('s) op of vervang hem/ze door (een) opgeladen accu('s).
3. Laat het apparaat en de accu('s) afkoelen.

Als geen verbetering optreedt nadat het beveiligingssysteem is gereset, neemt u contact op met uw lokale Makita-servicecentrum.

De trekkerschakelaar gebruiken

KENNISGEVING: **Herstartpreventie**

Als u de accu aanbrengt terwijl de aan-uitschakelaar in de aan-stand staat, zal het apparaat niet starten. Om het apparaat te starten, zet u de aan-uitschakelaar in de uit-stand en daarna weer in de aan-stand.

De stofzuiger inschakelen
Druk op de "I" (aan)-kant van de aan-uitschakelaar om de stofzuiger in te schakelen.

De stofzuiger uitschakelen
Druk op de "O" (uit)-kant van de aan-uitschakelaar om de stofzuiger uit te schakelen.

De zuigkracht instellen
De zuigkracht kan worden ingesteld overeenkomstig de behoefte van de werkzaamheden.

- Draai de zuigkracht-instelknop naar links om de zuigkracht te verlagen.
- Draai de zuigkracht-instelknop naar rechts om de zuigkracht te verhogen.

► **Fig.4: 1.** Aan-uitschakelaar **2.** Zuigkracht-instelknop

Draaghandgreep

⚠***LET OP:*** **Wees voorzichtig wanneer u het apparaat optilt en draagt.** Als u dat niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het apparaat.

Wanneer u de stofzuiger draagt, draagt u deze aan de handgreep op de hoofdeenheid. Wanneer de handgreep niet in gebruik is, kan deze worden weggeklapt in de hoofdeenheid.

► **Fig.5**

MONTAGE

***LET OP:* Verzeker u er altijd van dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u enige werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.**

***LET OP:* Draag altijd een stofmasker tijdens montage en onderhoud.**

Het filter H en het sponsfilter aanbrengen

Filter H
Plaats het filter H volledig in de opening in de hoofdeenheid totdat het stevig op zijn plaats zit.

Sponsfilter
Breng het sponsfilter aan door de vier gaten erin uit te lijnen met de uitsteeksels op de onderkant van de hoofdeenheid.
► **Fig.6:** **1.** Hoofdeenheid **2.** Filter H **3.** Sponsfilter **4.** Uitsteeksel **5.** Gat

De papieren stofzak aanbrengen

***LET OP:* Gebruik nooit een beschadigde papieren stofzak. Gebruik de stofzuiger altijd met een correct aangebrachte papieren stofzak.** Als u dit niet doet, kan dat ertoe leiden dat opgezogen stof of deeltjes worden uitgeblazen door de stofzuiger, waardoor bij de gebruiker ademhalingsziekten kunnen worden veroorzaakt.

***KENNISGEVING:* Als de papieren stofzak vol is, vervangt u deze door een nieuwe.** Als u de volle papieren stofzak blijft gebruiken, zal de zuigkracht afnemen.

***KENNISGEVING:* Vouw het karton niet bij de opening wanneer u de papieren stofzak aanbrengt.**

***KENNISGEVING:* Zuig nooit water of een andere vloeistof of nat stof op.** Als u dergelijke stoffen opzuigt, kan de papieren stofzak scheuren.

***KENNISGEVING:* De papieren stofzak is een belangrijk onderdeel voor het behouden van de prestaties van de stofzuiger. Het gebruik van een niet-originele papieren stofzak kan leiden tot rook of ontbranding.**

OPMERKING: Als de papieren stofzak niet in de tank is aangebracht, kan de hoofdeenheid niet volledig worden gesloten.
► **Fig.7**

1. Vouw de papieren stofzak open.

2. Steek de papieren stofzak in de gleuf in de tank en verzeker u ervan dat de opening in het karton is uitgelijnd met de stofinlaat.
► **Fig.8:** **1.** Papieren stofzak **2.** Gleuf **3.** Kartonnen opening **4.** Stofinlaat

OPMERKING: Verzeker u ervan de papieren stofzak in de gleuf te steken in de richting van de pijl op het karton.

De papieren stofzak verwijderen

***LET OP:* Behandel de papieren stofzak voorzichtig.** Als u dit niet doet kunnen vreemde voorwerpen in uw ogen worden geworpen en persoonlijk letsel veroorzaken.

***KENNISGEVING:* De papieren stofzak mag niet worden hergebruikt.** De papieren stofzak is ontworpen voor eenmalig gebruik. Als de papieren stofzak meerdere keren wordt gebruikt, kan deze verstopt raken, waardoor het apparaat kan worden beschadigd.

Vervang de papieren stofzak wanneer deze vol of verstopt is.
Maak de opening in het karton los van de stofinlaat. Verwijder vervolgens de papieren stofzak.
► **Fig.9:** **1.** Papieren stofzak

Trek aan de strip aan de zijkant van de opening om de papieren stofzak te sluiten en gooi de gehele papieren stofzak weg.
► **Fig.10:** **1.** Strip

De slang aansluiten

***KENNISGEVING:* U mag de slang niet forceren of erop gaan staan. Trek de stofzuiger nooit mee aan de slang.** Door de slang te forceren, erop te staan of eraan te trekken, kan hij kapot gaan of vervormen.

***KENNISGEVING:* Voor het opzuigen van groter afval gebruikt u de slang met een binnendiameter van 38 mm (optioneel accessoire).** Als u de slang met een binnendiameter van 28 mm (optioneel accessoire) gebruikt, kan de slang verstopt en beschadigd raken.

Steek het slanguiteinde in de stofinlaat (slangaansluiting) van de stofzuiger en draai hem daarna rechtsom tot hij op zijn plaats vastklikt.
► **Fig.11:** **1.** Slang **2.** Stofinlaat (slangaansluiting)

De hulpstukken van de stofzuiger aanbrengen en verwijderen

***LET OP:* Controleer na het aanbrengen van een hulpstuk of dit stevig is aangebracht.** Als het hulpstuk niet correct is aangebracht, kan het eraf vallen en persoonlijk letsel veroorzaken.

Bij gebruik van een hulpstuk met vergrendelfunctie

***KENNISGEVING:* Bij het aanbrengen van het hulpstuk met vergrendelfunctie, moet u de ontgrendelknop uitlijnen met de haak op het hulpstuk.** Als deze niet uitgelijnd zijn, zal het hulpstuk niet vergrendeld worden en kan deze van de stofzuiger af vallen.

Steek een hulpstuk in de aanzuigopening van de stofzuiger door deze erin te duwen tot u een klikgeluid hoort.
Om het hulpstuk te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop en trekt u het er tegelijkertijd af.

► **Fig.12:** **1.** Aanzuigopening met vergrendelfunctie **2.** Ontgrendelknop **3.** Hulpstuk met vergrendelfunctie

OPMERKING: Het hulpstuk met vergrendelfunctie kan alleen worden aangesloten op een aanzuigopening met vergrendelfunctie.

► **Fig.13:** **1.** Hulpstuk met vergrendelfunctie **2.** Aanzuigopening met vergrendelfunctie **3.** Aanzuigopening zonder vergrendelfunctie

De bochtbuis gebruiken
De bochtbuis is uitgerust met een opklapbare borstel voor het stofzuigen van tafels en andere oppervlakken. Om de borstel op of neer te klappen, drukt u tegen het uitsteeksel.

► **Fig.14:** **1.** Bochtbuis **2.** Opklapbare borstel

Bij gebruik van een hulpstuk zonder vergrendelfunctie

Optioneel accessoire

Steek een hulpstuk in de aanzuigopening van de stofzuiger door het met de hand erin te duwen en op zijn plaats te draaien.
Na gebruik verdraait u het hulpstuk met de hand en trekt u het uit de aanzuigopening.

► **Fig.15**

De vloer-/tapijtzuigmond gebruiken
U kunt de functie omschakelen overeenkomstig de ondergrond.

— Vloerfunctie: geschikt voor een gladde ondergrond, zoals een harde vloer
— Tapijtfiunctie: geschikt voor een harige ondergrond, zoals een tapijt of karpet

► **Fig.16:** **1.** Functiewisselknop **2.** Vloerfunctie **3.** Tapijtfiunctie

De lengte van de telescoopbuis met knop afstellen

Een telescoopbuis met knop kan op het apparaat worden aangesloten voor grotere of kleinere lengten. Hiermee is het mogelijk om te stofzuigen op moeilijk bereikbare plaatsen en een comfortabele werkhouding aan te nemen.

Houd de schuifknop ingedrukt en schuif de schuifbuis in en uit om de buislengte te veranderen.
Laat de schuifknop los om de schuifbuis op de gewenste lengte te vergrendelen.

► **Fig.17:** **1.** Schuifbuis **2.** Schuifknop

ONDERHOUD

LET OP: **Verzeker u er altijd van dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu's zijn verwijderd voordat u inspectie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**

KENNISGEVING: **Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.**

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-vervangingsonderdelen.

Bewaren van accessoires

De stofzuiger is uitgerust met drie accessoirehouders op de achterkant. Berg de accessoires op in de accessoirehouders wanneer zij niet in gebruik zijn.

► **Fig.18:** **1.** Accessoirehouder **2.** Voorbeeld van het opbergen van de accessoires

Als de stofzuiger gedurende een korte tijd niet in gebruik is, kan de vloer-/tapijtzuigmond met behulp van zijn ophanghaak worden bevestigd in het ophangoog van de stofzuiger.

► **Fig.19:** **1.** Ophangoog **2.** Ophanghaak

Het filter H schoonmaken

Maak het filter H regelmatig schoon aangezien een verstopt filter kan leiden tot slechte zuigprestaties.

Veeg en tik regelmatig het stof met de hand van het filter H af. Was af en toe het filter H met water. Spoel het af en droog het goed in de schaduw voordat u het weer gebruikt. Was het nooit in een wasmachine.

► **Fig.20**

OPMERKING: Schrob of kras het filter H niet met harde voorwerpen, zoals een borstel of een schuurspons.

OPMERKING: Het filter H verslijt na verloop van tijd. Wij adviseren u enkele op voorraad te houden.

Het sponsfilter schoonmaken

LET OP: **Nadat het sponsfilter is schoongemaakt, vergeet u niet het weer in de stofzuiger aan te brengen.** Als u het in water wast, droogt u het grondig voordat u het weer aanbrengt. Gebruik met een onvoldoende droog sponsfilter kan de levensduur van de motor verkorten.

Maak het sponsfilter regelmatig schoon aangezien een verstopt filter kan leiden tot slechte zuigprestaties.

1. Verwijder het sponsfilter vanaf de hoofdeenheid.

► **Fig.21:** **1.** Sponsfilter **2.** Hoofdeenheid

2. Veeg en tik het stof met de hand van het sponsfilter af. Als het sponsfilter verstopt is, wast u het in zeepwater.

► **Fig.22**

3. Breng het sponsfilter aan op zijn oorspronkelijke plaats.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠***LET OP:*** **Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor letsel opleveren. Gebruik een accessoire of hulpstuk uitsluitend voor het aangegeven doeleinde.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Slang
- Telescoopbuis
- Filter H
- Mondstuk compleet
- Bochtbuis
- Papieren stofzak
- Cycloonhulpstuk
- Originele Makita accu's en acculaders

OPMERKING: Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ADVERTENCIA

- Esta máquina no ha sido prevista para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.
- Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la aspiradora.
- Consulte el capítulo “ESPECIFICACIONES” para ver la referencia del tipo de batería.
- Consulte la sección “Instalación o extracción del cartucho de batería” para ver cómo retirar o instalar la batería.
- Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
- Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.
- No cortocircuite el cartucho de batería.
- Consulte el capítulo “MANTENIMIENTO” para ver los detalles apropiados de las precauciones durante el mantenimiento hecho por el usuario.

ESPECIFICACIONES

Modelo:		**VC016G**
Volumen máximo de aire en el extremo de la manguera (con BL4050F, manguera de ø32 mm x 1,7 m)		1,8 m^3/min
Volumen máximo de aire en la turbina (con BL4050F)		2,2 m^3/min
Aspiración (con BL4050F)		19 kPa
Capacidad	Depósito	6,0 L
	Bolsa de filtro de papel	4,8 L
Dimensiones (La x An x Al)		328 mm x 308 mm x 280 mm
Tensión nominal		CC 36 V - 40 V máx.
Peso neto		3,8 - 5,0 kg

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de un país a otro.
- El peso no incluye accesorios excepto el cartucho(s) de batería. El peso de las combinaciones menos pesada y más pesada del aparato y cartucho(s) de batería se muestra en la tabla.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
Cargador	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

ADVERTENCIA: **Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba.** La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

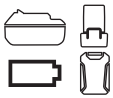

Lea el manual de instrucciones.


Preste cuidado y atención especiales.


No se ponga nunca encima de la aspiradora.

Ni-MH
Li-ion

Sólo para países de la Unión Europea
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.
¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!
De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.
Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.



Una batería representativa aplicable a este producto.

Uso previsto

El aparato ha sido previsto para recoger polvo seco. El aparato es apropiado para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60335-2-69:
Nivel de presión sonora (L_{pA}) : 70 dB (A) o menos
Error (K) : 2,5 dB (A)

El nivel de ruido en situación de trabajo puede exceder 80 dB (A).

NOTA: El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠***ADVERTENCIA:*** **Póngase protectores para oídos.**

⚠***ADVERTENCIA:*** **La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.**

⚠***ADVERTENCIA:*** **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

Vibración

El valor total de la vibración continua (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60335-2-69:
Emisión de vibración ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 o menos
Error (K) : 1,5 m/s^2

NOTA: El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠***ADVERTENCIA:*** **La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.**

⚠***ADVERTENCIA:*** **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

Declaraciones de conformidad

Para países europeos solamente

Desde la siguiente URL se puede acceder a la Declaración de Conformidad de la UE/Reino Unido.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para la aspiradora a batería

⚠***ADVERTENCIA:*** **¡IMPORTANTE! LEA CON ATENCIÓN todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones ANTES DE UTILIZAR.** No seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

1. **Antes de utilizar, asegúrese de que esta aspiradora sea utilizada por personas que han sido instruidas adecuadamente sobre cómo usar esta aspiradora.**

2. **Asegúrese siempre de que los filtros están instalados correctamente antes de utilizar. No utilice la aspiradora sin estar instalados los filtros. Reemplace un filtro dañado inmediatamente. Se recomienda tener algunos de repuesto porque los filtros son artículos de consumo.**
3. **EVITE UNA PUESTA EN MARCHA INVOLUNTARIA. Asegúrese de que el interruptor está desactivado cuando instale la batería(s).**
4. **No intente recoger materiales inflamables, fuegos de artificio, cigarrillos encendidos, cenizas calientes, virutas metálicas calientes, materiales cortantes como cuchillas de afeitar, agujas, cristales rotos o similares.**
5. **NO UTILICE NUNCA LA ASPIRADORA CERCA DE GASOLINA, GAS, PINTURA, ADHESIVOS U OTRAS SUSTANCIAS ALTAMENTE EXPLOSIVAS. El interruptor emite chispas cuando se activa y desactiva. Y también lo hace el conmutador del motor durante la operación. Puede resultar en una peligrosa explosión.**
6. **Esta aspiradora no es apropiada para recoger polvo peligroso.**
7. **Nunca aspire materiales tóxicos, cancerígenos, combustibles u otros materiales peligrosos como asbestos, arsénico, bario, berilio, plomo, pesticidas, u otros materiales que puedan poner en peligro la salud.**
8. **Ponga siempre la aspiradora sobre una superficie horizontal plana para evitar que se caiga o se mueva accidentalmente.**
9. **No utilice nunca la aspiradora en exteriores bajo la lluvia.**
10. **Para Finlandia, esta máquina no es para ser usada en exteriores con temperatura baja.**
11. **No utilice cerca de fuentes de calor (estufas, etc.).**
12. **No bloquee las aberturas de la boca de succión/salida/ventilación. Estas aberturas permiten enfriar el motor. Deberá evitarse con cuidado que no se bloqueen, de lo contrario el motor se quemará debido a la falta de ventilación.**
13. **Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.**
14. **No doble, pise o tire con fuerza de la manguera.**
15. **Detenga la aspiradora inmediatamente si nota un mal rendimiento o algo anormal durante la operación.**
16. **RETIRE LA BATERÍA(S). Cuando no esté siendo utilizada, antes de realizar mantenimiento, y cuando cambie accesorios.**
17. **Limpie y haga el mantenimiento a la aspiradora inmediatamente después de cada utilización para mantenerla en las mejores condiciones de operación.**
18. **MANTENGA LA ASPIRADORA CON CUIDADO. Mantenga la aspiradora limpia para obtener un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones cuando cambie accesorios. Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.**
19. **COMPRUEBE LAS PARTES DAÑADAS. Antes de seguir utilizando la aspiradora, un protector o cualquier otra parte que se haya dañado deberá inspeccionarse cuidadosamente para determinar que funcionará debidamente y que realizará la función para la que ha sido previsto. Compruebe la alineación de las partes móviles, la unión de las partes móviles, rotura de partes, montaje, y cualquier otra condición que pueda afectar a su operación. Un protector o cualquier otra parte que se haya dañado deberá repararse o reemplazarse debidamente en un centro de servicio autorizado a menos que se indique otra cosa en algún otro sitio en este manual de instrucciones. Pida a un centro de servicio autorizado que le reemplacen los interruptores defectuosos. No utilice la aspiradora si el interruptor no la enciende y apaga.**
20. **PIEZAS DE REPUESTO. Cuando haga el mantenimiento, utilice solamente piezas de repuesto idénticas.**
21. **GUARDE LA ASPIRADORA SI NO LA ESTÁ UTILIZANDO. Cuando no esté siendo utilizada, la aspiradora deberá estár guardada en interiores.**
22. **Sea amable con su aspiradora. Un manejo brusco puede ocasionar la rotura de incluso la aspiradora más robusta.**
23. **No intente limpiar el interior o exterior con bencina, diluyente o productos químicos de limpieza. Podrá ocasionar grietas o decoloración.**
24. **No utilice la aspiradora en un espacio cerrado donde puedan desprenderse vapores inflamables, explosivos o tóxicos de pintura a base de aceite, disolventes de pintura, gasolina, algunas substancias contra las polillas, etc., o en áreas donde haya polvo inflamable.**
25. **No opere esta o cualquier otra herramienta bajo la influencia de drogas o alcohol.**
26. **Póngase equipo de protección apropiado, como una máscara, dependiendo del entorno de utilización.**
27. **Esta máquina no ha sido prevista para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.**
28. **Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la aspiradora.**
29. **No maneje nunca la batería(s) y la aspiradora con las manos mojadas.**
30. **Tenga mucho cuidado cuando limpie en escaleras.**
31. **No utilice la aspiradora como taburete o mesa de trabajo. La máquina podrá caerse y resultar en heridas personales.**
32. **No recoja espuma ni líquido jabonoso. Puede ocasionar que emerja espuma por la salida de aire, resultando en una descarga eléctrica y daños a la aspiradora.**
33. **No recoja los materiales siguientes:**
    - **Materiales calientes tales como cigarrillos encendidos o polvo de chispas/metales generado al amolar/cortar metales**

- — **Materiales inflamables tales como gasolina, disolvente, bencina, keroseno o pintura**
- — **Materiales explosivos como nitroglicerina**
- — **Materiales que puedan prenderse como aluminio, cinc, magnesio, titanio, fósforo o celuloide**
- — **Suciedad mojada, agua, aceite o similares**
- — **Piezas duras con bordes cortantes, tales como virutas de madera, metales, piedras, cristales, clavos, alfileres o cuchillas de afeitar**
- — **Polvo que cuaje tal como cemento o tóner**
- — **Polvo conductivo tal como metal o carbón**
- — **Partículas finas como polvo de cemento**

Tales acciones podrán causar un incendio, heridas y/o daños a la propiedad.

34. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠*ADVERTENCIA:* NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar heridas personales graves.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desensamble ni manipule el cartucho de batería.** Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.**
4. **Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.**
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
   (1) **No toque los terminales con ningún material conductor.**
   (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
   (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**

   Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. **No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
8. **No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería.** Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**
    Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.
    Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.

Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.

11. **Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. **Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.**
14. **Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.**
16. **No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería.** Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. **A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión.** Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Utilice solamente baterías genuinas de Makita.** La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

AVISO: Makita no se hace responsable de ningún accidente que resulte del uso de baterías Makita no genuinas ni de baterías que hayan sido modificadas. Las baterías Makita genuinas han sido rigurosamente evaluadas para garantizar su compatibilidad con las herramientas y cargadores Makita, de acuerdo con la legislación y los estándares de seguridad aplicables.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).**

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando ensamble cualquier pieza.**

AVISO: **No tire del cable de conexión a tierra de la parte inferior del depósito.** Si lo hace podrá ocasionar una acumulación de electricidad estática o reducir la potencia de succión.

► **Fig.1:** **1.** Unidad del cabezal **2.** Filtro H **3.** Filtro de esponja **4.** Bolsa de filtro de papel **5.** Depósito **6.** Cable de conexión a tierra

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Asegúrese siempre de que el aparato está apagado y los cartuchos de batería han sido retirados antes de ajustar o comprobar una función en el aparato.**

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Apague siempre el aparato antes de instalar o extraer el cartucho de batería.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Sujete el aparato y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería.** Si no sujeta el aparato y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños al aparato y cartucho de batería y heridas personales.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura del alojamiento y deslícelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo por completo hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la figura, no estará bloqueado completamente.

Para retirar el cartucho de batería, extráigalo del aparato mientras desliza hacia arriba el botón de la parte delantera del cartucho.

► **Fig.2:** **1.** Botón **2.** Indicador rojo **3.** Cartucho de batería

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que el indicador rojo no se pueda ver.** En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la aspiradora, ocasionando heridas a usted o a alguien alrededor de usted.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No instale el cartucho de batería empleando fuerza.** Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

► **Fig.3:** **1.** Lámparas indicadoras **2.** Botón de comprobación

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
■ ■ ■ ■			75% a 100%
■ ■ ■ □			50% a 75%
■ ■ □ □			25% a 50%
■ □ □ □			0% a 25%
◪ □ □ □			Cargue la batería.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Puede que la batería no esté funcionando bien.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

Sistema de protección del aparato/batería

El aparato está equipado con un sistema de protección del aparato/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para alargar la vida útil del aparato y la batería. El aparato se detendrá automáticamente durante la operación si el aparato o la batería es puesto en una de las condiciones siguientes:

Protección contra sobrecarga

Cuando el aparato/batería sea utilizado de manera que dé lugar a que tenga que absorber una corriente anormalmente alta, el aparato se parará automáticamente. En esta situación, apague el aparato y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga del aparato. Después encienda el aparato para volver a empezar.

Protección contra el recalentamiento

Cuando el aparato/batería se recaliente, el aparato se detendrá automáticamente. En esta situación, deje que el aparato/batería se enfríe antes de encender el aparato otra vez.

Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería sea baja, el aparato se detendrá automáticamente. Si el aparato no se pone en marcha junto con la operación del interruptor, retire las baterías del aparato y recárguelas.

Protección contra otras causas

También hay un sistema de protección diseñado para otras causas que pueden dañar el aparato y permite al aparato detenerse automáticamente. Realice todos los pasos siguientes para despejar las causas, cuando el aparato haya sido llevado a una pausa temporal o a una parada en la operación.

1. Apague el aparato, y después enciéndalo otra vez para volver a empezar.
2. Cargue la(s) batería(s) o reemplácela(s) con una batería(s) regarda(s).
3. Deje que el aparato y la(s) batería(s) se enfríe(n).

Si no se nota una mejora al restablecer el sistema de protección, póngase en contacto con el centro de servicio Makita local.

Accionamiento del interruptor

AVISO: **Prevención de reinicio de puesta en marcha**

Si inserta el cartucho de batería mientras el interruptor de alimentación está en la posición de encendido, el aparato no se pondrá en marcha. Para poner en marcha el aparato, ponga el interruptor de alimentación en apagado y después en encendido otra vez.

Encendido de la aspiradora
Presione el lado “I” (encendido) del interruptor de alimentación para encender la aspiradora.

Apagado de la aspiradora
Presione el lado “O” (apagado) del interruptor de alimentación para apagar la aspiradora.

Ajuste de la fuerza de succión
La potencia de succión se puede ajustar de acuerdo con las necesidades de su trabajo.

- Gire el pomo de ajuste de la fuerza de succión hacia la izquierda para reducir la fuerza de succión.
- Gire el pomo de ajuste de la fuerza de succión hacia la derecha para aumentar la fuerza de succión.

► **Fig.4:** **1.** Interruptor de alimentación **2.** Pomo de ajuste de la fuerza de succión

Empuñadura de transporte

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Levante y transporte el aparato con mucho cuidado.** En caso contrario podrá resultar en heridas personales o daños al aparato.

Cuando transporte la aspiradora, transpórtela sujetándola por la empuñadura de la unidad del cabezal. La empuñadura se repliega sobre la unidad del cabezal cuando no se utiliza.
► **Fig.5**

MONTAJE

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Asegúrese siempre de que el aparato está apagado y el cartucho de batería ha sido retirado antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Póngase siempre máscara contra el polvo durante el montaje o el mantenimiento.**

Instalación del filtro H y el filtro de esponja

Filtro H
Inserte el filtro H completamente en la abertura de la unidad del cabezal hasta que quede encajado firmemente.

Filtro de esponja
Instale el filtro de esponja alineando sus cuatro orificios con las protuberancias de la parte inferior de la unidad del cabezal.
► **Fig.6:** **1.** Unidad del cabezal **2.** Filtro H **3.** Filtro de esponja **4.** Protuberancia **5.** Orificio

Instalación de la bolsa de filtro de papel

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No utilice una bolsa de filtro de papel dañada. Utilice siempre la aspiradora con la bolsa de filtro de papel instalada debidamente.** De lo contrario, podrá resultar en que el polvo o las partículas aspiradas escapen de la aspiradora, lo que podría ocasionar afección respiratoria al operario.

AVISO: **Cuando la bolsa de filtro de papel esté llena, sustitúyala por una nueva.** Continuar utilizando con la bolsa de filtro de papel llena resultará en una reducción de la potencia de succión.

AVISO: **No pliegue el cartón por su abertura cuando instale la bolsa de filtro de papel.**

AVISO: **No recoja nunca agua u otros líquidos ni polvo mojado.** Recoger tales cosas puede ocasionar la rotura de la bolsa de filtro de papel.

AVISO: **La bolsa de filtro de papel para la aspiradora es un componente importante para mantener el rendimiento del aparato. La utilización de una bolsa de filtro de papel no genuina puede ocasionar humos o ignición.**

NOTA: Cuando la bolsa de filtro de papel no está instalada en el depósito, la unidad del cabezal no se cierra completamente.
► **Fig.7**

1. Despliegue la bolsa de filtro de papel.

2. Introduzca la bolsa de filtro de papel en la ranura del depósito, asegurándose de que la abertura de cartón esté alineada con el orificio de entrada de polvo.
► **Fig.8:** **1.** Bolsa de filtro de papel **2.** Ranura **3.** Abertura de cartón **4.** Orificio de entrada de polvo

NOTA: Asegúrese de insertar la bolsa de filtro de papel en la ranura en la dirección de la flecha que hay en el cartón.

Desinstalación de la bolsa de filtro de papel

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Maneje la bolsa de filtro de papel con cuidado.** De lo contrario, podrá ocasionar que objetos extraños salgan volando hacia sus ojos y resultar en heridas personales.

AVISO: **No reutilice la bolsa de filtro de papel.** La bolsa de filtro de papel ha sido diseñada para ser usada una sola vez. La utilización de la bolsa de filtro de papel repetidamente podrá ocasionar que se atasque y resultar en daños al aparato.

Reemplace la bolsa de filtro de papel cuando se llene o atasque.
Retire la abertura de cartón del orificio de entrada de polvo. Después, retire la bolsa de filtro de papel.
► **Fig.9:** **1.** Bolsa de filtro de papel

Tire de la banda del lado de la abertura para cerrar la bolsa de filtro de papel y deseche la bolsa de filtro de papel completa.
► **Fig.10:** **1.** Tira

Conexión de la manguera

AVISO: **No fuerce nunca la manguera para doblarla o estamparla. No mueva nunca la aspiradora tirando de la manguera.** Forzar, estampar y tirar de la manguera podrá ocasionar una rotura o deformación de la manguera.

AVISO: **Para recoger residuos de tamaño grande, utilice la manguera de 38 mm de diámetro interior (accesorio opcional).** La utilización de la manguera de 28 mm de diámetro interior (accesorio opcional) puede ocasionar que la manguera se atasque y se dañe.

Inserte el extremo de la manguera en el orificio de entrada de polvo (boca para manguera) de la aspiradora, después gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee en su sitio.
► **Fig.11:** **1.** Manguera **2.** Orificio de entrada de polvo (boca para manguera)

Instalación o desmontaje de accesorios de aspiradora

PRECAUCIÓN: **Después de instalar un accesorio, compruebe que está instalado firmemente.** Si el accesorio está instalado incorrectamente, se puede caer y ocasionar heridas personales.

Aditamentos con función de bloqueo

AVISO: **Cuando instale el aditamento con función de bloqueo, asegúrese de alinear el botón de liberación con el gancho del accesorio.** Si no están alineados, el accesorio no se bloqueará y se podrá caer de la aspiradora.

Inserte un accesorio en la boca de succión de la aspiradora empujándolos entre sí hasta que suene un chasquido.
Para retirar el accesorio, tire de él mientras presiona el botón de liberación.

► **Fig.12:** **1.** Boca de succión con función de bloqueo **2.** Botón de liberación **3.** Aditamento con función de bloqueo

NOTA: Un aditamento con función de bloqueo solo se puede instalar en la boca de succión con función de bloqueo.

► **Fig.13:** **1.** Aditamento con función de bloqueo **2.** Boca de succión con función de bloqueo **3.** Boca de succión sin función de bloqueo

Utilización del tubo curvado
El tubo curvado está equipado con un cepillo plegable para limpiar mesas y otras superficies. Para extender o plegar el cepillo, presione la parte que sobresale.

► **Fig.14:** **1.** Tubo curvado **2.** Cepillo plegable

Cuando utilice el accesorio sin función de bloqueo

Accesorios opcionales

Inserte un accesorio en la boca de succión de la aspiradora empujándolo y enroscándolo en su sitio manualmente.
Retuerza y extraiga el accesorio de la boca de succión manualmente después de la utilización.

► **Fig.15**

Utilización de la boquilla en T de uso para suelo/alfombra
Puede cambiar el modo en función del lugar.

— Modo suelo: apropiado para un lugar uniforme tal como un suelo duro
— Modo moqueta: apropiado para un lugar peludo tal como una moqueta o alfombra

► **Fig.16:** **1.** Botón de cambio de modo **2.** Modo suelo **3.** Modo moqueta

Ajuste de longitudes del tubo de extensión tipo deslizable

Un tubo de extensión tipo deslizable se puede combinar para longitudes más cortas y más largas. Esto permite limpiar áreas de difícil acceso y opciones para una postura cómoda.

Empuje hacia dentro y tire hacia afuera del tubo deslizable para cambiar las longitudes mientras mantiene presionado el botón deslizable.
Suelte el botón deslizable para bloquear el tubo deslizable en la posición que desee.

► **Fig.17:** **1.** Tubo deslizable **2.** Botón deslizable

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: **Asegúrese siempre de que el aparato está apagado y los cartuchos de batería han sido retirados antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.**

AVISO: **No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir decoloración, deformación o grietas.**

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Almacenamiento de los accesorios

La aspiradora está equipada con tres soportes para accesorios en la parte trasera. Guarde los accesorios en los soportes para accesorios cuando no los utilice.

► **Fig.18:** **1.** Soportes para accesorios **2.** Ejemplo de cómo guardar los accesorios

Cuando la aspiradora no es utilizada por un tiempo corto, la boquilla en T se puede colgar en la ranura utilizando su retenedor.

► **Fig.19:** **1.** Ranura **2.** Retenedor

Limpieza del filtro H

Limpie el filtro H a intervalos regulares porque un filtro obstruido puede resultar en un rendimiento de succión deficiente.

Elimine y sacuda el polvo del filtro H manualmente de forma rutinaria.
Lave el filtro H con agua ocasionalmente. Enjuáguelo y séquelo completamente en la sombra antes de utilizarlo. No lo lave nunca en una lavadora.

► **Fig.20**

NOTA: No frote o rasque el filtro H con objetos duros tales como un cepillo y una paleta.

NOTA: El filtro H se gasta con el paso del tiempo. Se recomienda tener algunos repuestos para él.

Limpieza del filtro de esponja

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Después de limpiar el filtro de esponja, asegúrese de instalarlo en la aspiradora.** Si lo lava con agua, séquelo completamente antes de instalarlo. La utilización de un filtro de esponja insuficientemente seco puede acortar la vida de servicio del motor.

Limpie el filtro de esponja a intervalos regulares porque un filtro obstruido puede resultar en un rendimiento de succión deficiente.

1. Retire el filtro de esponja de la unidad del cabezal.
► **Fig.21: 1.** Filtro de esponja **2.** Unidad del cabezal

2. Retire y sacuda el polvo del filtro de esponja manualmente. Cuando el filtro de esponja esté obstruido, lávelo con agua jabonosa.
► **Fig.22**

3. Vuelva a instalar el filtro de esponja en su posición original.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Estos accesorios o acoplamientos son los recomendados para usar con su herramienta Makita especificada en este manual.** La utilización de otros accesorios o acoplamientos puede suponer un riesgo de heridas. Utilice un accesorio o acoplamiento solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Manguera
- Tubo de extensión
- Filtro H
- Conjunto de boquilla
- Tubo curvado
- Bolsa de filtro de papel
- Colector ciclónico
- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

AVISO

- Esta máquina não deve ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas nem por crianças ou pessoas com falta de experiência ou conhecimentos.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aspirador.
- Consulte o capítulo “ESPECIFICAÇÕES” para ficar a saber a referência de tipo da bateria.
- Consulte a secção “Instalar ou remover a bateria” para saber como remover ou instalar a bateria.
- Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.
- Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.
- Não coloque a bateria em curto-circuito.
- Consulte o capítulo “MANUTENÇÃO” para obter as informações adequadas sobre as precauções a ter durante a manutenção pelo utilizador.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:		**VC016G**
Volume máximo de ar na extremidade da mangueira (com BL4050F, uma mangueira de ø32 mm x 1,7 m)		1,8 m^3/min
Volume máximo de ar na turbina (com BL4050F)		2,2 m^3/min
Vácuo (com BL4050F)		19 kPa
Capacidade	Reservatório	6,0 L
	Saco de filtro de papel	4,8 L
Dimensões (C x L x A)		328 mm x 308 mm x 280 mm
Tensão nominal		C.C. 36 V - 40 V máx.
Peso líquido		3,8 - 5,0 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações podem diferir de país para país.
- O peso não inclui os acessórios mas a(s) bateria(s). Os pesos combinados mais leve e mais pesado do aparelho e da(s) bateria(s) são indicados na tabela.

Bateria e carregador aplicável

Bateria	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
Carregador	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

AVISO: **Utilize apenas as baterias e carregadores listados acima.** A utilização de quaisquer outras baterias e carregadores pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

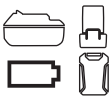

Leia o manual de instruções.


Tenha especial cuidado e atenção.


Nunca se coloque sobre o aspirador.

Ni-MH
Li-ion

Apenas para países da UE
Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.
Não elimine aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos!
De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.
Tal é indicado pelo símbolo de contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.



Uma bateria típica aplicável a este produto.

Utilização a que se destina

O aparelho serve para recolher pó seco. O aparelho é adequado para utilização comercial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com a EN60335-2-69:
Nível de pressão acústica (L_{pA}) : 70 dB (A) ou menos
Variabilidade (K): 2,5 dB (A)

O nível de ruído durante o funcionamento pode exceder 80 dB (A).

NOTA: O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

⚠***AVISO:*** **Utilize protetores auriculares.**

⚠***AVISO:*** **A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.**

⚠***AVISO:*** **Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).**

Vibração

O valor total da vibração contínua (soma do vetor triaxial) determinado de acordo com a EN60335-2-69:
Emissão de vibração ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 ou menos
Variabilidade (K): 1,5 m/s^2

NOTA: O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

⚠***AVISO:*** **A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.**

⚠***AVISO:*** **Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).**

Declarações de conformidade

Apenas para os países europeus

É possível aceder à Declaração de Conformidade da UE/do RU a partir do URL a seguir indicado.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

AVISOS DE SEGURANÇA

Avisos de segurança do aspirador a bateria

⚠***AVISO:*** **IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO todos os avisos de segurança e todas as instruções ANTES DA UTILIZAÇÃO.** Caso não siga os avisos e instruções, pode apanhar um choque elétrico, provocar um incêndio e/ou ferimentos graves.

1. **Antes de utilizar, certifique-se de que este aspirador é utilizado por pessoas que tenham recebido instruções adequadas sobre a utilização deste aspirador.**
2. **Certifique-se sempre de que os filtros estão corretamente instalados antes da utilização. Não utilize o aspirador sem os filtros devidamente instalados. Substitua imediatamente um filtro danificado. Recomenda-se que tenha algumas peças sobressalentes uma vez que os filtros são itens consumíveis.**

3. **EVITAR O ARRANQUE INVOLUNTÁRIO. Assegure que o interruptor está desligado (OFF) quando instalar a(s) bateria(s).**
4. **Não tente aspirar materiais inflamáveis, fogo de artifício, cigarros acesos, cinzas quentes, aparas metálicas quentes, materiais aguçados como lâminas, agulhas, vidro partido ou outros do género.**
5. **NUNCA UTILIZE O ASPIRADOR JUNTO DE GASOLINA, GÁS, TINTA, COLAS OU OUTRAS SUBSTÂNCIAS ALTAMENTE EXPLOSIVAS. O interruptor emite faíscas quando se liga e desliga. O mesmo acontece com o comutador do motor durante o funcionamento. Pode resultar em explosão perigosa.**
6. **Este aspirador não é adequado para aspirar poeiras perigosas.**
7. **Nunca aspire produtos tóxicos, carcinogénicos, combustíveis ou outros materiais perigosos como amianto, arsénico, bário, berílio, chumbo, pesticidas ou outros materiais que ponham a saúde em perigo.**
8. **Coloque sempre o aspirador numa superfície plana horizontal para evitar a respetiva queda ou o respetivo movimento acidental.**
9. **Nunca utilize o aspirador no exterior, à chuva.**
10. **No caso da Finlândia, esta máquina não deve ser utilizada ao ar livre a baixa temperatura.**
11. **Não utilize junto de fontes de calor (fornos, etc.).**
12. **Não bloqueie o bocal de sucção/a saída/os ventiladores de arrefecimento. Estes ventiladores permitem arrefecer o motor. Os entupimentos devem ser cuidadosamente evitados, caso contrário, o motor queima por falta de ventilação.**
13. **Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem assentes no chão.**
14. **Não dobre, arraste nem pise a mangueira.**
15. **Desligue imediatamente o aspirador se notar qualquer falta de desempenho ou algo fora do normal durante o funcionamento.**
16. **REMOVER A(S) BATERIA(S). Quando não estiver a utilizar o aparelho, antes da assistência técnica e quando mudar de acessórios.**
17. **Limpe e faça a assistência ao aspirador imediatamente após cada utilização para o manter nas condições de funcionamento normal.**
18. **CONSERVE O ASPIRADOR COM CUIDADO. Mantenha o aspirador limpo para obter um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para mudar os acessórios. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo e gordura.**
19. **VERIFIQUE AS PEÇAS DANIFICADAS. Antes de continuar a utilizar o aspirador deve verificar cuidadosamente se qualquer resguardo ou outra peça está danificado para determinar se o aspirador funcionará adequadamente e realizará a função pretendida. Verifique o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, a quebra de peças, a montagem e quaisquer outras condições que possam afetar o seu funcionamento. Um resguardo ou outra peça danificado deve ser adequadamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado, a menos que indicado o contrário em qualquer outro lugar neste manual. Peça a substituição de interruptores defeituosos junto de um centro de assistência autorizado. Não utilize o aspirador se o interruptor não o ligar ou desligar.**
20. **PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO. Durante a assistência, utilize apenas peças de substituição idênticas.**
21. **GUARDE O ASPIRADOR PARADO. Quando não estiver a utilizar o aspirador, deve guardá-lo no interior.**
22. **Tenha cuidado com o aspirador. Um manuseamento severo pode provocar quebras até mesmo ao aspirador mais robusto.**
23. **Não tente limpar o exterior ou o interior com benzina, diluente ou produtos químicos de limpeza. Pode provocar rachas ou descoloração.**
24. **Não utilize o aspirador num espaço fechado onde existam vapores inflamáveis, explosivos ou tóxicos devido a tintas à base de óleo, diluente de tinta, gasolina, algumas substâncias repelentes de traças, etc. ou em áreas onde estejam presentes poeiras inflamáveis.**
25. **Não opere esta ou qualquer ferramenta sob a influência de drogas ou álcool.**
26. **Utilize equipamento de proteção apropriado como uma máscara dependendo do ambiente de utilização.**
27. **Esta máquina não deve ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas nem por crianças ou pessoas com falta de experiência ou conhecimentos.**
28. **As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aspirador.**
29. **Nunca manuseie a(s) bateria(s) e o aspirador com as mãos molhadas.**
30. **Tenha extremo cuidado quando limpar escadas.**
31. **Não utilize o aspirador como banco ou bancada de trabalho. A máquina pode cair e resultar em ferimentos pessoais.**
32. **Não recolha espuma ou líquido com detergente. Tal pode causar a saída de espuma da saída de ar dando origem a um choque elétrico e danos no aspirador.**
33. **Não aspire os seguintes materiais:**
    - **Materiais quentes, tais como cigarros acesos ou faíscas/pó de metal produzidos ao esmerilar/cortar metal**
    - **Materiais inflamáveis, tais como gasolina, diluentes, benzina, querosene ou tinta**
    - **Materiais explosivos como nitroglicerina**
    - **Materiais inflamáveis, tais como alumínio, zinco, magnésio, titânio, fósforo ou celulóide**
    - **Sujidade húmida, água, óleo, etc.**
    - **Artigos rígidos com arestas cortantes, tais como aparas de madeira, metais, pedras, vidros, pregos, pinos e lâminas de barbear**

— **Pó para solidificar, como cimento ou tóner**
— **Pó condutivo, tal como metal ou carbono**
— **Partículas minúsculas como de betão**

Isso pode provocar incêndio, ferimentos e/ou danos à propriedade.

34. **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** Se entrar água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Utilização e cuidados com a ferramenta a bateria

1. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
2. **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de uma bateria diferente pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
3. **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito um com o outro pode provocar queimaduras ou um incêndio.
4. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto com o mesmo. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
5. **Não utilize um conjunto de baterias ou uma ferramenta que se encontrem danificados ou modificados.** As baterias danificadas ou modificadas poderão exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
6. **Não exponha um conjunto de baterias ou uma ferramenta a incêndio ou temperatura excessiva.** A exposição a incêndio ou a uma temperatura superior a 130 °C poderá causar uma explosão.
7. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento impróprio ou a temperaturas fora da amplitude especificada poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠*AVISO:* NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. MÁ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

Instruções de segurança importantes para a bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.**
2. **Não desmonte ou manipule a bateria.** Pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
3. **Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.**
4. **Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perca de visão.**
5. **Não coloque a bateria em curto-circuito:**
   (1) **Não toque nos terminais com qualquer material condutor.**
   (2) **Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.**
   (3) **Não exponha a bateria à água ou chuva.**

   Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. **Não guarde nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50 °C.**
7. **Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.**
8. **Não pregue, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria, nem bata a bateria contra um objeto rijo.** Esta conduta pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
9. **Não utilize uma bateria danificada.**
10. **As baterias de iões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).**
    Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.
    Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados.
    Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
11. **Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.**
12. **Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita.** Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.

13. **Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.**
14. **Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, o que pode provocar queimaduras ou queimaduras a baixa temperatura. Preste atenção ao manuseamento de baterias quentes.**
15. **Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após a utilização, pois pode ficar suficientemente quente para provocar queimaduras.**
16. **Não permita a adesão de aparas, pó ou sujidade nos terminais, nos orifícios e nas ranhuras da bateria.** Poderá fazer com que a ferramenta ou a bateria aqueça, incendeie, rebente e avarie, resultando em queimaduras ou ferimentos corporais.
17. **A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas elétricas de alta tensão, não utilize a bateria perto de linhas elétricas de alta tensão.** Pode resultar no mau funcionamento ou na avaria da ferramenta ou bateria.
18. **Mantenha a bateria afastada das crianças.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Utilize apenas baterias genuínas da Makita.** A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

OBSERVAÇÃO: A Makita não é responsável por quaisquer acidentes resultantes do uso de baterias não genuínas da Makita ou baterias que tenham sido modificadas. As baterias genuínas da Makita foram rigorosamente avaliadas quanto a compatibilidade com as ferramentas e os carregadores da Makita, em linha com a legislação e as normas de segurança aplicáveis.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. **Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.**
2. **Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10 °C – 40 °C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.**
4. **Quando não utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.**
5. **Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).**

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Tenha cuidado para não prender os dedos quando montar quaisquer partes.**

OBSERVAÇÃO: **Não retire o fio de terra na parte inferior do reservatório.** Fazê-lo pode provocar acumulação de eletricidade estática ou reduzir a potência de sucção.

► **Fig.1:** **1.** Unidade superior **2.** Filtro H **3.** Filtro de esponja **4.** Saco de filtro de papel **5.** Reservatório **6.** Fio de terra

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e que as baterias foram removidas antes de ajustar ou verificar qualquer função no aparelho.**

Instalação ou remoção da bateria

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Desligue sempre o aparelho antes de instalar ou remover a bateria.**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Segure firmemente o aparelho e a bateria quando instalar ou remover a bateria.** Se não segurar firmemente o aparelho e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos resultando em danos no aparelho e na bateria e ferimentos pessoais.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta na bateria com a ranhura na caixa e deslize-a para a posição correta. Insira-a por completo até bloquear na posição correta com um pequeno clique. Se conseguir ver o indicador vermelho conforme apresentado na figura, não está completamente bloqueada.

Para remover a bateria, retire-a do aparelho enquanto desliza para cima o botão na frente da bateria.

► **Fig.2:** **1.** Botão **2.** Indicador vermelho **3.** Bateria

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Instale sempre a bateria até ao fim, até deixar de ver o indicador vermelho.** Caso contrário, esta poderá cair do aspirador acidentalmente e provocar ferimentos em si mesmo ou em alguém próximo.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não instale a bateria à força.** Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada corretamente.

Indicação da capacidade restante da bateria

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

► **Fig.3:** **1.** Luzes indicadoras **2.** Botão de verificação

Luzes indicadoras			Capacidade restante
Aceso	Apagado	A piscar	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregar a bateria.
			A bateria pode estar avariada.

NOTA: Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

NOTA: A primeira luz indicadora (extremo esquerdo) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

Sistema de proteção do aparelho/da bateria

O aparelho está equipado com um sistema de proteção do aparelho/da bateria. Este sistema desliga automaticamente a alimentação do motor para prolongar a vida útil do aparelho e da bateria. O aparelho para automaticamente durante o funcionamento se o aparelho ou a bateria se encontrar numa das seguintes condições:

Proteção contra sobrecarga

Quando o aparelho/a bateria é utilizado/a de uma forma que causa a absorção de uma corrente anormalmente alta, o aparelho para automaticamente. Nesta situação, desligue o aparelho e pare a aplicação que causou a sobrecarga do aparelho. Em seguida, ligue o aparelho para reiniciar.

Proteção contra sobreaquecimento

Quando o aparelho/a bateria estiver sobreaquecido/a, o aparelho para automaticamente. Nesta situação, deixe o aparelho/a bateria arrefecer antes de ligar novamente o aparelho.

Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria ficar fraca, o aparelho para automaticamente. Se o aparelho não funcionar com a operação de comutação, remova as baterias do aparelho e recarregue-as.

Proteções contra outras causas

O sistema de proteção foi também concebido para outras causas que possam danificar o aparelho e permite ao aparelho parar automaticamente. Tome todas as medidas que se seguem para eliminar as causas quando o aparelho tiver parado ou interrompido temporariamente a operação.

1. Desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo para reiniciar.
2. Carregue a(s) bateria(s) ou substitua-a(s) por bateria(s) recarregada(s).
3. Deixe o aparelho e a(s) bateria(s) arrefecerem.

Se não for possível constatar qualquer melhoria através do restauro do sistema de proteção, contacte o centro de assistência Makita local.

Ação do interruptor

OBSERVAÇÃO: **Proteção contra reinício**

Se inserir a bateria enquanto o interruptor de alimentação está na posição LIGADO, o aparelho não arranca. Para arrancar o aparelho, rode o interruptor de alimentação para DESLIGADO e depois novamente para LIGADO.

Ligar o aspirador
Pressione o lado “I” (LIGADO) do interruptor de alimentação para ligar o aspirador.

Desligar o aspirador
Pressione o lado “O” (DESLIGADO) do interruptor de alimentação para desligar o aspirador.

Ajustar a potência de sucção
A potência de sucção pode ser ajustada de acordo com a necessidade do seu trabalho.

- Rode o botão de ajuste da força de sucção para a esquerda para reduzir a potência de sucção.
- Rode o botão de ajuste da força de sucção para a direita para aumentar a potência de sucção.

► **Fig.4:** **1.** Interruptor de alimentação **2.** Botão de ajuste da força de sucção

Alça de transporte

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Levante e transporte o aparelho com o devido cuidado.** O não cumprimento desta instrução pode provocar ferimentos pessoais ou danos no aparelho.

Quando transportar o aspirador, transporte-o segurando a pega situada na unidade superior. A pega é retrátil na unidade superior quando não está a ser utilizada.
► **Fig.5**

MONTAGEM

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e a bateria foi retirada antes de realizar qualquer trabalho no aparelho.**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Use sempre máscara anti-pó durante a montagem ou manutenção.**

Instalar o filtro H e o filtro de esponja

Filtro H
Insira totalmente o filtro H na abertura da unidade superior até este estar firmemente instalado.

Filtro de esponja
Instale o filtro de esponja alinhando os seus quatro orifícios com as saliências na parte inferior da unidade superior.
► **Fig.6:** **1.** Unidade superior **2.** Filtro H **3.** Filtro de esponja **4.** Saliência **5.** Orifício

Instalar o saco de filtro de papel

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não utilize um saco de filtro de papel danificado. Utilize sempre o aspirador com o saco de filtro de papel adequadamente instalado.** O incumprimento desta indicação pode fazer com que o pó ou as partículas aspirados sejam despejados a partir do aspirador, o que pode provocar doença respiratória ao operador.

OBSERVAÇÃO: **Quando o saco de filtro de papel já estiver cheio, substitua por um novo.** A utilização contínua com o saco de filtro de papel cheio resulta em potência de sucção reduzida.

OBSERVAÇÃO: **Não dobre o papelão na sua abertura quando instalar o saco de filtro de papel.**

OBSERVAÇÃO: **Nunca recolha água ou outros líquidos ou pós húmidos.** A recolha de tais coisas pode causar a rutura do saco de filtro de papel.

OBSERVAÇÃO: **O saco de filtro de papel para o aspirador é um componente importante para manter o desempenho do aparelho. A utilização de um saco de filtro de papel não genuíno pode causar fumo ou ignição.**

NOTA: Quando o saco de filtro de papel não estiver instalado no reservatório, a unidade superior não fecha completamente.
► **Fig.7**

1. Desdobre um saco de filtro de papel.

2. Insira o saco de filtro de papel no entalhe existente no reservatório, certificando-se de que a respetiva abertura do papelão fica alinhada com a entrada de pó.
► **Fig.8:** **1.** Saco de filtro de papel **2.** Entalhe **3.** Abertura do papelão **4.** Entrada de pó

NOTA: Certifique-se de que insere o saco de filtro de papel no entalhe existente na direção da seta no papelão.

Remover o saco de filtro de papel

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Manuseie cuidadosamente o saco de filtro de papel.** O incumprimento desta indicação pode fazer com que objetos estranhos sejam soprados para os seus olhos e dar origem a ferimentos pessoais.

OBSERVAÇÃO: **Não reutilize o saco de filtro de papel.** O saco de filtro de papel foi concebido para uma única utilização. A utilização repetida de um saco de filtro de papel pode causar o entupimento do mesmo e dar origem a danos no aparelho.

Substitua o saco de filtro de papel quando ficar cheio ou obstruído.
Separe a abertura do papelão da entrada de pó. Em seguida, remova o saco de filtro de papel.
► **Fig.9:** **1.** Saco de filtro de papel

Puxe a tira na parte lateral da abertura para fechar o saco de filtro de papel e elimine todo o saco de filtro de papel.
► **Fig.10:** **1.** Tira

Ligar a mangueira

OBSERVAÇÃO: **Nunca force a mangueira para curvá-la ou marcá-la. Nunca mova o aspirador através de uma mangueira.** Forçar, marcar e puxar a mangueira poderá causar uma avaria ou deformação da mangueira.

OBSERVAÇÃO: **Quando recolher grandes quantidades de resíduos, utilize a mangueira com um diâmetro interior de 38 mm (acessório opcional).** A utilização da mangueira com 28 mm de diâmetro interior (acessório opcional) pode causar o enchimento e danos da mangueira.

Insira a extremidade da mangueira na entrada de pó (entrada da mangueira) do aspirador e, em seguida, rode-a para a direita até bloquear no devido lugar.
► **Fig.11:** **1.** Mangueira **2.** Entrada de pó (entrada da mangueira)

Instalar ou remover os acessórios do aspirador

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Após instalar um acessório, verifique se este está firmemente instalado.** Se instalar o acessório de forma imperfeita, este pode soltar-se e provocar ferimentos.

Acessórios com a função de bloqueio

OBSERVAÇÃO: **Quando instalar o acessório com a função de bloqueio, certifique-se de que alinha o botão de libertação com o gancho no acessório.** Se não estiverem alinhados, o acessório não bloqueia e pode soltar-se do aspirador.

Insira um acessório no bocal de sucção do aspirador empurrando-os em conjunto com um clique.
Para remover o acessório, retire-o enquanto pressiona o botão de libertação.
► **Fig.12:** **1.** Bocal de sucção com a função de bloqueio **2.** Botão de libertação **3.** Acessório com a função de bloqueio

NOTA: Um acessório com a função de bloqueio só pode ser instalado no bocal de sucção com a função de bloqueio.

► **Fig.13:** **1.** Acessório com a função de bloqueio **2.** Bocal de sucção com a função de bloqueio **3.** Bocal de sucção sem a função de bloqueio

Utilizar o tubo curvo
O tubo curvo está equipado com uma escova dobrável para limpar mesas e outras superfícies. Para estender ou dobrar a escova, pressione a parte saliente.
► **Fig.14:** **1.** Tubo curvo **2.** Escova dobrável

Quando utilizar o acessório sem a função de bloqueio

Acessório opcional

Insira um acessório no bocal de sucção do aspirador empurrando-o e apertando-o manualmente no devido lugar. Rode manualmente e desmonte o acessório do bocal de sucção após a utilização.
► **Fig.15**

Utilizar o bocal em T de comutação entre piso/carpete
Pode alterar o modo em função do local.

— Modo de piso: adequado para um local uniforme como um piso duro
— Modo de carpete: adequado para um local felpudo como uma carpete ou um tapete

► **Fig.16: 1.** Botão de mudança de modo **2.** Modo de piso **3.** Modo de carpete

Ajustar os comprimentos do tubo extensor do tipo corrediço

É possível combinar um tubo extensor do tipo corrediço para comprimentos mais curtos e mais longos. Tal permite limpar áreas de difícil acesso e opções de posicionamento confortáveis.

Insira e retire o tubo deslizante para alterar os comprimentos do tubo enquanto pressiona sem soltar o botão deslizante. Solte o botão deslizante para bloquear o tubo deslizante na posição pretendida.
► **Fig.17: 1.** Tubo deslizante **2.** Botão deslizante

MANUTENÇÃO

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e que as baterias foram removidas antes de tentar efetuar qualquer inspeção ou manutenção.**

OBSERVAÇÃO: **Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.**

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

Armazenamento de acessórios

O aspirador está equipado com três suportes de acessório na parte traseira. Guarde os acessórios nos suportes de acessório quando não estiverem em utilização.
► **Fig.18: 1.** Suporte de acessório **2.** Exemplo de arrumação de acessórios

Quando o aspirador não estiver em utilização durante um curto período de tempo, o bocal em T pode ser pendurado na ranhura utilizando o respetivo batente.
► **Fig.19: 1.** Ranhura **2.** Batente

Limpar o filtro H

Limpe regularmente o filtro H, uma vez que um filtro obstruído pode dar origem a um fraco desempenho de sucção.

De forma rotineira, limpe e sacuda manualmente o pó do filtro H. Lave esporadicamente o filtro H em água. Enxague e seque-o completamente à sombra antes da respetiva utilização. Nunca o lave numa máquina de lavar roupa.
► **Fig.20**

NOTA: Não esfregue ou arranhe o filtro H com objetos duros tais como uma escova e uma palheta.

NOTA: O filtro H sofre desgaste com o tempo. Recomenda-se ter algumas peças sobresselentes para este.

Limpar o filtro de esponja

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Após limpar o filtro de esponja, certifique-se de que o instala no aspirador.** Se o lavar em água, seque-o completamente antes de o instalar. A utilização de um filtro de esponja que não esteja bem seco pode diminuir a vida útil do motor.

Limpe regularmente o filtro de esponja, uma vez que um filtro obstruído pode dar origem a um fraco desempenho de sucção.

1. Remova o filtro de esponja da unidade superior.
► **Fig.21: 1.** Filtro de esponja **2.** Unidade superior

2. Limpe e sacuda manualmente o pó do filtro de esponja. Quando o filtro de esponja estiver obstruído, lave-o em água com sabão.
► **Fig.22**

3. Instale o filtro de esponja na sua posição original.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Estes acessórios ou complementos são recomendados para utilização com a ferramenta da Makita especificada neste manual.** A utilização de quaisquer outros acessórios ou complementos pode representar um risco de ferimentos. Utilize apenas acessórios ou complementos para os respetivos fins previstos.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Mangueira
- Tubo extensor
- Filtro H
- Conjunto do bocal
- Tubo curvo
- Saco de filtro de papel
- Acessório de ciclone
- Bateria e carregador genuínos da Makita

NOTA: Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν πείρα και γνώσεις.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μηχανή.
- Για την αναφορά του τύπου της μπαταρίας, δείτε το κεφάλαιο «ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ».
- Για τον τρόπο αφαίρεσης ή τοποθέτησης της μπαταρίας, δείτε την ενότητα «Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών».
- Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.
- Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών.
- Για τις κατάλληλες λεπτομέρειες των προφυλάξεων κατά τη διάρκεια της συντήρησης από τον χρήστη, δείτε το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:		**VC016G**
Μέγιστος όγκος αέρα στο τέλος του εύκαμπτου σωλήνα (με το BL4050F, εύκαμπτος σωλήνας ø32 mm x 1,7 m)		1,8 m^3/min
Μέγιστος όγκος αέρα στον στρόβιλο (με το BL4050F)		2,2 m^3/min
Υποπίεση (με το BL4050F)		19 kPa
Χωρητικότητα	Δεξαμενή	6,0 L
	Σακούλα χάρτινου φίλτρου	4,8 L
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)		328 mm x 308 mm x 280 mm
Ονομαστική τάση		D.C. 36 V - 40 V max
Καθαρό βάρος		3,8 - 5,0 kg

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Το βάρος δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα αλλά περιλαμβάνει την(ις) κασέτα(ες) μπαταριών. Το μικρότερο και μεγαλύτερο βάρος των συνδυασμών της συσκευής και της(ων) κασέτας(ών) μπαταριών απεικονίζονται στον πίνακα.

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

Κασέτα μπαταρίας	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
Φορτιστής	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

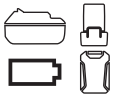
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Απαιτούνται ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.



Να μη στέκεστε ποτέ πάνω στη σκούπα.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.
Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.



Μια αντιπροσωπευτική μπαταρία που ισχύει για αυτό το προϊόν.

Προοριζόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για τη συλλογή ξηρής σκόνης. Η συσκευή είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση, για παράδειγμα, σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και επιχειρήσεις ενοικίασης.

Θόρυβος

Το τυπικό A επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60335-2-69:
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 70 dB (A) ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 2,5 dB (A)

Η ένταση θορύβου υπό συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB (A).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Να φοράτε ωτοασπίδες.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Κραδασμός

Η ολική τιμή συνεχούς δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN60335-2-69:
Εκπομπή δόνησης ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s^2

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Η εκπομπή δόνησης κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Δήλωση Συμμόρφωσης

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ/ΗΒ από την ακόλουθη διεύθυνση URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για τη φορητή μηχανή αναρρόφησης

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και όλες τις οδηγίες ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

1. **Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι αυτή η μηχανή θα χρησιμοποιηθεί από άτομα στα οποία έχουν δοθεί επαρκείς οδηγίες για τη χρήση αυτής της μηχανής.**

2. **Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς τα φίλτρα να βρίσκονται στη θέση τους. Αντικαταστήστε αμέσως ένα φίλτρο που έχει υποστεί ζημιά. Συνιστάται να έχετε μερικά ανταλλακτικά επειδή τα φίλτρα είναι αναλώσιμα αντικείμενα.**
3. **ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΑΘΕΛΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι ΚΛΕΙΣΤΟΣ όταν τοποθετείτε την(τις) μπαταρία(ες).**
4. **Μην επιχειρήσετε να συλλέξετε εύφλεκτα υλικά, πυροτεχνήματα, αναμμένα τσιγάρα, καυτές στάχτες, ζεστά μεταλλικά θραύσματα, αιχμηρά αντικείμενα όπως ξυραφάκια, βελόνες, σπασμένο γυαλί ή παρόμοια αντικείμενα.**
5. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΒΕΝΖΙΝΗ, ΑΕΡΙΑ, ΜΠΟΓΙΑ, ΚΟΛΛΕΣ Ή ΑΛΛΕΣ ΥΨΗΛΑ ΕΚΡΗΚΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ. Ο διακόπτης παράγει σπινθήρες όταν ενεργοποιείται και απενεργοποιειται. Το ίδιο και ο μετατροπέας μοτέρ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μπορεί να προκύψει επικίνδυνη έκρηξη.**
6. **Αυτή η σκούπα δεν είναι κατάλληλη για τη συλλογή επικίνδυνης σκόνης.**
7. **Μην αναρροφάτε ποτέ τοξικά, καρκινογόνα, καύσιμα ή άλλα επικίνδυνα υλικά, όπως αμίαντο, αρσενικό, βάριο, βηρύλλιο, μόλυβδο, εντομοκτόνα ή άλλα υλικά που αποτελούν κίνδυνο για την υγεία.**
8. **Να τοποθετείτε πάντα τη σκούπα σε οριζόντια επίπεδη επιφάνεια, για να αποφευχθεί η πτώση ή η μετακίνησή της κατά λάθος.**
9. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή σε εξωτερικό χώρο στη βροχή.**
10. **Για τη Φιλανδία, αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους σε χαμηλή θερμοκρασία.**
11. **Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές θερμότητας (φούρνοι, κτλ.).**
12. **Μην φράσσετε τα ανοίγματα εισόδου αναρρόφησης/εξόδου/ψύξης. Αυτά τα ανοίγματα επιτρέπουν την ψύξη του μοτέρ. Θα πρέπει να αποφευχθεί προσεκτικά το φράξιμο, διαφορετικά το μοτέρ θα καεί λόγω έλλειψης αερισμού.**
13. **Να στέκεστε πάντα σταθερά και ισορροπημένα.**
14. **Μη διπλώνετε, μην τραβάτε και μην πατάτε τον εύκαμπτο σωλήνα.**
15. **Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής αν παρατηρήσετε ανεπαρκή απόδοση ή οτιδήποτε ασυνήθιστο κατά τη λειτουργία.**
16. **ΒΓΑΛΤΕ ΤΗΝ(ΤΙΣ) ΜΠΑΤΑΡΙΑ(ΕΣ). Όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από το σέρβις και όταν αλλάζετε αξεσουάρ.**
17. **Καθαρίστε και εκτελέστε σέρβις στη μηχανή αμέσως μετά από κάθε χρήση για να διατηρείται σε άριστη λειτουργική κατάσταση.**
18. **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ. Να διατηρείτε τη μηχανή καθαρή για την καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Να ακολουθείτε τις οδηγίες για την αλλαγή των αξεσουάρ. Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδι και γράσο.**
19. **ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΜΕ ΖΗΜΙΑ. Πριν από την περαιτέρω χρήση της μηχανής, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά τυχόν προστατευτικά εξαρτήματα ή άλλα εξάρτημα με ζημιά για να καθορίσετε αν θα λειτουργήσουν σωστά και αν θα πραγματοποιήσουν την προοριζόμενη λειτουργία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, την ελεύθερη κίνηση των κινούμενων μερών, το τυχόν σπάσιμο εξαρτημάτων, τη στερέωση και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Ένα προστατευτικό ή άλλο εξάρτημα με ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σωστά σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εκτός αν δηλώνεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Οι ελαττωματικοί διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν ο διακόπτης δεν την ενεργοποιεί και δεν την απενεργοποιεί.**
20. **ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ. Κατά το σέρβις, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**
21. **ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ. Όταν δεν χρησιμοποιείται, η μηχανή θα πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο.**
22. **Να προσέχετε τη μηχανή. Ο σκληρός χειρισμός μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο ακόμη και της πιο καλοκατασκευασμένης μηχανής.**
23. **Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε το εξωτερικό ή το εσωτερικό με βενζίνη, νέφτι ή καθαριστικές χημικές ουσίες. Μπορεί να προκληθούν ρωγμές και αποχρωματισμός.**
24. **Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε κλειστό χώρο στον οποίο απελευθερώνονται εύφλεκτοι, εκρηκτικοί ή τοξικοί ατμοί από μπογιές με βάση το λάδι, νέφτι, βενζίνη, μερικές ουσίες κατά της σκουριάς, κτλ., ή σε περιοχές όπου υπάρχει εύφλεκτη σκόνη.**
25. **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο ή οποιοδήποτε άλλο εργαλείο υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών ή αλκοόλ.**
26. **Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα, ανάλογα με το περιβάλλον χρήσης.**
27. **Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν πείρα και γνώσεις.**
28. **Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μηχανή.**
29. **Μη χειρίζεστε ποτέ την(τις) μπαταρία(ες) και τη σκούπα με βρεγμένα χέρια.**
30. **Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκαλοπάτια.**
31. **Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για σκαμπό ή πάγκο εργασίας. Η μηχανή σκούπα μπορεί να πέσει και να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.**
32. **Μην συλλέγετε αφρό ή σαπουνώδες υγρό. Μπορεί να προκαλέσει την έξοδο αφρού από την έξοδο αέρα, έχοντας ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία και ζημιά στη σκούπα.**

33. **Μην συλλέξετε τα ακόλουθα υλικά:**
    - **Καυτά υλικά όπως αναμμένα τσιγάρα ή μεταλλική σκόνη/ρινίσματα που παράγονται από λείανση/κοπή μετάλλων**
    - **Εύφλεκτα υλικά όπως βενζίνη, διαλυτικό, πετρελαϊκό αιθέρα, κηροζίνη ή χρώματα**
    - **Εκρηκτικά υλικά όπως νιτρογλυκερίνη**
    - **Αναφλέξιμα υλικά όπως αλουμίνιο, ψευδάργυρο, μαγνήσιο, τιτάνιο, φώσφορο ή κυτταρινοειδές φιλμ**
    - **Υγρές ακαθαρσίες, νερό, έλαιο ή παρόμοιες ουσίες**
    - **Αιχμηρά τεμάχια σκληρών υλικών, όπως ροκανίδια, μέταλλα, πέτρες, γυαλιά, καρφιά, πινέζες ή ξυραφάκια**
    - **Σκόνη η οποία σβωλιάζει όπως το τσιμέντο ή το τόνερ**
    - **Αγώγιμη σκόνη όπως μετάλλου ή άνθρακα**
    - **Μικρά σωματίδια όπως σκόνη σκυροδέματος**

    Αυτή η ενέργεια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, τραυματισμό ή/και ζημία σε περιουσιακά στοιχεία.
34. **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Εάν εισέλθει νερό σε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

Χρήση και φροντίδα μπαταριών

1. **Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
2. **Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση κάθε άλλης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
3. **Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. **Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Εάν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
5. **Μη χρησιμοποιείτε μια κασέτα μπαταριών ή εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
6. **Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο σε πυρκαγιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.** Η έκθεση στην πυρκαγιά ή στη θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
7. **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίσετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφάλειας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.**

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. **Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.**
2. **Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. **Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.**
4. **Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.**
5. **Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:**
    (1) **Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.**
    (2) **Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.**
    (3) **Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.**

    Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. **Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.**
7. **Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.**
8. **Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών.** Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.

9. **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημία.**
10. **Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.**
    Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορείς, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.
    Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. **Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.**
12. **Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita.** Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. **Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.**
14. **Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.**
15. **Μην αγγίξετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.**
16. **Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις οπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών.** Μπορεί να προκαλέσει θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.
17. **Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή σπάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. **ΚρΦυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita.** Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η Makita δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ατυχήματα προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί. Οι γνήσιες μπαταρίες Makita έχουν αξιολογηθεί ενδελεχώς όσον αφορά τη συμβατότητα με εργαλεία και φορτιστές Makita, σε συμμόρφωση με της ισχύουσα νομοθεσία και τα πρότυπα ασφάλειας.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. **Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.**
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.**
3. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.**
4. **Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.**
5. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: **Προσέχετε να μην πιάσετε τα δάχτυλά σας όταν συναρμολογείτε οποιαδήποτε εξαρτήματα.**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην τραβήξετε να βγάλετε το καλώδιο γείωσης που βρίσκεται στο κάτω μέρος της δεξαμενής.** Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί συσσώρευση στατικού ηλεκτρισμού ή μείωση της ισχύος αναρρόφησης.

► **Εικ.1:** **1.** Μονάδα κεφαλής **2.** Φίλτρο Η **3.** Σπογγώδες φίλτρο **4.** Σακούλα χάρτινου φίλτρου **5.** Δεξαμενή **6.** Καλώδιο γείωσης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠*ΠΡΟΣΟΧΗ:* Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση της συσκευής και την αφαίρεση των κασετών μπαταριών, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας της συσκευής.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

⚠*ΠΡΟΣΟΧΗ:* Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν τοποθετείτε ή αφαιρείτε την κασέτα μπαταριών.

⚠*ΠΡΟΣΟΧΗ:* Κρατήστε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Αν δεν κρατάτε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σταθερά, μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και την κασέτα μπαταριών καθώς και προσωπικός τραυματισμός.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Αν μπορείτε να δείτε τον κόκκινο δείκτη όπως απεικονίζεται στην εικόνα, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, βγάλτε την από τη συσκευή σέρνοντας προς τα πάνω το κουμπί που βρίσκεται μπροστά από την κασέτα.

► **Εικ.2:** **1.** Κουμπί **2.** Κόκκινος δείκτης **3.** Κασέτα μπαταριών

⚠*ΠΡΟΣΟΧΗ:* Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μην βλέπετε την κόκκινη ένδειξη. Εάν δεν ασφαλιστεί, μπορεί να πέσει από τη σκούπα τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.

⚠*ΠΡΟΣΟΧΗ:* Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.3:** **1.** Ενδεικτικές λυχνίες **2.** Κουμπί ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
■ ■ ■ ■			75% έως 100%
■ ■ ■ □			50% έως 75%
■ ■ □ □			25% έως 50%
■ □ □ □			0% έως 25%
◪ □ □ □			Φορτίστε την μπαταρία.
■ ■ □ □			Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.
	↑ ↓		
□ □ ■ ■			

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

Σύστημα προστασίας της συσκευής / μπαταρίας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας της συσκευής/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας της συσκευής και της μπαταρίας. Η συσκευή σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αν η συσκευή ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν η συσκευή / μπαταρία λειτουργεί με τρόπο ώστε να αναγκάζεται να καταναλώνει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα, η συσκευή σταματάει αυτόματα. Σε αυτή την κατάσταση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση. Μετά, ενεργοποιήστε τη συσκευή για επανεκκίνηση.

Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν η συσκευή / μπαταρία υπερθερμανθεί, η συσκευή διακόπτεται αυτόματα. Σε αυτή την κατάσταση, αφήστε τη συσκευή / μπαταρία να ψυχθεί πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν μειωθεί πολύ η χωρητικότητα μπαταρίας, η συσκευή σταματάει αυτόματα. Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σε συμφωνία με τη λειτουργία του διακόπτη, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή και επαναφορτίστε τις.

Προστασία και από άλλες αιτίες

Το σύστημα προστασίας έχει επίσης σχεδιαστεί για άλλες αιτίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και επιτρέπει την αυτόματη διακοπή της συσκευής. Λάβετε όλα τα ακόλουθα βήματα για να διορθώσετε τις αιτίες, όταν η συσκευή τεθεί σε προσωρινή διακοπή ή διακοπή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά για να επανεκκίνηση.
2. Φορτίστε την μπαταρία ή τις μπαταρίες ή αντικαταστήστε τις με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Αφήστε τη συσκευή και τις μπαταρίες να ψυχθούν.

Αν δεν υπάρχει βελτίωση με την επαναφορά του συστήματος προστασίας, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

Δράση διακόπτη

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Αποτροπή επανεκκίνησης**

Αν εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών ενώ ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στην ενεργή θέση ON, η συσκευή δεν θα ξεκινήσει. Για να ξεκινήσετε τη συσκευή, θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στην ανενεργή θέση OFF και μετά ξανά στην ενεργή θέση ON.

Ενεργοποίηση σκούπας
Πατήστε την πλευρά «I» (ON) του διακόπτη λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη σκούπα.

Απενεργοποίηση σκούπας
Πατήστε την πλευρά «O» (OFF) του διακόπτη λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη σκούπα.

Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης
Η ισχύς αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με την απαιτούμενη εργασία.

- Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης δύναμης αναρρόφησης προς τα αριστερά για να μειώσετε την ισχύ αναρρόφησης.
- Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης δύναμης αναρρόφησης προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ισχύ αναρρόφησης.

► **Εικ.4:** **1.** Διακόπτης λειτουργίας **2.** Κουμπί ρύθμισης δύναμης αναρρόφησης

Λαβή μεταφοράς

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή με προσοχή.** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά στη συσκευή.

Όταν μεταφέρετε τη σκούπα, να την κρατάτε από τη λαβή στη μονάδα κεφαλής. Η λαβή είναι ανασυρόμενη στη μονάδα κεφαλής όταν δεν χρησιμοποιείται.
► **Εικ.5**

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να φοράτε πάντα μάσκα σκόνης κατά τη συναρμολόγηση ή συντήρηση.**

Τοποθέτηση φίλτρου Η και σπογγώδους φίλτρου

Φίλτρο Η
Εισαγάγετε πλήρως το φίλτρο Η στο άνοιγμα της μονάδας κεφαλής μέχρι να τοποθετηθεί με ασφάλεια.

Σπογγώδες φίλτρο
Τοποθετήστε το σπογγώδες φίλτρο ευθυγραμμίζοντας τις τέσσερις πλευρές του με τις προεξοχές στην κάτω πλευρά της μονάδας κεφαλής.

► **Εικ.6:** **1.** Μονάδα κεφαλής **2.** Φίλτρο Η **3.** Σπογγώδες φίλτρο **4.** Προεξοχή **5.** Οπή

Τοποθέτηση της σακούλας χάρτινου φίλτρου

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μη χρησιμοποιείτε μια σακούλα χάρτινου φίλτρου που έχει υποστεί ζημιά. Να χρησιμοποιείτε πάντα την ηλεκτρική σκούπα με τη σακούλα χάρτινου φίλτρου σωστά τοποθετημένη.** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έξοδο της σκόνης ή των σωματιδίων που αναρροφήθηκαν από τη σκούπα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει αναπνευστική ασθένεια στον χειριστή.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Όταν η σακούλα χάρτινου φίλτρου είναι ήδη γεμάτη, αντικαταστήστε τη με μια καινούρια.** Η συνεχόμενη χρήση με γεμάτη σακούλα χάρτινου φίλτρου θα έχει ως αποτέλεσμα μειωμένη ισχύ αναρρόφησης.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μη διπλώνετε το χαρτόνι στο άνοιγμά του όταν τοποθετείτε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου.**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην συλλέγετε ποτέ νερό ή άλλα υγρά ή υγρή σκόνη.** Η συλλογή τέτοιων υλικών μπορεί να προκαλέσει την καταστροφή της σακούλας χάρτινου φίλτρου.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Η σακούλα χάρτινου φίλτρου για τη σκούπα είναι ένα σημαντικό συστατικό μέρος για τη διατήρηση της απόδοσης της συσκευής. Η χρήση μη γνήσιας σακούλας χάρτινου φίλτρου μπορεί να προκαλέσει καπνό ή ανάφλεξη.**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν η σακούλα χάρτινου φίλτρου δεν είναι τοποθετημένη στη δεξαμενή, η μονάδα κεφαλής δεν κλείνει τελείως.
► **Εικ.7**

1. Ξεδιπλώστε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου.

2. Εισαγάγετε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου στην υποδοχή στη δεξαμενή, εξασφαλίζοντας ότι το άνοιγμα χαρτονιού είναι ευθυγραμμισμένο με την είσοδο σκόνης.

► **Εικ.8:** **1.** Σακούλα χάρτινου φίλτρου **2.** Υποδοχή **3.** Άνοιγμα χαρτονιού **4.** Είσοδος σκόνης

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Βεβαιωθείτε να εισαγάγετε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου στην υποδοχή προς την κατεύθυνση του βέλους στο χαρτόνι.

Αφαίρεση της σακούλας χάρτινου φίλτρου

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Χειριστείτε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου απαλά.** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί το φύσημα ξένων αντικειμένων στα μάτια σας και να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην επαναχρησιμοποιήσετε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου.** Η σακούλα χάρτινου φίλτρου έχει σχεδιαστεί για μία χρήση. Αν χρησιμοποιείτε μια σακούλα χάρτινου φίλτρου επανειλημμένα, μπορεί να προκληθεί φράξιμό της και να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά στη συσκευή.

Αντικαταστήστε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου όταν γεμίσει ή φράξει.
Αποσυνδέστε το άνοιγμα χαρτονιού από την είσοδο σκόνης. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου.
► **Εικ.9:** **1.** Σακούλα χάρτινου φίλτρου

Τραβήξτε τη λωρίδα στην πλευρά του ανοίγματος για να κλείσετε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου και απορρίψτε ολόκληρη τη σακούλα χάρτινου φίλτρου.
► **Εικ.10:** **1.** Λωρίδα

Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Αποφύγετε την άσκηση καμπτικής ή συνθλιπτικής δύναμης στον εύκαμπτο σωλήνα. Μη μετακινείτε ποτέ τη σκούπα από τον εύκαμπτο σωλήνα.** Η άσκηση δύναμης, η σύνθλιψη και το τράβηγμα του εύκαμπτου σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο ή παραμόρφωση του εύκαμπτου σωλήνα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Όταν μαζεύετε μεγάλα απόβλητα, χρησιμοποιήστε τον εύκαμπτο σωλήνα εσωτερικής διαμέτρου 38 mm (προαιρετικό εξάρτημα).** Η χρήση εύκαμπτου σωλήνα με εσωτερική διάμετρο 28 mm (προαιρετικό εξάρτημα) μπορεί να προκαλέσει το φράξιμο και τη βλάβη του εύκαμπτου σωλήνα.

Εισαγάγετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στην είσοδο σκόνης (είσοδος εύκαμπτου σωλήνα) της σκούπας και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του.
► **Εικ.11:** **1.** Εύκαμπτος σωλήνας **2.** Είσοδος σκόνης (είσοδος εύκαμπτου σωλήνα)

Τοποθέτηση ή αφαίρεση των προσαρτημάτων σκούπας

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μετά την τοποθέτηση ενός προσαρτήματος, ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί σταθερά.** Αν το προσάρτημα δεν τοποθετηθεί καλά, μπορεί να βγει και να προκληθεί τραυματισμός.

Προσαρτήματα με λειτουργία κλειδώματος

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Όταν τοποθετείτε προσάρτημα με λειτουργία κλειδώματος, φροντίστε να ευθυγραμμίσετε το κουμπί απασφάλισης με τον γάντζο στο προσάρτημα.** Αν δεν ευθυγραμμιστούν, το προσάρτημα δεν θα ασφαλίσει και μπορεί να βγει από τη σκούπα.

Εισαγάγετε ένα προσάρτημα στην είσοδο αναρρόφησης της σκούπας σπρώχνοντάς τα μαζί μέχρι να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος ασφάλισης.
Για να αφαιρέσετε το προσάρτημα, τραβήξτε το για να βγει ενώ πατάτε το κουμπί απασφάλισης.
► **Εικ.12:** **1.** Είσοδος αναρρόφησης με λειτουργία κλειδώματος **2.** Κουμπί απασφάλισης **3.** Προσάρτημα με λειτουργία κλειδώματος

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ένα προσάρτημα με λειτουργία κλειδώματος μπορεί να τοποθετηθεί μόνο στην είσοδο αναρρόφησης με λειτουργία κλειδώματος.

► **Εικ.13:** **1.** Προσάρτημα με λειτουργία κλειδώματος **2.** Είσοδος αναρρόφησης με λειτουργία κλειδώματος **3.** Είσοδος αναρρόφησης χωρίς λειτουργία κλειδώματος

Χρήση του λυγισμένου σωλήνα
Ο λυγισμένος σωλήνας είναι εξοπλισμένος με αναδιπλούμενη βούρτσα για τον καθαρισμό τραπεζιών και άλλων επιφανειών. Για επέκταση ή δίπλωμα της βούρτσας, πατήστε το μέρος που προεξέχει.
► **Εικ.14:** **1.** Λυγισμένος σωλήνας **2.** Αναδιπλούμενη βούρτσα

Όταν χρησιμοποιείτε προσάρτημα χωρίς λειτουργία ασφάλισης

Προαιρετικό εξάρτημα

Εισαγάγετε ένα προσάρτημα στην είσοδο αναρρόφησης της σκούπας σπρώχνοντας και βιδώνοντάς το με το χέρι για να τοποθετηθεί στη θέση του.
Περιστρέψτε με το χέρι και τραβήξτε το προσάρτημα για να χωριστεί από την είσοδο αναρρόφησης μετά από τη χρήση.
► **Εικ.15**

Χρήση του ακροφυσίου σχήματος T εναλλαγής δαπέδου/χαλιού
Μπορείτε να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας ανάλογα με την τοποθεσία.

— Τρόπος λειτουργίας δαπέδου: κατάλληλο για ομαλές τοποθεσίες όπως σκληρό δάπεδο
— Τρόπος λειτουργίας χαλιού: κατάλληλο για χνουδωτές τοποθεσίες, όπως χαλιά ή μοκέτες

► **Εικ.16:** **1.** Κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας **2.** Τρόπος λειτουργίας δαπέδου **3.** Τρόπος λειτουργίας χαλιού

Ρύθμιση των μηκών της ράβδου προέκτασης τύπου ολίσθησης

Μπορεί να συνδυαστεί μια ράβδος προέκτασης τύπου ολίσθησης για πιο μικρά και μεγάλα μήκη. Επιτρέπει το καθάρισμα σε δυσπρόσιτες περιοχές και επιλογές για άνετη τοποθέτηση.

Σπρώξτε μέσα και έξω τον σωλήνα ολίσθησης για να αλλάξετε το μήκος της ράβδου ενώ πατάτε παρατεταμένα το κουμπί ολίσθησης.
Αφήστε το κουμπί ολίσθησης για να ασφαλίσετε τον σωλήνα ολίσθησης στην επιθυμητή σας θέση.
► **Εικ.17: 1.** Σωλήνας ολίσθησης **2.** Κουμπί ολίσθησης

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: **Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και οι κασέτες μπαταριών έχουν αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε εργασίες επιθεώρησης ή συντήρησης.**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.**

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

Αποθήκευση των εξαρτημάτων

Η σκούπα είναι εξοπλισμένη με τρεις υποδοχές εξαρτημάτων στο πίσω μέρος. Αποθηκεύστε τα εξαρτήματα στις υποδοχές εξαρτημάτων όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.
► **Εικ.18: 1.** Υποδοχή εξαρτήματος **2.** Παράδειγμα αποθήκευσης εξαρτημάτων

Όταν η σκούπα δεν χρησιμοποιείται για σύντομο χρονικό διάστημα, το ακροφύσιο σχήματος T μπορεί να κρεμαστεί στην εγκοπή χρησιμοποιώντας τον αναστολέα του.
► **Εικ.19: 1.** Εγκοπή **2.** Αναστολέας

Καθαρισμός φίλτρου H

Καθαρίστε το φίλτρο H σε τακτά χρονικά διαστήματα επειδή ένα φραγμένο φίλτρο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κακή απόδοση αναρρόφησης.

Σκουπίστε τακτικά και ανακινήστε το φίλτρο H με το χέρι για να απομακρύνετε τη σκόνη.
Περιστασιακά, πλύντε το φίλτρο H σε νερό. Ξεβγάλτε και στεγνώστε το σχολαστικά στη σκιά πριν από τη χρήση. Μην το πλύνετε ποτέ στο πλυντήριο.
► **Εικ.20**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μην τρίβετε ή γρατζουνάτε το φίλτρο H με σκληρά αντικείμενα όπως βούρτσα ή σπάτουλα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το φίλτρο H φθείρεται με το πέρασμα του χρόνου. Συνιστάται να έχετε ανταλλακτικά για αυτό.

Καθαρισμός του σπογγώδους φίλτρου

ΠΡΟΣΟΧΗ: **Αφού καθαρίσετε το σπογγώδες φίλτρο, φροντίστε να το τοποθετήσετε στη σκούπα.** Αν το πλύνετε σε νερό, σκουπίστε το σχολαστικά πριν το τοποθετήσετε. Η χρήση ενός σπογγώδους φίλτρου που δεν είναι απολύτως στεγνό ενδέχεται να προκαλέσει μείωση της διάρκειας ζωής του μοτέρ.

Καθαρίστε το σπογγώδες φίλτρο σε τακτά χρονικά διαστήματα επειδή ένα φραγμένο φίλτρο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κακή απόδοση αναρρόφησης.

1. Αφαιρέστε το σπογγώδες φίλτρο από τη μονάδα κεφαλής.
► **Εικ.21: 1.** Σπογγώδες φίλτρο **2.** Μονάδα κεφαλής

2. Σκουπίστε και ανακινήστε το σπογγώδες φίλτρο με το χέρι για να απομακρύνετε τη σκόνη. Όταν το σπογγώδες φίλτρο είναι φραγμένο, πλύντε το με σαπουνόνερο.
► **Εικ.22**

3. Τοποθετήστε το σπογγώδες φίλτρο στην αρχική του θέση.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: **Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφτηκε στις οδηγίες αυτές.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για τη χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Εύκαμπτος σωλήνας
- Ράβδος προέκτασης
- Φίλτρο H
- Διάταξη ακροφυσίου
- Λυγισμένος σωλήνας
- Σακούλα χάρτινου φίλτρου
- Προσάρτημα κυκλώνα
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

UYARI

- Bu makine fiziksel, duyusal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan kişiler ve çocuklar tarafından kullanıma uygun değildir.
- Süpürge ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar kontrol altında bulundurulmalıdır.
- Bataryanın tip referansı için “TEKNİK ÖZELLİKLER” bölümüne bakın.
- Bataryanın nasıl çıkarılacağı veya takılacağı ile ilgili olarak “Batarya kartuşunun takılması veya çıkartılması” kısmına bakın.
- Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyun.
- Alet uzun süre kullanılmayacaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.
- Batarya kartuşunu kısa devre yapmayın.
- Kullanıcı bakımı sırasındaki uygun önlem bilgileri için “BAKIM” bölümüne bakın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:		**VC016G**
Hortumun ucundaki maksimum hava hacmi (BL4050F, ø32 mm x 1,7 m hortumla)		1,8 m^3/min
Türbindeki maksimum hava hacmi (BL4050F ile)		2,2 m^3/min
Vakum (BL4050F ile)		19 kPa
Kapasite	Hazne	6,0 L
	Kağıt filtre torbası	4,8 L
Ebat (U x G x Y)		328 mm x 308 mm x 280 mm
Nominal voltaj		D.C. 36 V - 40 V maks.
Net ağırlık		3,8 - 5,0 kg

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Teknik özellikler ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.
- Ağırlık, batarya kartuşu/kartuşları hariç aksesuarları içermez. Cihazın ve batarya kartuşunun/kartuşlarının en hafif ve en ağır kombinasyonlarda ağırlığı tabloda gösterilmiştir.

Geçerli batarya kartuşu ve şarj aleti

Batarya kartuşu	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
Şarj aleti	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazıları yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

⚠ ***UYARI:*** **Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını ve şarj aletlerini kullanın.** Başka batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

Semboller

Ekipmanı için kullanılabilecek semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.

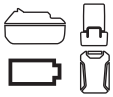

El kitabını okuyun.


Çok özenli ve dikkatli kullanın.


Asla süpürgenin üzerine çıkmayın.

Ni-MH
Li-ion

Sadece AB ülkeleri için
Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.
Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın!
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık toplama noktasına teslim edilmelidir.
Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.



Bu ürün için geçerli temsili bir batarya.

Kullanım amacı

Bu cihaz kuru tozları toplamak amacıyla kullanılır. Cihaz; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, ofisler ve kiralama hizmetleri gibi ticari kullanımlar için uygundur.

Gürültü

Tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi (EN60335-2-69 standardına göre belirlenen):
Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 70 dB (A) veya daha az
Belirsizlik (K): 2,5 dB (A)

İşlem sırasında gürültü seviyesi 80 dB (A)'yi geçebilir.

NOT: Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler) i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

⚠***UYARI:*** **Kulak koruyucuları takın.**

⚠***UYARI:*** **Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler) den farklı olabilir.**

⚠***UYARI:*** **Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).**

Titreşim

EN60335-2-69 uyarınca belirlenen sürekli titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):
Titreşim emisyonu ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2'den az
Belirsizlik (K) : 1,5 m/s^2

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

⚠***UYARI:*** **Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler)den farklı olabilir.**

⚠***UYARI:*** **Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).**

Uygunluk Beyanları

Sadece Avrupa ülkeleri için

AB/BK Uygunluk Beyanına şu URL'den erişebilirsiniz.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

GÜVENLİK UYARILARI

Akülü süpürgesi güvenlik uyarıları

⚠***UYARI:*** **ÖNEMLİ! KULLANMADAN ÖNCE tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları DİKKATLE OKUYUN.** Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

1. **Kullanmadan önce, bu süpürgeyi kullanacak kişilerin bu süpürgenin kullanımı konusunda yeterince bilgilendirildiğinden emin olun.**
2. **Kullanmadan önce filtrelerin düzgün bir şekilde takıldıklarından mutlaka emin olun. Süpürgeyi filtreler yerinde olmadan kullanmayın. Hasarlı filtreyi hemen değiştirin. Filtreler sarf malzemeleri olduğundan bir miktar yedek bulundurulması önerilir.**
3. **İSTEM DIŞI BAŞLATMAYI ÖNLEYİN. Bataryayı/bataryaları takarken anahtarın KAPALI konumda olduğundan emin olun.**
4. **Yanıcı malzemeleri, havai fişekleri, yanan sigaraları, sıcak külleri, sıcak metal parçaları; jilet, iğne, kırık cam vb. keskin malzemeleri süpürgeyle çekmeye çalışmayın.**
5. **SÜPÜRGEYİ ASLA BENZİN, GAZ, BOYA, YAPIŞTIRICILAR YA DA DİĞER YÜKSEK ORANDA PATLAYICI ÖZELLİĞİ OLAN MADDELERİN YAKININDA KULLANMAYIN. AÇMA ve KAPAMA sırasında anahtardan kıvılcım çıkar. Kullanım sırasında motor kolektöründen de kıvılcım çıkar. Ciddi bir patlama meydana gelebilir.**

6. **Bu süpürge tehlikeli tozları toplamak için uygun değildir.**
7. **Asbest, arsenik, baryum, berilyum, kurşun, pestisitler gibi zehirli, kanserojen, yanıcı veya diğer tehlikeli maddeleri veya sağlığa zararlı maddeleri süpürgeyle çekmeyin.**
8. **Düşmesini veya kazara hareket etmesini engellemek için süpürgeyi her zaman yatay düz bir yüzeye yerleştirin.**
9. **Süpürgeyi yağmurlu havalarda dışarıda asla kullanmayın.**
10. **Finlandiya için bu makine düşük sıcaklıkta dış mekanlarda kullanılmamalıdır.**
11. **Isı kaynaklarının yakınında kullanmayın (ocak vb.).**
12. **Emme ağzı/çıkış/soğutma kanallarını kapatmayın. Bu kanallar motorun soğumasını sağlar. Kanalların kapatılmasından dikkatle kaçınılmalıdır, aksi takdirde yetersiz havalandırma nedeniyle motor yanar.**
13. **Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun.**
14. **Hortumu katlamayın, çekiştirmeyin veya üzerine basmayın.**
15. **Kullanım sırasında performansta zayıflama ya da normal olmayan herhangi bir durum tespit ettiğinizde süpürgeyi derhal durdurun.**
16. **BATARYAYI/BATARYALARI ÇIKARIN. Kullanılmadığında, servis işlemlerinden önce ve aksesuarları değiştirirken.**
17. **Süpürgeyi en iyi kullanım koşullarında tutmak için her kullanımdan sonra süpürgeyi derhal temizleyin ve bakımını yapın.**
18. **SÜPÜRGENİN BAKIMINI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE YAPIN. Daha iyi ve güvenli performans için süpürgeyi temiz tutun. Aksesuarların değiştirilmesi için talimatlara uyun. Tutamakları kuru, temiz ve yağ ve gres bulaşmamış halde bulundurun.**
19. **HASARLI PARÇALARI KONTROL EDİN. Süpürgeyi kullanmaya devam etmeden önce, hasar görmüş siper ya da başka bir parça, uygun şekilde çalışıp çalışmayacağını ve amaçlanan işlevi görüp göremeyeceğini belirlemek amacıyla, dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların hizalanmalarını, bağlantılarını, parçalardaki kırıkları, montajlarını ve işleyişi etkileyebilecek başka durumları kontrol edin. Hasar görmüş siper ya da başka bir parça, bu kullanım kılavuzunda başka bir yer belirtilmediği sürece yetkili bir servis merkezi tarafından onarılmalı ya da değiştirilmelidir. Arızalı anahtarları yetkili servis merkezinde değiştirtin. Anahtar süpürgeyi açıp kapatmıyorsa süpürgeyi kullanmayın.**
20. **YEDEK PARÇALAR. Servis için sadece aynı yedek parçaları kullanın.**
21. **SÜPÜRGENİN KULLANILMADIĞI ZAMAN SAKLANMASI. Kullanılmadığında, süpürgeyi iç mekanlarda saklayın.**
22. **Süpürgenizi özenle kullanın. Kaba kullanım en sağlam yapılı süpürgenin bile kırılmasına neden olabilir.**
23. **İçini ya da dışını benzin, tiner veya temizleyici kimyasallarla temizlemeye çalışmayın. Çatlaklar ya da renk değişiklikleri oluşabilir.**
24. **Yağ bazlı boya, boya inceltici, benzin, bazı güve yemez maddeler vb.den yanıcı, patlayıcı veya zehirli buharlar çıkan kapalı ortamlarda veya yanıcı tozların mevcut olduğu alanlarda süpürgeyi kullanmayın.**
25. **Bu aleti ya da diğer aletleri alkol veya ilaçların etkisi altında kullanmayın.**
26. **Kullanım ortamına bağlı olarak maske gibi uygun koruyucu ekipman takın.**
27. **Bu makine fiziksel, duyusal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan kişiler ve çocuklar tarafından kullanıma uygun değildir.**
28. **Süpürge ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar kontrol altında bulundurulmalıdır.**
29. **Bataryayı/bataryaları ve süpürgeyi asla ıslak elle ellemeyin.**
30. **Merdivenlerde temizlik yaparken çok dikkatli olun.**
31. **Süpürgeyi basamak ya da çalışma tezgahı olarak kullanmayın. Makine devrilebilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.**
32. **Köpük veya sabunlu sıvıları süpürgeye çekmeyin. Hava çıkışından köpük çıkmasına neden olarak elektrik çarpmasına ve süpürgede hasara yol açabilir.**
33. **Aşağıdaki maddeleri süpürgeye çekmeyin:**
    - **Yanan sigaralar gibi kızgın maddeler veya metal kesme/taşlama sonucunda çıkan kıvılcımlar/metal tozları**
    - **Petrol, tiner, benzin, gazyağı veya boya gibi kolay tutuşan maddeler**
    - **Nitrogliserin gibi patlayıcı maddeler**
    - **Alüminyum, çinko, magnezyum, titanyum, fosfor veya selüloit gibi yanabilen maddeler**
    - **Islak kirler, su, yağ veya benzerleri**
    - **Ahşap yongalar, metaller, taşlar, camlar, çiviler, iğneler veya jiletler gibi keskin kenarlı sert cisimler**
    - **Çimento veya toner gibi topaklaşacak tozlar**
    - **Metal veya karbon gibi iletken tozlar**
    - **Beton tozu gibi ince parçacıklar**

    Bunları süpürgeye çekmeniz yangına, bedensel ve/veya maddi hasara neden olabilir.
34. **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Bir elektrikli aletin içine su girmesi elektrik şoku riskini arttırır.

Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

1. **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin.** Bir batarya kutusu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kutusu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
2. **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen batarya kutuları ile kullanın.** Başka batarya kutularının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
3. **Batarya kutusu kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden ya da küçük metal objelerden uzak tutun.** Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yangına yol açabilir.

4. **Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Eğer istemeden bir temas oluşursa suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse, suyla yıkadıktan sonra tıbbi yardım alın.** Bataryadan çıkan sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.
5. **Batarya kutusu ya da alet hasar görmüşse ya da üzerinde değişiklik yapılmışsa batarya kutusunu kullanmayın.** Hasar görmüş ya da üzerinde değişiklik yapılmış batarya kutuları yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
6. **Batarya kutusunu veya aleti ateşe ya da aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe ya da 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
7. **Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya kutusunu ya da aleti yönergelerde belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Uygun olmayan bir şekilde ya da belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠UYARI: **Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.**

Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. **Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.**
2. **Batarya kartuşunu parçalarına ayırmayın veya kurcalamayın.** Yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
3. **Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.**
4. **Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.**
5. **Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:**
   (1) **Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.**
   (2) **Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelerle aynı kaba koymaktan kaçının.**
   (3) **Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.**

   Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. **Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50 °C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın ve kullanmayın.**
7. **Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.**
8. **Batarya kartuşunu çivilemeyin, kesmeyin, ezmeyin, fırlatmayın, düşürmeyin ya da batarya kartuşuna sert bir nesne ile vurmayın.** Bu eylemler yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
9. **Hasarlı bataryayı kullanmayın.**
10. **Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir.**
    Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır.
    Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun.
    Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
11. **Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.**
12. **Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın.** Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.
13. **Alet uzun süre kullanılmayacaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.**
14. **Kullanma sırasında ve sonrasında batarya kartuşu ısınarak yanıklara veya düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilir. Sıcak batarya kartuşları ile işlem yaparken dikkat edin.**
15. **Yanıklara neden olabilecek kadar sıcak olabileceğinden kullandıktan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.**
16. **Batarya kartuşunun terminallerine, deliklerine ve kanallarına mıcır, toz veya toprak girmesine izin vermeyin.** Aletin veya batarya kartuşunun ısınmasına, alev almasına, patlamasına ve arızalanmasına neden olarak yanıklara veya yaralanmaya yol açabilir.
17. **Alet yüksek gerilim elektrik güç hatları yakınında kullanımı desteklemediği sürece batarya kartuşunu yüksek gerilim elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın.** Aletin veya batarya kartuşunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.
18. **Bataryayı çocuklardan uzak tutun.**

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

⚠DİKKAT: **Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın.** Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisi de geçersiz olur.

ÖNEMLİ NOT: Makita, orijinal olmayan Makita bataryaların veya modifiye edilmiş bataryaların kullanılmasından kaynaklanan kazalardan sorumlu değildir. Orijinal Makita bataryalar, ilgili mevzuat ve güvenlik standartlarına uygun olarak, Makita aletler ve şarj cihazlarıyla uyumluluk için titizlikle değerlendirilmiştir.

Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. **Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.**
2. **Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.**
3. **Batarya kartuşunu 10 °C - 40 °C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.**
4. **Batarya kartuşunu kullanmıyorken aletten veya şarj aletinden çıkarın.**
5. **Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.**

PARÇALARIN TANIMI

DİKKAT: **Parçaları birleştirirken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.**

ÖNEMLİ NOT: **Haznenin alt kısmındaki topraklama kablosunu çekip çıkarmayın.** Aksi takdirde statik elektrik oluşmasına neden olabilir veya emme gücünü düşürebilir.

► **Şek.1:** **1.** Kafa ünitesi **2.** H filtre **3.** Süzger filtre **4.** Kağıt filtre torbası **5.** Hazne **6.** Topraklama kablosu

İŞLEVSEL NİTELİKLER

DİKKAT: **Cihaz üzerinde ayarlama ya da işleyiş kontrolü yapmadan önce cihazın kapalı ve batarya kartuşlarının çıkartılmış olduğundan daima emin olun.**

Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

DİKKAT: **Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce cihazı daima kapatın.**

DİKKAT: **Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken cihazı ve batarya kartuşunu sıkıca tutun.** Cihazın ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir; cihaz ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Batarya kartuşunu takmak için, batarya kartuşu üzerindeki dili yuvanın oluğu ile hizalayın ve kartuşu yerine oturtun. Kartuşu, küçük bir tık sesi ile yerine sabitlenene dek sonuna kadar ittirin. Şekilde gösterildiği gibi kırmızı göstergeyi görebiliyorsanız tam olarak kilitlenmemiş demektir.

Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafında bulunan düğmeyi yukarı kaydırarak batarya kartuşunu cihazdan çıkarın.

► **Şek.2:** **1.** Düğme **2.** Kırmızı gösterge **3.** Batarya kartuşu

DİKKAT: **Batarya kartuşunu her zaman kırmızı gösterge görünmeyecek şekilde tam olarak yerine oturtun.** Aksi takdirde, süpürgenin üzerinden kazara düşerek sizin ya da çevrenizdekilerin yaralanmasına neden olabilir.

DİKKAT: **Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın.** Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

► **Şek.3:** **1.** Gösterge lambaları **2.** Kontrol düğmesi

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönüyor	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			%75 ila %100
■ ■ ■ □			%50 ila %75
■ ■ □ □			%25 ila %50
■ □ □ □			%0 ila %25
◪ □ □ □			Bataryayı şarj edin.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Batarya arızalanmış olabilir.

NOT: Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

NOT: İlk (en soldaki) gösterge lambası, batarya koruma sistemi çalıştığında yanıp söner.

Cihaz/batarya koruma sistemi

Cihaz bir cihaz/batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem cihaz ve batarya ömrünü uzatmak için motorun gücünü otomatik olarak keser. Cihaz veya batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda cihaz çalışma sırasında otomatik olarak durur:

Aşırı yük koruması

Cihaz / batarya, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde kullanıldığında, cihaz otomatik olarak durur. Bu durunda cihazı kapatın ve cihazın aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı kesin. Ardından cihazı açarak yeniden çalıştırın.

Aşırı ısınma koruması

Cihaz / batarya aşırı ısındığında cihaz otomatik olarak durur. Bu durumda, cihazı yeniden çalıştırmadan önce cihazın / bataryanın soğumasını bekleyin.

Aşırı deşarj koruması

Batarya kapasitesi düştüğünde cihaz otomatik olarak durur. Cihaz, anahtar kullanımı ile çalışmazsa bataryaları cihazdan çıkarın ve şarj edin.

Diğer nedenlere karşı korumalar

Koruma sistemi, cihaza zarar verebilecek diğer nedenler için de tasarlanmıştır ve cihazın otomatik olarak durmasını sağlar. Cihaz çalışırken geçici duraklama ve durma yaparsa nedenleri ortadan kaldırmak için aşağıdaki tüm adımları uygulayın.

1. Cihazı kapatın ve ardından tekrar açarak yeniden çalıştırın.
2. Bataryaları şarj edin veya şarjlı bataryalarla değiştirin.
3. Cihazın ve bataryaların soğumasını bekleyin.

Koruma sistemi eski haline getirilerek ilerleme kaydedilemezse yerel Makita Servis Merkezinize başvurun.

Anahtar işlemi

ÖNEMLİ NOT: **Yeniden başlamayı önleme**

Batarya kartuşunu, güç düğmesi açık konumdayken takarsanız cihaz çalışmaya başlamaz. Cihazı çalıştırmak için güç düğmesini kapalı konuma ve ardından tekrar açık konuma alın.

Süpürgeyi açma
Süpürgeyi açmak için güç düğmesinin “I” (açık) tarafına basın.

Süpürgeyi kapatma
Süpürgeyi kapatmak için güç düğmesinin “O” (kapalı) tarafına basın.

Emme gücünü ayarlama
Emme gücü yaptığınız işin gereksinimine göre ayarlanabilir.

- Emme gücünü azaltmak için emme gücü ayarlama düğmesini sola çevirin.
- Emme gücünü artırmak için emme gücü ayarlama düğmesini sağa çevirin.

► **Şek.4:** **1.** Güç düğmesi **2.** Emme gücü ayarlama düğmesi

Taşıma sapı

DİKKAT: **Cihazı gerekli özeni göstererek kaldırın ve taşıyın.** Aksi takdirde yaralanmaya veya cihazda hasara neden olabilir.

Süpürgeyi taşırken, kafa ünitesindeki sapından tutarak taşıyın. Kullanılmadığı zaman bu sap kafa ünitesinde geri çekilebilir.
► **Şek.5**

MONTAJ

DİKKAT: **Cihaz üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce cihazın kapalı ve batarya kartuşunun çıkarılmış olduğundan daima emin olun.**

DİKKAT: **Montaj veya bakım sırasında daima toz maskesi takın.**

H filtre ve sünger filtrenin takılması

H filtre
H filtreyi, kafa ünitesinin açıklığına, sıkıca geçinceye kadar tamamen sokun.

Sünger filtre
Sünger filtreyi, dört deliğini kafa ünitesinin alt tarafındaki çıkıntılarla hizalayarak takın.

► **Şek.6:** **1.** Kafa ünitesi **2.** H filtre **3.** Sünger filtre **4.** Çıkıntı **5.** Delik

Kağıt filtre torbasının takılması

DİKKAT: **Hasarlı kağıt filtre torbalarını kullanmayın. Elektrikli süpürgeyi daima kağıt filtre torbası düzgün şekilde takılmış halde kullanın.** Aksi takdirde, çekilen toz ve parçacıklar süpürgeden dışarı çıkarak operatörde solunum yolu hastalıklarına neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: **Kağıt filtre torbası dolduğunda yenisiyle değiştirin.** Kağıt filtre torbası sürekli dolu bir şekilde kullanılırsa emiş gücünde azalma meydana gelir.

ÖNEMLİ NOT: **Kağıt filtre torbasını takarken ağız kısmındaki kartonu bükmeyin.**

ÖNEMLİ NOT: **Asla su veya başka sıvıları ya da ıslak tozları çekmeyin.** Bunların çekilmesi kağıt filtre torbasının bozulmasına neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: **Süpürgenin kağıt filtre torbası, cihaz performansını sürdürmek için önemli bir parçadır. Orijinal olmayan kağıt filtre torbası kullanılması duman ya da parlamaya neden olabilir.**

NOT: Hazneye kağıt filtre torbası takılı değilken kafa ünitesi tamamen kapanmaz.
► **Şek.7**

1. Bir kağıt filtre torbasını açın.

2. Kağıt filtre torbasını, karton ağzının toz girişiyle hizalanmasını sağlayarak haznedeki yuvaya takın.

► **Şek.8:** **1.** Kağıt filtre torbası **2.** Yuva **3.** Karton ağız **4.** Toz girişi

NOT: Kağıt filtre torbasını yuvaya, kartondaki ok yönünde taktığınızdan emin olun.

Kağıt filtre torbasının çıkarılması

DİKKAT: **Kağıt filtre torbasını nazikçe tutun.** Aksi takdirde yabancı maddelerin gözlerinize üflenmesine neden olabilir ve yaralanmaya yol açabilir.

***ÖNEMLİ NOT:* Kağıt filtre torbasını tekrar kullanmayın.** Kağıt filtre torbası tek kullanımlık olarak tasarlanmıştır. Kağıt filtre torbasının tekrar tekrar kullanılması tıkanmasına neden olabilir ve cihazın hasar görmesine yol açabilir.

Dolduğunda veya tıkandığında kağıt filtre torbasını değiştirin. Karton ağzı toz girişinden ayırın. Ardından kağıt filtre torbasını çıkarın.
► **Şek.9: 1.** Kağıt filtre torbası

Kağıt filtre torbasını kapatmak için açıklığın olduğu taraftaki şeridi çekin ve kağıt filtre torbasını bütün olarak atın.
► **Şek.10: 1.** Şerit

Hortumun bağlanması

***ÖNEMLİ NOT:* Hortumu zorlayarak bükmeye veya ezmeye çalışmayın. Süpürgeyi hortumundan tutarak taşımayın.** Hortumu zorlamak, ezmek veya çekmek hortumun kırılmasına veya deforme olmasına neden olabilir.

***ÖNEMLİ NOT:* Büyük atıkları çekerken 38 mm iç çaplı hortumu (isteğe bağlı aksesuar) kullanın.** 28 mm iç çaplı hortumun (isteğe bağlı aksesuar) kullanılması hortumun tıkanmasına ve zarar görmesine neden olabilir.

Hortumun ucunu süpürgenin toz girişine (hortum girişi) takın, ardından yerine kilitlenene kadar saat yönünde çevirin.
► **Şek.11: 1.** Hortum **2.** Toz girişi (hortum girişi)

Süpürge ek parçalarını takma veya çıkarma

***⚠DİKKAT:* Bir ek parça taktıktan sonra sıkıca takılıp takılmadığını kontrol edin.** Ek parça kusurlu takılırsa çıkarak yaralanmaya neden olabilir.

Kilitleme işlevli ek parçalar

***ÖNEMLİ NOT:* Kilitleme işlevli ek parçayı takarken serbest bırakma düğmesini ek parça üzerindeki kanca ile mutlaka hizalayın.** Hizalanmazlarsa ek parça kilitlenmez ve süpürgeden çıkabilir.

Ek parçayı süpürgenin emme ağzına, bir tık sesi ile bunları birbirine ittirerek takın.
Ek parçayı çıkarmak için serbest bırakma düğmesine basarak çekip çıkarın.
► **Şek.12: 1.** Kilitleme işlevli emme ağzı **2.** Serbest bırakma düğmesi **3.** Kilitleme işlevli ek parça

NOT: Kilitleme işlevli ek parça yalnızca kilitleme işlevli emme ağzına takılabilir.

► **Şek.13: 1.** Kilitleme işlevli ek parça **2.** Kilitleme işlevli emme ağzı **3.** Kilitleme işlevsiz emme ağzı

Eğik borunun kullanılması
Eğik boru, masaları ve diğer yüzeyleri temizlemek için katlanabilir bir fırça ile donatılmıştır. Fırçayı açmak veya katlamak için çıkıntılı kısma basın.
► **Şek.14: 1.** Eğik boru **2.** Katlanabilir fırça

Kilitleme işlevsiz ek parça kullanırken

İsteğe bağlı aksesuar

Ek parçayı süpürgenin emme ağzına ittirip elinizle yerine vidalayarak takın.
Kullandıktan sonra ek parçayı çevirerek emme ağzından çekip çıkarın.
► **Şek.15**

Zemin/halı geçişli t emme başlığının kullanılması
Yere bağlı olarak modu değiştirebilirsiniz.

— Zemin modu: Sert zemin gibi düz yerler için uygundur
— Halı modu: Halı veya kilim gibi tüylü yerler için uygundur

► **Şek.16: 1.** Mod değiştirme düğmesi **2.** Zemin modu **3.** Halı modu

Kayar tip uzatma çubuğunun uzunluklarını ayarlama

Kısa ve uzun uzunluklar için bir kayar tip uzatma çubuğu birleştirilebilir. Bu, ulaşılması zor alanların temizlenmesini ve rahat konumlandırma seçenekleri sağlar.

Çubuk uzunluklarını değiştirmek için kaydırma düğmesine basıp basılı tutarken kayar boruyu içeri veya dışarı çekin.
Kayar boruyu istediğiniz konumda kilitlemek için kaydırma düğmesini bırakın.
► **Şek.17: 1.** Kayar boru **2.** Kaydırma düğmesi

BAKIM

***⚠DİKKAT:* Kontrol ya da bakım yapmadan önce cihazın kapalı ve batarya kartuşlarının çıkarılmış olduğundan daima emin olun.**

***ÖNEMLİ NOT:* Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.**

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Aksesuarların saklanması

Süpürge, arka kısımda üç aksesuar yuvası ile donatılmıştır. Kullanımda değilken aksesuarları aksesuar yuvalarında saklayın.
► **Şek.18: 1.** Aksesuar yuvası **2.** Aksesuarların saklanması örneği

Süpürge kısa süreliğine kullanımda değilken T emme başlığı, durdurucusu kullanılarak girintiye asılabilir.
► **Şek.19: 1.** Girinti **2.** Durdurucu

H filtrenin temizlenmesi

Tıkalı filtre düşük emme performansına neden olabileceğinden H filtreyi düzenli aralıklarla temizleyin.

H filtrenin tozunu düzenli olarak elinizle vurarak silkeleyin.
H filtreyi ara sıra suda yıkayın. Durulayın ve kullanmadan önce gölgede iyice kurutun. Asla çamaşır makinesinde yıkamayın.
► **Şek.20**

NOT: H filtreyi fırça veya tokaç gibi sert nesnelerle ovmayın veya çizmeyin.

NOT: H filtre zamanla aşınır. Birkaç yedek bulundurulması tavsiye edilir.

Sünger filtrenin temizlenmesi

DİKKAT: **Sünger filtreyi temizledikten sonra mutlaka süpürgeye takın.** Suda yıkarsanız takmadan önce iyice kurutun. Yeterince kurumamış sünger filtre kullanmak motorun kullanım ömrünün kısalmasına neden olabilir.

Tıkalı filtre düşük emme performansına neden olabileceğinden sünger filtreyi düzenli aralıklarla temizleyin.

1. Sünger filtreyi kafa ünitesinden çıkarın.
► **Şek.21:** **1.** Sünger filtre **2.** Kafa ünitesi

2. Sünger filtrenin tozunu elinizle vurarak silkeleyin. Sünger filtre tıkandığında sabunlu suda yıkayın.
► **Şek.22**

3. Sünger filtreyi orijinal konumuna takın.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

DİKKAT: **Bu kullanım kılavuzunda belirtilen Makita aletiyle aşağıdaki aksesuarların veya ek parçaların kullanılması önerilir.** Başka her türlü aksesuar veya ek parça kullanımı yaralanma riski teşkil edebilir. Aksesuar veya ek parçayı mutlaka amacına uygun kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Hortum
- Uzatma çubuğu
- H filtre
- Emme başlığı tertibatı
- Eğik boru
- Kağıt filtre torbası
- Siklon ek parçası
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti

NOT: Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B67-996
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, EL, TR
20260630